

NO COVER
(1)

NO COVER
(2)



JOURNAL

OF THE DU
ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL **CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL**

FIRST YEAR
 No. 29 Saturday, 13 July 1946

PREMIERE ANNEE
 Samedi 13 juillet 1946 No. 29

Economic and Social Council

Second Session. New York, 1946
RESOLUTIONS ADOPTED BY THE COUNCIL

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
1. International Health Conference . . .	461
2. Refugees and displaced persons (two resolutions)	467
3. Arrangements for consultation with non-governmental organizations.	481
4. Draft agreements with specialized agencies	486
Resolution	486
Draft agreement with the International Labour Organization.	487
Draft agreement with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.	494
Draft agreement with the Food and Agriculture Organization.	502
Report of the Committee on Negotiations with Specialized Agencies	510
5. Economic and Employment Commission	512
6. Temporary Sub-Commission on the Economic Reconstruction of Devastated Areas	514
7. Temporary Transport and Communications Commission	515
8. Statistical Commission	518
9. Commission on Human Rights.	520
10. Temporary Social Commission.	522

Conseil économique et social

Deuxième session. New-York, 1946
RESOLUTIONS ADOPTÉES PAR LE CONSEIL

TABLE DES MATIERES

	<i>Page</i>
1. Conférence internationale de la santé	461
2. Réfugiés et personnes déplacées (deux résolutions)	467
3. Dispositions à prendre en vue des consultations avec les organisations non gouvernementales.	481
4. Projets d'accords avec les institutions spécialisées	486
Résolution	486
Projet d'accord avec l'Organisation internationale du travail.	487
Projet d'accord avec l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture	194
Projet d'accord avec l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture	502
Rapport du Comité de négociation avec les institutions spécialisées	510
5. Commission des questions économiques et de l'emploi	512
6. Sous-Commission temporaire de la reconstruction économique des régions dévastées	514
7. Commission temporaire des transports et des communications.	515
8. Commission de statistiques.	518
9. Commission des droits de l'homme.	520
10. Commission temporaire des questions sociales	522

	<i>Page</i>
11. Commission on the Status of Women	525
12. Composition of the commissions...	526
13. Assistance to the Food and Agriculture Organization	529

1. International Health Conference

Report of the Drafting Committee approved by the Council and resolution adopted 11 June 1946 (document E/59/Rev. 1)

The Economic and Social Council considered on 27 May 1946 the report of the Technical Preparatory Committee for the International Health Conference (Journal of the Economic and Social Council No. 13, 22 May 1946), which is to set up a single International Health Organization of the United Nations, and formed a Drafting Committee to deal with this question, made up of delegates from: Belgium, Chile, China, Czechoslovakia, France, Peru, the United Kingdom, the United States of America, the Soviet Union and Yugoslavia, under the chairmanship of Sir Ramaswami Mudaliar (India).

The Drafting Committee met on 1, 4 and 8 June 1946.

1. The Committee, fully alive to the desirability of early co-operation of all countries in the health field, and taking into account the nearness of the opening of the Health Conference, decided to invite at once to attend that conference, observers from sixteen States not members of the United Nations, from Allied commissions in three other countries, and from ten international organizations interested in public health.

2. The Committee considered a series of points which had given rise to observations in the discussions by the Council of the report of the Technical Preparatory Committee.

3. By a majority of five to four, the Committee decided to recommend that the Constitution Conference should give to the World Health Organization authority to prepare and sign conventions (section VI, 3 (e) of the report). The minority was not opposed to such an authority but considered that the Committee's opinion should have been expressed in the form of an observation rather than a recommendation.

4. The Committee discussed the question of regional health bureaux (section XII of the Preparatory Committee's report), and their relationship to the "Single World Health Organization" to be set up; five of its members desired that the Council recommend Alternative A of the report which corresponds to the placing of the regional bureaux under the authority of the Health Organization. Five other members preferred to let the Conference decide what relationship should exist between the regional bureaux and the central Organization, the views expressed by the members of the Council on the subject being communicated to the Conference for its information.

5. The Committee considered the proposal made by one member according to which the Constitution of the Health Organization should enter into force by a resolution of the

	<i>Page</i>
11. Commission de la condition de la femme	525
12. Composition des commissions...	526
13. Assistance à l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture...	529

1. Conférence internationale de la santé

Rapport du Comité de rédaction approuvé par le Conseil et résolution adoptée le 11 juin 1946 (document E/59/Rev. 1)

Le Conseil économique et social a discuté le 27 mai 1946 le rapport de la Commission technique préparatoire de la Conférence internationale de la santé (Journal du Conseil économique et social No. 13, 22 mai 1946) qui doit donner naissance à une Organisation internationale unique des Nations Unies pour la santé publique, et a formé un Comité de rédaction pour traiter cette question, composé des délégués des pays suivants: Belgique, Chili, Chine, Tchécoslovaquie, France, Pérou, Union soviétique, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique et Yougoslavie, sous la présidence de Sir Ramaswami Mudaliar (Inde).

Le Comité de rédaction s'est réuni les 1er, 4 et 8 juin 1946.

1. Le Comité, convaincu de la nécessité d'une coopération précoce de tous les pays dans le domaine de la santé, et prenant en considération la proximité de l'ouverture de la Conférence de la santé, a décidé d'y inviter sans délai des observateurs de seize Etats non membres des Nations Unies, des commissions interalliées de contrôle de trois autres pays et de dix organisations internationales s'intéressant à la santé publique.

2. Le Comité a étudié une série de questions qui avaient provoqué des observations dans les discussions par le Conseil du rapport de la Commission technique préparatoire.

3. Par une majorité de cinq à quatre voix, le Comité a décidé de recommander à la Conférence constituante de donner à l'Organisation mondiale de la santé le pouvoir de "préparer et signer des conventions" (section VI, 3 (e) du rapport). La minorité n'était pas opposée à l'attribution de tels pouvoirs, mais estimait que l'opinion du Conseil sur ce point devait être exprimée sous la forme d'une observation plutôt que d'une recommandation.

4. Le Comité a discuté la question des bureaux sanitaires régionaux (section XII du rapport de la Commission technique préparatoire) et leur relation avec "l'Organisation mondiale de santé unique" à créer; cinq de ses membres ont exprimé le désir que le Conseil recommande l'alternative du rapport qui correspond à la mise des bureaux régionaux sous l'autorité de l'Organisation de la santé; cinq autres membres préféreraient que la Conférence elle-même décide des relations qui devraient exister entre les bureaux régionaux et l'Organisation centrale, et que les vues exprimées par les membres du Conseil à ce sujet lui soient communiquées pour information.

5. Le Comité a discuté la proposition faite par l'un de ses membres tendant à ce que la constitution de l'Organisation de la santé entre en vigueur en vertu d'une résolution

General Assembly of the United Nations in September.

Five members expressed the opinion that this method was not practicable in the present state of their national constitutional laws and favoured a procedure such as outlined in section XIX of the report of the Technical Preparatory Committee, under which States may sign with or without reservation as to subsequent legislative approval and ratification, according to the requirements of their constitutional legislation.

The Constitution should come into force when the specified number of signatures without reservations and ratifications has been obtained. Two members considered that this number should be twenty-six.

6. On the basis of the views expressed by the members of the Council at their meeting on 27 May, and its own meetings of 1, 4 and 8 June, the Drafting Committee submits for adoption the following draft resolution, to the Council:

THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

1. NOTES with satisfaction the report (Journal of the Economic and Social Council No. 13, 22 May 1946, pages 138 to 155) of the Technical Preparatory Committee which, as a result of its resolution of 15 February 1946, met in Paris to prepare the International Health Conference which is to set up the Health Organization of the United Nations, and thanks the Chairman and the members of this Committee for the excellent work they have accomplished;

2. ENDORSES recommendation III of the Technical Preparatory Committee and confirms the decision of the Drafting Committee to issue invitations immediately to send observers to the International Health Conference to:

- (a) the Governments of: Afghanistan, Albania, Austria, Bulgaria, Eire, Finland, Hungary, Iceland, Italy, Portugal, Rumania, Siam, Sweden, Switzerland, Transjordan and Yemen;
- (b) Allied control authorities in Germany, Japan and Korea;
- (c) the following international organizations interested in public health:
 - International Labour Organization
 - United Nations Food and Agriculture Organization
 - United Nations Relief and Rehabilitation Administration
 - United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
 - Provisional International Civil Aviation Organization
 - Office international d'hygiène publique
 - Pan American Sanitary Bureau
 - League of Red Cross Societies
 - Rockefeller Foundation
 - World Federation of Trades Unions.

3. APPROVES recommendation IV of the Technical Preparatory Committee regarding the setting up by the International Health Conference of an Interim (Health) Commission in the event of the Health Organization not being established upon the conclusion of the June Conference; the functions of this Interim Commission being those enumerated

de l'Assemblée générale des Nations Unies en septembre.

Cinq membres ont été d'avis que cette méthode n'était pas praticable dans l'état de la législation constitutionnelle de leur pays et ont exprimé leur préférence en faveur d'une procédure telle que celle indiquée à la section XIX du rapport de la Commission technique préparatoire, selon laquelle les Etats peuvent signer avec ou sans réserve, quant à une approbation législative et ratification ultérieures, selon les exigences de leur législation constitutionnelle.

La Constitution devrait entrer en vigueur lorsque le nombre prévu de signatures sans réserve et de ratifications aura été atteint. Deux membres ont estimé que ce nombre devrait être de vingt-six.

6. Sur la base des opinions exprimées par les membres du Conseil, lors de la réunion du 27 mai et de ses propres réunions des 1er, 4 et 8 juin, le Comité de rédaction présente à l'approbation du Conseil le projet de résolution suivant:

LE CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

1. PREND note avec satisfaction du rapport (Journal du Conseil économique et social No. 13, 22 mai 1946, pages 138 à 155) de la Commission technique préparatoire qui, à la suite de la résolution du 15 février 1946, s'est réunie à Paris, pour préparer la Conférence internationale de la santé qui doit créer l'Organisation de la santé des Nations Unies, et remercie le Président et les membres de la Commission de l'excellent travail qu'ils ont accompli.

2. ADOPTE la recommandation III de la Commission technique préparatoire et confirme la décision de son Comité de rédaction concernant l'envoi immédiat d'invitations d'observateurs à la Conférence de la santé

- (a) aux Gouvernements des pays suivants: Afghanistan, Albanie, Autriche, Bulgarie, Eire, Finlande, Hongrie, Islande, Italie, Portugal, Roumanie, Siam, Suède, Suisse, Transjordanie et Yemen;
- (b) aux Autorités intérieures de contrôle en Allemagne, au Japon et en Corée;
- (c) aux organisations internationales suivantes intéressées à la santé publique:
 - Organisation internationale du travail
 - Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture
 - Administration des Nations Unies pour les secours et la reconstruction
 - Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture
 - Organisation internationale provisoire de l'aviation civile
 - Office international d'hygiène publique
 - Bureau sanitaire panaméricain
 - Ligue des sociétés de la Croix-Rouge
 - Fondation Rockefeller
 - Fédération syndicale mondiale.

3. APPROUVE la recommandation IV de la Commission technique préparatoire concernant la création par la Conférence internationale de la santé d'une Commission provisoire (de santé) au cas où l'Organisation de la santé n'aurait pas été constituée à l'issue de la Conférence de juin, les fonctions de cette Commission provisoire étant celles

in the above-mentioned resolution and such others as the Conference may determine.

4. RECOMMENDS that until such time as the convention creating the Health Organization comes into force, and the Health Organization is in a position to start functioning the Department of Social Affairs of the United Nations should act as the secretariat of this Commission and constitute the temporary machinery mentioned in recommendation V, and, among other functions, carry on the present activities of the League of Nations Health Organization.

5. APPROVES also recommendation VI of the Technical Preparatory Committee's report regarding the absorption of the *Office international d'hygiène publique* by the Health Organization, and recommendation VII concerning the assumption, without interruption, by the latter, or by its Interim Commission and secretariat, and, at the request of either the Organization or the Interim Commission, of the functions and duties assigned to the United Nations Relief and Rehabilitation Administration by the International Sanitary Conventions of 1944.

6. TRANSMITS to the International Health Conference a list of recommendations, suggestions and observations made by one or several of its members in full session (27 May) or in the Drafting Committee (1, 4 and 8 June 1946), in the discussion of the Technical Preparatory Committee's report (annex I) together with the full records of its debates on this subject.

ANNEX I

Recommendations, suggestions and observations made by members of the Economic and Social Council, in full session (27 May) or in the Drafting Committee (1, 4 and 8 June 1946), concerning the report of the Technical Preparatory Committee for the International Health Conference.†

(The items are listed in the order in which they are given in the report of the Technical Preparatory Committee; figures in brackets refer to the number of members who expressed the opinion mentioned; an asterisk (*) indicates that no dissenting opinion was voiced.)

Functions of the Health Organization

III. (a) (b) (f) (g)

Should include urgent health relief measures in war-scarred territories (such as Greece) and include particularly protection of the child control of malaria and tuberculosis. (Co-operation for this work should be established with the Social Commission of the United Nations.)

(2*)

III. (g) and I. Preamble, 7th paragraph

Psychological preparation of youth for harmonious social and international relations is not the exclusive responsibility of the Health Organization, but is part of the field of the UNESCO.

(1*)

† The opinion was expressed by three members that a detailed discussion of the proposals of the Technical Preparatory Committee was the function of the International Health Conference itself rather than

énumérées dans la résolution sus-mentionnée ainsi que toute autre que lui assignerait la Conférence.

4. RECOMMANDE que, en attendant qu'entre en vigueur la convention créant l'Organisation de la santé, et que celle-ci soit en mesure de fonctionner, le Département des questions sociales des Nations Unies assure le secrétariat de cette commission provisoire, constitue le mécanisme temporaire mentionné dans la recommandation V et, entre autres fonctions, continue celles actuellement remplies par l'Organisation d'hygiène de la Société des Nations.

5. APPROUVE également la recommandation VI de la Commission technique préparatoire, relative à l'absorption de l'Office international d'hygiène publique par l'Organisation de la santé, et la recommandation VII concernant la reprise sans interruption, par celle-ci ou par ses commissions et secrétariat provisoires, et à la requête de l'Organisation ou de la commission provisoire, des fonctions assignées à l'Administration des Nations Unies pour les secours et la reconstruction par les conventions sanitaires internationales de 1944;

6. TRANSMET à la Conférence internationale de la santé une liste de recommandations, suggestions et observations faites par l'un ou plusieurs de ses membres en session plénière (27 mai) ou en Comité de rédaction lors de la discussion du rapport de la Commission technique préparatoire (1er, 4 et 8 juin 1946) (annexe I), ainsi que les procès-verbaux de ses débats à ce sujet.

ANNEXE I

Recommandations, suggestions et observations faites par les membres du Conseil économique et social, en séance plénière (27 mai) ou en Comité de rédaction (1er, 4 et 8 juin 1946), concernant le rapport de la Commission technique préparatoire pour la Conférence internationale de la santé.†

(Les sujets sont énumérés dans l'ordre dans lequel ils sont traités dans le rapport de la Commission technique préparatoire; les chiffres entre parenthèses se rapportent au nombre des membres ayant exprimé l'opinion rapportée; l'astérisque (*) indique qu'il n'a pas été exprimé d'avis contraire.)

Fonctions de l'Organisation de la santé

III. (a) (b) (f) (g)

Elles devraient comprendre des mesures urgentes de secours sanitaire dans les territoires ravagés par la guerre (comme la Grèce), et comprendre en particulier la protection de l'enfance, la lutte contre le paludisme et la tuberculose. (Ce travail devrait être effectué en collaboration avec la Commission sociale des Nations Unies.)

(2*)

III. (g) et I. Préambule 7ème paragraphe

La préparation psychologique de la jeunesse pour des relations sociales et internationales harmonieuses n'est pas exclusivement du domaine de l'Organisation de la santé, mais fait partie du champ d'action de l'UNESCO.

(1*)

† Trois membres ont été d'avis qu'une discussion détaillée des propositions de la Commission technique préparatoire était du ressort de la Conférence internationale de la santé elle-même plutôt que du Conseil.

III. (i)

Should explicitly include social (health) legislation, including health insurance; the subject being dealt with in co-operation with the International Labour Organization.

(1)
(4)

(One member considered, however, that this subject should be dealt with exclusively by the International Labour Organization.)

(1)

III. (j)

A systematic information service on research on curative and preventive medicine should be maintained by the Health Organization.

(1*)

Membership

IV. 1 and 3

The desirability of all States participating in the struggle against disease and particularly epidemic disease, is recognized, but the competent authority of the United Nations should regulate admission to membership.

(1)

IV. 4

Suspension of membership privileges, provided in the report, seems to provide against participation of undesirable States in the Organization.

(1)

Functions of the World Health Conference

VI. 3 (e) and III. (p)

The World Health Conference should be empowered to prepare and sign international conventions without recourse to special diplomatic conferences.

(N.B. This was recommended by a majority of five to four in the Drafting Committee, the minority preferring to present it as an observation.)

Special provision should be made for the signing of international health conventions and regulations, to cover the particular constitutional position of federal states.

(1*)

VI. (f)

International health regulations should be in force only in States formally accepting them, instead of not formally rejecting them. (The opposite view was held on grounds of expediency by one member.)

(2)
(1)

Regulations regarding medical standards and biological remedies for international trade should not be obligatory but submitted as recommendations.

Regional arrangements

XII. A and XVII(b)

Existing international regional health organizations (Pan American Sanitary Bureau) should be absorbed by the World Health Organization (alternative A).

(N.B. This was recommended by a majority of five to four in the Drafting Committee.)

III. (i)

Elles devraient comprendre explicitement la législation sociale (sanitaire) y compris les assurances sociales; le sujet étant traité en coopération avec l'Organisation internationale du travail.

(4)

(Un des membres a estimé cependant que ce sujet devait être traité exclusivement par l'Organisation internationale du travail).

(1)

III. (j)

Un service systématique d'information sur les recherches relatives à la médecine curative et préventive devrait fonctionner dans l'Organisation de la santé.

(1*)

Membres

IV. 1 et 3

Tout en reconnaissant l'utilité qu'il y aurait à ce que tous les Etats participent à la lutte contre les maladies, et particulièrement les maladies épidémiques, une autorité des Nations Unies devrait régler l'admission à la qualité de membres de l'Organisation de santé

(1)

IV. 4

La suspension des droits des membres prévue dans le rapport paraît pouvoir empêcher la participation à l'Organisation d'Etats indésirables.

(1)

Fonctions de la Conférence mondiale de la santé

VI. 3 (e) et III. (p)

La Conférence mondiale de la santé devrait être habilitée à préparer et signer des conventions internationales sans recourir à des conférences diplomatiques spéciales.

(N.B. Ceci fut recommandé par une majorité de cinq à quatre au sein du Comité de rédaction; la minorité préférant que la suggestion soit faite sous forme d'une observation.)

Il y aurait lieu de prévoir pour la signature des conventions internationales sanitaires, des dispositions particulières pour les Etats fédératifs.

(1*)

VI. 3 (f)

Les règlements sanitaires internationaux ne devraient s'appliquer que dans les Etats qui les acceptent explicitement, et non pas dans ceux qui ne les rejettent pas de façon formelle. (La manière opposé est préférée par un des membres qui la considère comme plus pratique.)

(2)

(1)

Les règlements concernant les normes médicales et les médicaments biologiques sur le marché international ne devraient pas être imposés, mais soumis à titre de recommandations.

Arrangements régionaux

XII. A et XVII (b)

Les organisations régionales internationales de santé existantes (Bureau sanitaire pan-américain) devraient être absorbées par l'Organisation mondiale de la santé (alternative A).

(N.B. Cette absorption a été recommandée par une majorité de cinq à quatre au sein du Comité de rédaction.)

XII. B

Should be co-ordinated with the World Health Organization (alternative B). Two members considered that the role of the Health Organization was to co-ordinate and to recommend, rather than direct the regional health work.

(N.B. A resolution leaving the choice between alternatives A and B to the Conference was the subject of a five to four vote.)

In any case the Regional Health Organization should act as regional bureaux of the World Health Organizations.

Regional Committees should carry out the main work of the organization. They should be set up only by decision of the Conference.

In solving the question of the location and composition of the executive staff of the committees, the opinion of the States concerned with the activities of each regional committee should be decisive.

Finances

XIII

There should be a two-thirds majority in the Health Conference regarding decisions involving important financial commitments.

Financial considerations should not hamper public health work, which pays dividends even in money.

*Relations with other organizations*XVII. 1. *Relations with the United Nations*

The tie between the United Nations and the Health Organization should be evident in its name.

The moral credit of the Health Organization's work should benefit the United Nations.

The staff of the Health Organization should as far as practicable have the same statute, regulations, salary scales, etc., as that of the United Nations, to permit transfers and promotions between them.

It should have the same loyalties and freedom from national influences.

XVII. (2b) *Relations with specialized inter-governmental agencies*

There should be a single Health Organization, which should absorb the existing international health agencies. (*Office international d'hygiène publique.*)

Entry into force of the Constitution of the Health Organization

XIX. 1.

This entry should take place only after twenty-six ratifications of — or full adhesions to—the constituting

XII. B

Devraient être coordonnées avec l'Organisation mondiale de la santé (alternative B). Deux membres ont estimé que le rôle de l'Organisation de la santé était de recommander, de coordonner plutôt que de diriger le travail régional de santé.

(N.B. Une résolution laissant le choix à la Conférence entre les alternatives A et B a été l'objet d'un vote de cinq contre cinq au sein du Comité de rédaction.)

Dans les deux cas, les organismes régionaux devraient faire fonction de bureaux régionaux de l'Organisation mondiale de la santé.

Les Comités régionaux devraient accomplir la partie essentielle du travail de l'Organisation. Ces Comités ne devraient être établis que par décision de la Conférence.

Dans la détermination du siège et du personnel du secrétariat de ces Comités, l'opinion des Etats intéressés à leur activité devrait avoir un poids décisif.

Finances

XII.

Une majorité des deux tiers devrait être requise à la Conférence mondiale de la santé pour toutes décisions entraînant des dépenses importantes.

Des considérations financières ne devraient pas entraver les travaux de santé publique qui paient dividendes, même en argent.

*Relations avec autres organisations*XVII. 1. *Relations avec les Nations Unies*

Le lien entre les Nations Unies et l'Organisation de la santé devrait être évident dans le nom même de celle-ci.

Le crédit moral du travail de l'Organisation de la santé devrait profiter aux Nations Unies.

Le personnel de l'Organisation de la santé devrait, autant que possible, avoir les mêmes statuts, règlements et échelles de traitement, etc., que celui des Nations Unies, afin de permettre des transferts et des promotions entre ces deux personnels.

Le personnel de l'Organisation de la santé devrait être soumis aux mêmes règles de loyalisme et d'indépendance vis-à-vis des influences nationales que le personnel des Nations Unies.

XVII. 2 (b) *Relations avec les organismes intergouvernementaux spécialisés*

Il ne devrait y avoir qu'une Organisation de santé unique, qui devrait absorber les institutions internationales de santé existantes (*Office international d'hygiène publique.*)

Entrée en vigueur de la constitution de l'Organisation de la santé

XIX. 1.

Cette entrée en vigueur devrait se produire seulement après que vingt-six ratifications et adhesions valables

convention from States Members of the United Nations are available. (2)

Two other members held that, on the contrary, the entry into force should be expedited as much as possible, and that the Constitution of the Health Organization should be drafted in such a way as to make it possible for the United Nations Assembly in September to decide upon its entry into force without awaiting more ratifications. (2)

This procedure was, however, considered impracticable in the present state of their national constitutional legislation by five members. (5)

2. Refugees and displaced persons

*Resolution adopted 21 June 1946
(document E/81/Rev.1)*

THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

1. HAVING CONSIDERED the report of the Special Committee on Refugees and Displaced Persons established by resolution of the Council of 16 February 1946, and in particular the suggestions for a draft constitution of an International Refugee Organization which constitute section 1 of chapter IV of the report of the Special Committee; and

HAVING REVISED AND AMENDED these suggestions and adopted them in the form as annexed to this resolution (Appendix);

REQUESTS the Secretary-General to draft such technical clauses as are necessary to complete the draft constitution from a legal point of view; and further

REQUESTS the Secretary-General to transmit forthwith copies of the draft constitution as completed to Members of the United Nations; and

ESTABLISHES a Committee on the Finances of the International Refugee Organization, as follows:

(a) The function of the Committee is to prepare in the light of the above-mentioned draft constitutional provisional administrative and operational budgets for the first financial year of the Organization and scales according to which contributions to these budgets might be allocated equitably among the Members of the United Nations, having due regard to the exceptionally difficult financial situation of countries formerly under enemy occupation.

(b) The Committee shall be composed of one representative of each of the following Governments which were represented on the working group of the Sub-Committee on Organization and Finance of the Special Committee on Refugees and Displaced Persons: Canada, France, Netherlands, Poland, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America, with the addition of Brazil, China, Lebanon.

(c) The Director of the Inter-governmental Committee on Refugees and the Director-General of the United Nations

à la convention constituante auront été déposées par des Etats Membres des Nations Unies. (2)

Deux autres membres ont estimé au contraire que l'entrée en vigueur devrait être aussi rapide que possible et que la constitution devrait être rédigée de telle façon qu'il soit possible à l'Assemblée générale des Nations Unies en septembre de décider son entrée en vigueur sans attendre de nouvelles ratifications. (2)

Cette procédure a cependant été jugée inapplicable dans l'état actuel de la législation constitutionnelle de leur pays par cinq membres. (5)

2. Réfugiés et personnes déplacées

*Résolution adoptée le 21 juin 1946
(document E/81/Rev. 1)*

LE CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

1. AYANT EXAMINÉ le rapport du Comité spécial sur les réfugiés et personnes déplacées créé par la résolution du Conseil en date du 16 février 1946 et, en particulier, les suggestions relatives à un projet de constitution d'une Organisation internationale des réfugiés qui figurent à la section 1 du chapitre IV de ce rapport; et

AYANT REVISÉ ET AMENDÉ ces suggestions et les ayant adoptées telles qu'elles figurent en annexe à la présente résolution (Appendice);

INVITE le Secrétaire général à rédiger les clauses d'ordre technique nécessaires pour compléter le projet de constitution au point de vue juridique; en outre,

INVITE le Secrétaire général à communiquer immédiatement ce projet de constitution ainsi complété aux Membres des Nations Unies; et

CRÉE un Comité des finances de l'Organisation internationale des réfugiés:

(a) Le Comité est chargé de préparer, à la lumière du projet de constitution précité, des budgets provisoires concernant, d'une part, les dépenses administratives, et, d'autre part, les dépenses de l'œuvre proprement dite afférentes au premier exercice financier de l'Organisation et de proposer un barème des contributions pour la répartition équitable de ces dépenses entre les Membres des Nations Unies en tenant compte de la situation financière exceptionnellement difficile des pays qui ont été occupés par l'ennemi.

(b) Le Comité se compose d'un représentant de chacun des Gouvernements ci-après dont les délégués faisaient partie du groupe de travail du Sous-Comité sur l'organisation et les finances du Comité spécial des réfugiés et des personnes déplacées: Canada, France, Pays-Bas, Pologne, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique; auxquels seront ajoutés le Brésil, la Chine et le Liban.

(c) Le Directeur du Comité intergouvernemental des réfugiés et le Directeur général de l'UNRRA, ou leurs représen-

Relief and Rehabilitation Administration, or their representatives, shall be invited to sit with the Committee in a consultative capacity.

- (d) The Secretary-General is requested to give all necessary assistance to the Committee in the preparation of the provisional budgets; and the Standing Committee on Contributions of the General Assembly is invited to assist the Committee in the preparation of the scales of contributions.
- (e) The Committee shall submit its report to the President of the Council and to the Secretary-General not later than 20 July 1946, and the Secretary-General is requested to transmit copies thereof as soon as they are available to the Members of the United Nations.

2. HAVING IN MIND the urgency of bringing the International Refugee Organization into being at the earliest possible date,

- (a) DECIDES to review at its third session the comments of members on the draft constitution and on the report of the Committee on Finances and to transmit this constitution as amended to the General Assembly as soon as possible after the opening of the second part of its first session.
- (b) REQUESTS the Secretary-General to put this question on the agenda of the second part of the first session of the General Assembly.
- (c) RECOMMENDS that the constitution of the International Refugee Organization as adopted by the General Assembly be opened immediately for signature either with or without reservation as to subsequent legislative acceptance.
- (d) URGES the Members of the United Nations to accord to their delegates to the General Assembly at the second part of its first session full power to sign the constitution of the International Refugee Organization, and that, where constitutional procedures permit, this authorization be without reservation as to subsequent legislative acceptance.

3 HAVING REGARD to the gravity and urgency of the problem of refugees and displaced persons.

URGES Governments members of existing organizations concerned with this problem to give full support to the work of such organizations pending the establishment of the International Refugee Organization.

Appendix

DRAFT CONSTITUTION

Preamble

The Governments accepting this constitution,

RECOGNIZING

that genuine refugees and displaced per-

tants, seront invités à prendre part aux séances du Comité à titre consultatif.

- (d) Le Secrétaire général est prié de donner toute l'assistance nécessaire au Comité dans l'élaboration des budgets provisoires; le Comité permanent des contributions de l'Assemblée générale est invité à prêter son concours au Comité dans la préparation du barème des contributions.
- (e) Le Comité soumettra son rapport au Président du Conseil et au Secrétaire général au plus tard le 20 juillet 1946, et le Secrétaire général est invité à le communiquer, aussitôt que possible, aux Membres des Nations Unies.

2. CONSIDÉRANT l'extrême intérêt qui s'attache à ce que l'Organisation internationale des réfugiés soit créée le plus tôt possible.

- (a) DÉCIDE d'examiner, au cours de sa troisième session, les observations présentées par les membres concernant le projet de constitution et le rapport du Comité des finances et de transmettre cette constitution, telle qu'il l'aura révisée, à l'Assemblée générale, aussitôt que possible après l'ouverture de la deuxième partie de sa première session.
- (b) INVITE le Secrétaire général à porter cette question à l'ordre du jour de la deuxième partie de la première session de l'Assemblée générale.
- (c) RECOMMANDE que la constitution de l'Organisation internationale des réfugiés, telle qu'elle aura été adoptée par l'Assemblée générale, soit immédiatement ouverte à la signature avec la faculté de formuler ou de ne pas formuler des réserves quant à l'acceptation ultérieure des pouvoirs législatifs.
- (d) PRIE INSTAMMENT les Membres des Nations Unies de munir leurs délégués à la deuxième partie de la première session de l'Assemblée générale des pleins pouvoirs les autorisant à signer la constitution de l'Organisation internationale des réfugiés et, dans le cas où le droit constitutionnel le permettra, de leur octroyer cette autorisation sans réserve touchant l'acceptation ultérieure des pouvoirs législatifs.

3. TENANT COMPTE de la gravité et de l'urgence du problème des réfugiés et des personnes déplacées,

PRIE INSTAMMENT les Gouvernements membres des organisations existantes qui s'occupent de ce problème de donner l'appui le plus entier à l'œuvre de ces organisations jusqu'au moment où sera créée l'Organisation internationale des réfugiés.

Appendice

PROJET DE CONSTITUTION

Préambule

Les Gouvernements qui adhèrent à la présente constitution,

RECONNAISSANT

que les réfugiés et personnes déplacées

sons constitute an urgent problem which is international in scope and character;

that as regards displaced persons, the main task to be performed is to encourage and assist in every way possible their early return to their country of origin;

that genuine refugees and displaced persons should be assisted by international action either to return to their countries of nationality or former habitual residence or to find new homes elsewhere;

that genuine refugees and displaced persons, until such time as their repatriation or re-settlement is effected, should be protected in their rights and legitimate interests and should receive care and assistance;

HAVE AGREED, for the accomplishment of the foregoing purposes in the shortest possible time, to establish and do hereby establish, a non-permanent organization to be called the International Refugee Organization, a specialized agency related to the United Nations, and accordingly,

HAVE ACCEPTED the following articles.

ARTICLE I

Mandate

The mandate of the International Refugee Organization shall extend to all refugees and displaced persons, included within the annexed definition (annex 1).

ARTICLE II

Functions

1. The functions of the International Refugee Organization to be carried out in accordance with the purposes and principles of the Charter of the United Nations shall be the repatriation, the identification, registration and classification, the care and assistance, the legal and political protection, the transport and the permanent re-establishment of persons who are the concern of the Organization as defined in article I, with a view:

(a) to encouraging and assisting in every way possible the early return to their country of origin of those persons who desire to return, and, in particular, to give them enough food for a period of three months from the time of their departure from their present place of residence;

(b) to facilitating the re-establishment of other persons in countries of temporary residence, the emigration to and re-establishment in other countries of individuals or family units, and, as may be necessary and practicable, within the resources that may be available and subject to the relevant financial regulations, the investigation, promotion, or execution of projects of group settlement.

2. For the purpose of carrying out its functions, the Organization may engage in all appropriate activities, and to this end, shall have power:

(a) to receive and disburse private and public funds;

authentiques constituent un problème urgent dont le caractère et la portée sont d'ordre international;

que, en ce qui concerne les personnes déplacées, la principale tâche consiste à encourager et à seconder par tous les moyens possibles leur prompt retour dans leur pays d'origine;

que les réfugiés et personnes déplacées authentiques doivent bénéficier d'une aide internationale afin de pouvoir retourner dans le pays dont ils ont la nationalité ou dans lequel ils avaient antérieurement leur résidence habituelle ou de trouver un nouveau foyer dans un autre lieu;

que les réfugiés et personnes déplacées authentiques, en attendant que leur rapatriement ou leur rétablissement soit effectué, doivent être protégés dans leurs droits et intérêts légitimes et recevoir aide et assistance;

ONT DÉCIDÉ, afin d'atteindre aussi rapidement que possible les buts énoncés ci-dessus, d'établir, et établissent par les présentes, un organisme n'ayant pas de caractère permanent qui prendra le nom d'Organisme international pour les réfugiés et constituera une institution spécialisée reliée à l'Organisation des Nations Unies; et en conséquence,

ONT ADOPTÉ les articles suivants.

ARTICLE I:

Mandat

Le mandat de l'Organisme international pour les réfugiés s'étendra à tous les réfugiés et personnes déplacées, compris dans la définition jointe (annexe I).

ARTICLE II

Fonctions

1. L'Organisme international pour les réfugiés doit assumer, conformément aux principes énoncés dans la Charte des Nations Unies, la charge du rapatriement, de l'identification, inscription et classement, du soin et de l'entretien, de la protection juridique et politique, du transport et du rétablissement définitif des personnes devant de sa compétence, au sens de la définition mentionnée à l'article I, en vue de:

(a) encourager et seconder par tous les moyens possibles le prompt retour, dans leur pays d'origine, des personnes qui désirent y retourner; et en particulier, leur fournir une quantité de produits alimentaires suffisante pour une période de trois mois à dater du moment où ils quittent leur résidence actuelle;

(b) faciliter le rétablissement des autres personnes dans des pays de résidence provisoire, ainsi que l'immigration et le rétablissement de personnes seules ou de familles dans d'autres pays et, dans la mesure où cela sera nécessaire et possible, faciliter, selon les ressources qui pourront être disponibles et conformément aux dispositions financières pertinentes, l'étude, l'établissement ou l'exécution de projets d'installation en groupe.

2. Pour l'accomplissement de ces fonctions, l'Organisme peut se livrer à toutes activités appropriées et, à cette fin, a pouvoir:

(a) de recevoir et de déboursier des fonds privés et publics;

- (b) as necessary to take on lease land and buildings, to accept them in gift, to acquire them by purchase in exceptional circumstances only and to hold and sell or lease them;
- (c) to acquire, hold and convey other necessary property;
- (d) to enter into contracts, and undertake obligations;
- (e) to conduct negotiations with Governments, consult and co-operate with public and private organizations whenever it is deemed advisable insofar as they share the purposes of the administration.
- (f) to promote the conclusion of bilateral arrangements for mutual assistance in the repatriation of displaced persons, having regard to the principles laid down in paragraph (c) (ii) of the resolution adopted by the General Assembly on 12 February 1946;
- (g) to appoint staff, subject to the provisions of article VIII;
- (h) to manage undertakings;
- (i) and in general, to perform any other legal act appropriate to its purposes.

ARTICLE III

Relation to United Nations

The relationship between the International Refugee Organization and the United Nations shall be established in an agreement between the IRO and the Economic and Social Council as provided in Articles 57 and 63 of the Charter of the United Nations.

ARTICLE IV

Membership

1. Membership of the International Refugee Organization shall be open to those Members of the United Nations which sign this constitution without reservation as to subsequent legislative acceptance or which, having signed this constitution with such reservation, later deposit with the Secretary-General of the United Nations their instruments of acceptance.
2. Membership is also open to any other peace-loving States, not Members of the United Nations, upon recommendation of the Executive Committee, by a two-thirds majority vote of the General Council, subject to the conditions of the agreement between this Organization and the United Nations, approved pursuant to article III of this constitution.
3. Members of the Organization which are suspended from the exercise of the rights and privileges of Membership of the United Nations shall, upon the request of the latter, be suspended from the rights and privileges of this Organization.
4. Members of the Organization which are expelled from the United Nations shall automatically cease to be members of this Organization.

- (b) de prendre à bail, dans la mesure nécessaire, et d'acquérir à titre gratuit, ou, dans des circonstances exceptionnelles, à titre onéreux, des terrains et bâtiments, et de les conserver, les vendre ou les louer;
- (c) d'acquérir, de conserver et de céder tous autres biens qui lui seront nécessaires;
- (d) de passer des contrats et d'assumer des responsabilités;
- (e) de mener des négociations avec les Gouvernements, d'entrer en consultation et de collaborer avec des organismes publics ou privés, chaque fois que cela paraît utile, dans la mesure où ils poursuivent les mêmes buts que l'administration;
- (f) favoriser la conclusion d'accords bilatéraux d'assistance mutuelle dans l'œuvre de rapatriement des personnes déplacées, en tenant compte des principes énoncés au paragraphe (c) (ii) de la résolution adoptée par l'Assemblée générale le 12 février 1946;
- (g) de recruter du personnel conformément aux dispositions de l'article VIII;
- (h) de conduire des affaires;
- (i) et, d'une manière générale, de se livrer à toutes autres activités légales conformes à ses buts.

ARTICLE III

Relations avec l'Organisation des Nations Unies

Les relations entre l'Organisme international pour les réfugiés et l'Organisation des Nations Unies sont établies par un accord conclu entre l'OIR et le Conseil économique et social, comme le prévoient les Articles 57 et 63 de la Charte des Nations Unies.

ARTICLE IV

Composition

1. Peuvent devenir membres de l'Organisme international des réfugiés, les membres des Nations Unies qui signent la présente constitution sans formuler de réserve quant à son acceptation ultérieure par leur Parlement ou qui, ayant signé sous cette réserve, déposent par la suite les instruments de ratification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.
2. Tous les autres Etats amis de la paix, qui ne sont pas Membres des Nations Unies, peuvent également devenir membres de l'OIR par un vote à la majorité des deux tiers des membres du Conseil général, sur recommandation du Comité exécutif, sous réserve des stipulations de l'accord conclu entre cet Organisme et les Nations Unies, approuvées conformément à l'Article III de la présente Constitution.
3. Les membres de l'Organisme qui sont suspendus de l'exercice des droits et privilèges inhérents à la qualité de Membre des Nations Unies, sont, à la demande de cette Organisation, suspendus de l'exercice des droits et privilèges inhérents à leur qualité de membres de l'Organisme.
4. Les membres de l'Organisme qui sont exclus de l'Organisation des Nations Unies perdent automatiquement leur qualité de membre de l'Organisme.

5. A member of the Organization which has persistently violated the principles contained in the present constitution, may be expelled from the Organization by the General Council subject to the approval of the General Assembly of the United Nations.

6. A member of the Organization undertakes to afford its general support to the work of the Organization. No resolution adopted by the Organization imposes any specific obligation on any member, even if the delegate of the member has voted in favour of the resolution, unless the member, or its delegate on its behalf, and being duly authorized, has expressly accepted the obligation in question.

7. Any member Government may, by giving one year's notice in writing to the Chairman of the Executive Committee, cease to be a member.

ARTICLE V

The General Council

1. Each member of the International Refugee Organization shall name one representative and such alternates as may be necessary upon the General Council of the International Refugee Organization, which shall be the ultimate policy-making body of the Organization.

2. The General Council shall be convened in regular session not less than once a year by the Executive Committee. During the first three years of existence of the Organization the General Council shall be convened not less than twice a year. It may be convened in special session whenever the Executive Committee shall deem necessary, and shall be convened within thirty days after the request therefor by one-third of the members of the Council.

3. At the opening meeting of each session of the General Council, the Chairman of the Executive Committee shall preside until the General Council has elected one of its members as Chairman for the session. The General Council shall thereupon proceed to elect from amongst its members a first Vice-Chairman and a second Vice-Chairman, and such other officers as it may deem necessary.

ARTICLE VI

Executive Committee

1. There shall be an Executive Committee, which shall perform such functions as may be delegated to it by the General Council. Between sessions of the General Council, the Executive Committee may make policy decisions of the emergency nature which shall be subject to reconsideration by the Council.

2. The Executive Committee of the General Council shall consist of the representatives of nine members of the IRO, each having been elected at a meeting of the General Council to hold office for two years. A member may continue to hold office on the Executive Committee during any such period as may intervene between the conclusion of its term of office and the first succeeding meeting of the General Council at which an election takes place. A member shall be at all

5. Si un membre de l'Organisme enfreint de manière persistante les principes énoncés dans la présente constitution, il peut être exclu de l'Organisme par le Conseil général, sous réserve de l'approbation de l'Assemblée générale des Nations Unies.

6. Un membre de l'Organisme s'engage à donner son appui général à l'œuvre de l'Organisme. Aucune résolution adoptée par l'Organisme n'impose d'obligation particulière à l'un quelconque de ses membres, même si le délégué de ce membre a voté en faveur de cette résolution, à moins que ce membre, ou son délégué dûment autorisé et agissant en son nom, n'ait accepté de façon expresse l'obligation dont il s'agit.

7. Tout Gouvernement peut, après avis préalable d'un an donné par écrit au Président du Comité exécutif, cesser de faire partie de l'Organisme.

ARTICLE V

Conseil général

1. Chaque membre de l'Organisme international pour les réfugiés désigne un représentant et les représentants suppléants qu'il peut juger nécessaires, auprès du Conseil général de l'Organisme international pour les réfugiés, qui assure la haute direction de l'Organisme.

2. Le Conseil général est convoqué une fois par an au moins, en session régulière, par le Comité exécutif. Dans les trois premières années de l'existence de l'Organisme, il sera convoqué au moins deux fois par an. Il peut être convoqué en session extraordinaire chaque fois que le Comité exécutif le jugera nécessaire, et le sera dans un délai de trente jours à compter d'une demande présentée à cet effet par un tiers des membres du Conseil.

3. Lors de la séance d'ouverture de chaque session du Conseil général, le Président du Comité exécutif exerce la présidence jusqu'à ce que le Conseil général ait élu un de ses membres comme Président de la session. Le Conseil général élit ensuite parmi ses membres un premier Vice-président et un second Vice-président, ainsi que tous autres membres de son Bureau qu'il juge nécessaires.

ARTICLE VI

Comité exécutif

1. Il y aura un Comité exécutif qui exercera toutes les fonctions que le Conseil général pourrait lui déléguer. Dans l'intervalle des sessions du Conseil général, le Comité exécutif pourra prendre des décisions extraordinaires sur la politique à suivre, qui pourront toutefois être reconsidérées par le Conseil.

2. Le Comité exécutif du Conseil général se compose des représentants de neuf membres de l'OIR, chacun de ces représentants étant élu, lors d'une réunion du Conseil général, pour une période de deux ans. Un membre peut continuer à exercer ses fonctions au sein du Comité exécutif pendant le laps de temps qui s'écoulera entre la date d'expiration de son mandat et la première réunion du Conseil général au cours de laquelle aura lieu l'élection. Un membre est

times eligible for re-election to the Executive Committee. If a vacancy occurs in the membership of the Executive Committee between two sessions of the General Council, the Executive Committee may fill the vacancy by itself appointing another member Government to hold office until the next meeting of the Council.

3. The Executive Committee shall elect a Chairman and Vice-Chairman from among its members, the terms of office to be determined by the General Council.

4. Meetings of the Executive Committee shall be convened:

- (a) whenever the Chairman considers it necessary;
- (b) in the case of a vacancy occurring in the Chairmanship, the Director-General shall convene a meeting at which the first item on the agenda shall be the election of a Chairman;
- (c) whenever any delegate of a member of the Executive Committee shall request the convening of a meeting by a letter addressed to the Chairman, in which case the meeting shall be convened within ten days of the date of the receipt of the request unless a meeting has already been convened to take place within fourteen days of that date.

5. The Executive Committee shall be so organized as to be able to function continuously during the first year if the Executive Committee considers it necessary in order to discharge its important responsibilities.

6. The Executive Committee shall receive the reports of the Director-General as provided in article VII below and shall transmit these reports to the General Council in their original form, with such comments as the Executive Committee may consider appropriate. These reports shall be communicated to all members of the General Council and shall be published. The Executive Committee may request the Director-General to submit such further reports as may be deemed necessary.

ARTICLE VII

Administration

1. The chief administrative officer of the Organization shall be the Director-General. He shall be responsible to the General Council and shall carry out the administrative and executive functions of the Organization in accordance with the decisions of the General Council or of the Executive Committee.

2. The Director-General shall be nominated by the Executive Committee and appointed by the General Council. If no person acceptable to the General Council is nominated by the Executive Committee, the General Council may proceed to appoint a person who has not been nominated by the Committee. When a vacancy occurs in the office of the Director-General, the Executive Committee may appoint an Acting Director-General to assume all the duties and functions of the office until a Director-General can be regularly appointed by the General Council.

3. The Director-General shall serve under a contract which shall be signed on behalf of the Organization by the Chairman of the Ex-

à tout moment rééligible au Comité exécutif. Si un siège se trouve vacant au Comité exécutif dans l'intervalle qui sépare deux sessions du Conseil général, le Comité exécutif peut y pourvoir en nommant lui-même un autre Gouvernement membre, qui l'occupera jusqu'à la prochaine séance du Conseil.

3. Le Comité exécutif choisit parmi ses membres un Président et un Vice-président, dont la durée de mandat est déterminée par le Conseil général.

4. Le Comité exécutif se réunit :

- (a) chaque fois que le président le juge nécessaire;
- (b) si la présidence se trouve vacante. Le Directeur général convoque alors une réunion, dont l'ordre du jour comporte en premier lieu l'élection d'un président ;
- (c) chaque fois que l'un quelconque des délégués des membres du Comité exécutif demande la convocation d'une réunion par une lettre adressée au Président. Dans ce cas, la réunion sera convoquée dans un délai de dix jours à compter de la réception de ladite demande, à moins qu'une réunion ne soit déjà convoquée dans un délai de quatorze jours à compter de cette date.

5. Le Comité exécutif est organisé de manière à pouvoir exercer ses fonctions en permanence pendant la première année, si le Comité exécutif le juge nécessaire, afin de s'acquitter de ses importantes fonctions.

6. Le Comité exécutif reçoit les rapports du Directeur général, comme le prévoit l'article VII ci-après, et les transmet au Conseil général dans leur forme originale, en les accompagnant des commentaires qu'il peut juger appropriés. Ces rapports sont communiqués à tous les membres du Conseil général et publiés. Le Comité exécutif peut demander au Directeur général de soumettre tous rapports supplémentaires qu'il peut juger nécessaires.

ARTICLE VII

Administration

1. Le plus haut fonctionnaire de l'Organisation sera le Directeur général. Celui-ci est responsable devant le Conseil général et il administre et dirige l'Organisme conformément aux directives du Conseil général et du Comité exécutif.

2. Le Directeur général est présenté par le Comité exécutif et nommé par le Conseil général. Si le Comité exécutif ne présente pas de candidat que le Conseil général puisse accepter, celui-ci peut nommer une personne qui n'a pas été présentée par le Comité. Si le poste de Directeur général devient vacant, le Comité exécutif peut nommer un Directeur général par intérim qui assumera toutes les charges et fonctions de ce poste jusqu'à ce que le Conseil général puisse nommer régulièrement un Directeur général.

3. Le Directeur général remplit ses fonctions aux termes d'un contrat signé, au nom de l'Organisme, par le Président du Comité

ecutive Committee and it shall be a term of his contract that six months' notice of termination can be given on either side. In exceptional circumstances, the Executive Committee subject to subsequent confirmation by the General Council, has the power to relieve the Director-General of his duties, by a two-thirds majority vote of the members, if in its opinion his conduct is such as to warrant such action.

4. The staff of the Organization shall be appointed by the Director-General under regulations established by the General Council.

5. The Director-General may be present (or be represented by one of his subordinate officers) at all meetings of the General Council, of the Executive Committee and of all sub-committees. He (or his representative) may speak at any such meeting but shall have no vote.

6. The Director-General is responsible to the Executive Committee and the General Council for the administration of the finances of the IRO, in accordance with the financial regulations and the decisions of the General Council or Executive Committee.

7. (a) The Director-General shall prepare at the end of each half-year period a report on the work of the Organization. The report prepared at the end of each alternate period of six months shall relate to the work of the Organization during the preceding year and shall give a full account of the activities of the Organization during that period. These reports shall be submitted to the Executive Committee and presented to the General Council at its next regular plenary session, together with any comments thereon which the Executive Committee may desire to make.

(b) At any other meeting of the General Council the Director-General shall present a statement of the work of the Organization since the last meeting.

ARTICLE VIII

Staff

1. The paramount consideration in the employment of the staff and in the determination of the conditions of service shall be the necessity of securing the highest standards of efficiency, competence, and integrity. A further consideration in the employment of the staff shall be adherence to the principles laid down in the resolution adopted by the General Assembly on 12 February 1946. Due regard shall be paid to the importance of recruiting staff on as wide a geographical basis as possible.

2. No person shall be employed by the Organization who is excluded under part II (other than paragraph 5) of the definition referred to in article I above from becoming the concern of the Organization.

3. In the performance of their duties the Director-General and the staff shall not seek or receive instructions from any government or from any other authority external to the Organization. They shall refrain from any

exécutif; ce contrat contiendra une clause de résiliation valable pour les deux parties avec un préavis de six mois. Dans des circonstances exceptionnelles, et sous réserve de confirmation ultérieure de la part du Conseil général, le Comité exécutif a pouvoir de relever le Directeur général de ses fonctions au moyen d'un vote de la majorité des deux tiers des membres, si, à son avis, la conduite de celui-ci justifie une telle décision.

4. Le personnel de l'Organisme sera nommé par le Directeur général, selon des règles à établir par le Conseil général.

5. Le Directeur général peut assister (ou se faire représenter par l'un de ses adjoints) à toutes les réunions du Conseil général, du Comité exécutif et de tous les sous-comités. Lui-même (ou son représentant) peut prendre la parole, sans droit de vote, au cours de ces réunions.

6. Le Directeur général est responsable, envers le Comité exécutif et le Conseil général, de la gestion des finances de l'OIR, conformément au règlement financier et aux décisions du Conseil général ou du Comité exécutif.

7. (a) Le Directeur général prépare, tous les six mois, un rapport sur les activités de l'Organisme. Un rapport sur deux porte sur les travaux de l'Organisme pour l'ensemble de l'année écoulée et fournit un compte-rendu complet de ses activités au cours de cette période. Ces rapports sont soumis au Comité exécutif et présentés au Conseil général au cours de la session plénière régulière qui suivra, accompagnés des commentaires que le Comité exécutif peut désirer faire à leur sujet.

(b) Au cours de toutes les autres réunions du Conseil général, le Directeur général présente un exposé des activités de l'Organisme depuis la réunion précédente.

ARTICLE VIII

Personnel

1. Dans l'emploi du personnel et la fixation des conditions de travail, on considérera, avant tout, la nécessité de s'assurer les services de personnes possédant les plus hautes qualités de travail, de compétence et d'intégrité. On considérera en outre l'adhésion aux principes énoncés dans la résolution adoptée par l'Assemblée générale le 12 février 1946. On tiendra dûment compte de l'importance qu'il y a à recruter le personnel sur la base géographique la plus large possible.

2. L'Organisme ne pourra employer de personnes qui, aux termes des définitions figurant à la deuxième partie (à l'exception de celle du paragraphe 5) et mentionnées à l'article I ci-dessus, sont exclues de la compétence de l'Organisme.

3. Dans l'accomplissement de leurs devoirs, le Directeur général et le personnel ne solliciteront ou n'accepteront d'instructions d'aucun gouvernement ni d'aucune autorité extérieure à l'Organisme. Ils s'abstiendront

action which might reflect on their position as international officials responsible only to the Organization. Each member of the Organization undertakes to respect the exclusively international character of the responsibilities of the Director-General and the staff and not to seek to influence them in the discharge of their responsibilities.

ARTICLE IX

Finance

1. The Director-General shall submit to the General Council an annual budget, covering the necessary administrative, operational, and large-scale settlement expenditures of the Organization, and from time to time such supplementary budgets as may be required. Upon final approval of a budget by the General Council the total under each of these three headings shall be allocated to the member governments in proportions for each heading to be determined from time to time by two-thirds majority vote of the General Council.

2. Each member Government undertakes to contribute to the Organization promptly its share of the administrative expenses as determined and allocated under paragraph 1 above.

3. Each member Government shall contribute to the operational and large-scale settlement expenditures as determined and allocated under paragraph 1 above, subject to the requirements of the constitutional procedure of such government.

4. The administrative budget of the Organization shall be submitted annually to the General Assembly for such review and recommendations as the General Assembly may deem appropriate. The agreement under which the Organization shall be related to the United Nations under article III above may provide, *inter alia*, for the approval of the administrative budget of the Organization by the General Assembly of the United Nations.

5. Without prejudice to the provisions concerning supplementary budgets in paragraph 1 above, the following exceptional arrangements shall apply in respect of the financial year in which this constitution comes into force:

- (a) the budget shall be the provisional budget set forth in annex II to this constitution; and
- (b) the amounts to be contributed by the member Governments shall be in the proportions set forth in annex II to this constitution.

ARTICLE X

Headquarters and other offices

1. The International Refugee Organization shall establish its headquarters at, and all meetings of the General Council, and the Executive Committee shall be held at this headquarters, unless a majority of the members of the General Council or the Executive Committee have agreed, at a previous meeting or by correspondence with the Director-General, to meet elsewhere.

de tout acte incompatible avec leur situation de fonctionnaires internationaux et ne sont responsables qu'envers l'Organisme. Chaque membre de l'Organisme s'engage à respecter le caractère exclusivement international des fonctions du Directeur général et du personnel et à ne pas chercher à les influencer dans l'exécution de leur tâche.

ARTICLE IX

Finances

1. Le Directeur général soumet au Conseil général un budget annuel pour couvrir les dépenses d'administration et d'exécution ainsi que les dépenses afférentes aux grands projets d'établissement de l'Organisme et, le cas échéant, les budgets supplémentaires nécessaires. Après approbation définitive du budget par le Conseil général, le total des montants figurant sous les trois rubriques indiquées ci-dessus est réparti entre les gouvernements membres dans des proportions qui, à l'égard de chaque rubrique, sont fixées de temps en temps par un vote de la majorité des deux tiers du Conseil général.

2. Chaque Etat membre s'engage à contribuer sans délai aux dépenses administratives de l'Organisme, dans la proportion qui lui aura été assignée conformément au paragraphe 1 ci-dessus.

3. Chaque Etat membre contribue aux dépenses d'exécution et aux dépenses afférentes aux grands projets d'établissement, dans la proportion qui lui est assignée conformément au paragraphe 1 ci-dessus, et sous réserve des procédures prévues par son droit constitutionnel.

4. Le budget administratif de l'Organisme est présenté chaque année à l'Assemblée générale afin que celle-ci l'examine et formule à son sujet les recommandations qu'elle jugera appropriées. L'accord par lequel l'Organisme sera rattachée à l'Organisation des Nations Unies conformément à l'article III ci-dessus, peut prévoir entre autres l'approbation du budget administratif de l'Organisme par l'Assemblée générale des Nations Unies.

5. Les dispositions exceptionnelles suivantes s'appliqueront à l'exercice financier au cours duquel la présente Constitution entre en vigueur sans préjudice des dispositions relatives aux budgets supplémentaires figurant au paragraphe 1 ci-dessus:

- (a) le budget sera le budget provisoire prévu dans l'annexe II de la présente constitution; et
- (b) le montant des contributions des Etats membres correspondra au barème prévu dans l'annexe II de la présente constitution.

ARTICLE X

Siège et autres bureaux

1. L'Organisme international pour les réfugiés a son siège à, et toutes les réunions du Conseil général et du Comité exécutif ont lieu à ce siège à moins que la majorité des membres du Conseil général ou du Comité exécutif n'ait décidé, au cours d'une réunion précédente, ou à la suite de correspondance échangée avec le Directeur général, de se réunir ailleurs.

2. The Executive Committee may establish such regional offices as may be necessary.

3. The establishment of representation of the Organization in various countries shall be subject to prior approval of the Executive Committee.

4. A regional office shall be established only with the consent of the government in authority in the place of its establishment.

ARTICLE XI

Procedure

1. The rules of procedure in both the General Council and the Executive Committee shall be those in force in the Economic and Social Council of the United Nations, except as altered or amended by the General Council.

2. Unless otherwise provided in the constitution or by action of the General Council, motions shall be carried by simple majority of the members present and voting in the General Council and the Executive Committee.

ARTICLE XII

Amendment of Constitution

Proposals for amendments to this constitution shall become effective upon receiving the approval of two-thirds of the members of the General Council; provided, however, that amendments involving new obligations for member governments shall take effect in respect of each member government on acceptance by it.

NOTE: The following additional articles, proposed by the United States delegation in document E/69 with the object of completing the draft constitution, were not considered by the Council because of lack of time. It was agreed, however, that these additional articles should be circulated to governments for consideration together with the draft constitution as adopted by the Council.

ARTICLE ...

Legal status

The Organization shall enjoy in the territory of each of its member States complete independence and such legal capacity and privileges and immunities as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfilment of its purposes. Representatives of member governments, officials and administrative personnel of the Organization shall similarly enjoy the same independence and such exemptions, privileges and immunities as are necessary for the independent exercise of their functions in connection with the Organization. The General Council is empowered to make recommendations to the member governments as to the details of the application of the foregoing principles.

ARTICLE ...

Relations with other organizations

Subject to the provisions of the agreement to be negotiated with the United Nations

2. Le Comité exécutif peut établir les bureaux régionaux qu'il jugera nécessaire de créer.

3. Il ne sera établi de représentation de l'Organisme dans les divers pays qu'après approbation du Comité exécutif.

4. Un bureau régional ne peut être établi qu'avec le consentement du gouvernement qui exerce son autorité sur le territoire choisi pour son établissement.

ARTICLE XI

Procédure

1. Le règlement intérieur du Conseil général ainsi que du Comité exécutif est celui du Conseil économique et social des Nations Unies, à l'exception des modifications ou des amendements qui y seront apportés par le Conseil général.

2. Sauf dispositions contraires contenues dans la constitution ou décidées par le Conseil général, les motions sont adoptées à la simple majorité des membres présents et votant au Conseil général et au Comité exécutif.

ARTICLE XII

Amendements à la constitution

Les propositions tendant à amender la présente constitution deviennent effectives lorsqu'elles ont recueilli l'approbation de deux tiers des membres du Conseil général, étant entendu, toutefois, que les amendements entraînant de nouvelles obligations pour les Etats membres ne prennent effet pour chaque Etat membre qu'après approbation par ce dernier.

NOTE: Le Conseil n'a pas eu le temps d'examiner les articles additionnels suivants proposés par la délégation des Etats-Unis, en vue de compléter le projet de constitution et figurant au document E/69. Il a été décidé, toutefois, que ces articles seraient communiqués aux gouvernements qui les examineraient en même temps que le projet de constitution adopté par le Conseil.

ARTICLE ...

Statut juridique

L'Organisme jouit, sur le territoire de chacun de ses Etats membres, d'une indépendance complète ainsi que de la capacité juridique, des privilèges et des immunités qui lui sont nécessaires pour exercer ses fonctions et atteindre ses buts. Les représentants des Etats membres, ainsi que les fonctionnaires et le personnel administratif de l'Organisme, jouissent également d'une telle indépendance, ainsi que des exemptions, privilèges et immunités qui leur sont nécessaires pour exercer en toute indépendance leurs fonctions en rapport avec l'Organisme. Le Conseil général est habilité à présenter aux Etats membres des recommandations concernant les modalités d'application des principes énoncés ci-dessus.

ARTICLE ...

Rapports avec les autres organisations

Sans préjudice des dispositions de l'accord à négocier avec l'Organisation des Nations

pursuant to article III, the Organization may establish such effective relationships as may be desirable with other international organizations. The Organization may assume part of or all the resources, assets, and liabilities of any inter-governmental organization or agency the purposes and functions of which lie within the scope of the Organization either through mutually acceptable arrangements with the competent authorities of such organizations or agencies or as may be conferred upon the Organization by international convention or agreement.

ARTICLE ...

Entry into force

1. This constitution shall come into force when it has been signed without reservation as to subsequent legislative acceptance or when instruments of acceptance have been deposited with the Secretary-General of the United Nations on behalf of the governments of at least fifteen signatory States.
2. This constitution shall come into force in respect of each of the other governments of the signatory States on the date of signature on its behalf, unless such signature is made with a reservation as to subsequent legislative acceptance, in which event the constitution shall come into force in respect of such government on the date of deposit of its instrument of acceptance.

ARTICLE ...

This constitution, the English and French texts of which are equally authentic, shall be deposited in the archives of the United Nations. Duly certified copies thereof shall be transmitted by the Secretary-General of the United Nations to the Governments of the signatory States and, upon the coming into force of the Constitution and the election of a Director-General, to the Director-General of the International Refugee Organization.

IN FAITH WHEREOF, etc.

Annex I: Definitions

GENERAL PRINCIPLES

1. It has been agreed that no definition of persons coming within the mandate of the new Organization can be generally accepted unless it is interpreted in the light of certain general principles laid down in advance and attached to the definition as an integral part of it. Accordingly it is recommended that these principles should be as follows:
 - (a) The main object of the new Organization will be to bring about a rapid and positive solution of the problem of *bona fide* refugees and displaced persons, which shall be just and equitable to all concerned.
 - (b) The main task concerning displaced persons is to encourage and assist in every way possible their early return to their countries of origin, having regard to the principles laid down in paragraph (c) (ii) of the resolution adopted by the General Assembly on 12 February 1946.

Unies en application de l'article III, l'Organisation peut établir avec les autres organisations internationales les relations effectives qui lui paraissent souhaitables. Elle peut assumer tout ou partie des fonctions et acquérir tout ou partie des ressources, de l'actif et du passif de toutes organisations ou institutions intergouvernementales dont les buts et fonctions rentrent dans le cadre de son activité. Ce transfert peut intervenir, soit en vertu de dispositions prises d'un commun accord avec les autorités compétentes desdites organisations ou institutions, soit en vertu d'une convention ou d'un accord international.

ARTICLE ...

Entrée en vigueur

1. La présente constitution entrera en vigueur lorsqu'elle aura été signée sans réserves touchant son acceptation ultérieure par les parlements ou lorsque quinze au moins des Etats signataires auront déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies les instruments de ratification.
2. La présente constitution entrera en vigueur à l'égard de chacun des autres gouvernements des Etats signataires à la date où celui-ci aura donné sa signature, à moins qu'il ne l'ait accompagnée d'une réserve touchant l'acceptation de son parlement, auquel cas elle entrera en vigueur, à l'égard de ce gouvernement, à la date où il aura déposé son instrument de ratification.

ARTICLE ...

La présente constitution, dont les textes anglais et français sont également authentiques, sera déposée aux archives de l'Organisation des Nations Unies. Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies en remettra des copies certifiées conformes aux gouvernements des Etats signataires et, au moment où la constitution entrera en vigueur et où le Directeur général sera élu, au Directeur général de l'Organisation internationale pour les réfugiés.

EN FOI DE QUOI, etc.

Annexe 1: Définitions

PRINCIPES GENERAUX

1. Il a été reconnu qu'aucune définition des personnes tombant sous la compétence du nouvel Organisme ne saurait être généralement acceptée si on ne l'interprète pas à la lumière de certains principes généraux posés au préalable et faisant partie intégrante de la définition elle-même. En conséquence, on recommande l'adoption des principes ci-après:
 - (a) Le nouvel Organisme aura pour principal objet de trouver, à l'égard du problème des réfugiés et personnes déplacés authentiques, une solution rapide et positive qui soit juste et équitable pour tous les intéressés.
 - (b) La tâche essentielle en ce qui concerne les personnes déplacées consiste à encourager et à seconder par tous les moyens possibles leur prompt retour dans leur pays d'origine, en tenant compte des principes exposés au paragraphe (c) (ii) de la résolution adoptée par l'Assemblée générale le 12 février

(c) As laid down in the resolution adopted by the Economic and Social Council on 16 February 1946, no international assistance should be given to traitors, quislings and war criminals, and nothing should be done to prevent in any way their surrender and punishment.

(d) It should be the concern of the new Organization to ensure that its assistance is not exploited in order to encourage subversive or hostile activities directed against the Government of any of the United Nations.

(e) It should be the concern of the new Organization to ensure that its assistance is not exploited by persons in the case of whom it is clear that they are unwilling to return to their countries of origin because they prefer idleness to facing the hardships of helping in the reconstruction of their countries.

(f) On the other hand it should equally be the concern of the new Organization to ensure that no *bona fide* and deserving refugee or displaced person is deprived of such assistance as it may be in a position to offer.

2. To ensure the impartial and equitable application of the above principles and of the terms of the definition which follows, some special system of semi-judicial machinery should be created, with appropriate constitution, procedure, and terms of reference.

FIRST PART

Refugees and displaced persons within the meaning of the resolution adopted by the Economic and Social Council on 16 February 1946

SECTION A: DEFINITION OF REFUGEES

1. Subject to the provisions of sections C and D and of part II below, the term "refugee" applies to a person who has left, or who is outside of, his country of nationality or former habitual residence, and who, whether or not he had retained his nationality, belongs to one of the following categories:

(a) Victims of the Nazi or Fascist regimes or of regimes which took part on their side in the second world war, or of the quisling or similar regimes which assisted them against the United Nations, whether enjoying international status as refugees or not.

(b) Spanish republicans and other victims of the Falangist regime in Spain, whether enjoying international status as refugees or not.

(c) Victims of persecution for reasons of race, religion, nationality, or political opinions, provided these opinions are not in conflict with the principles of the United Nations, as laid down in the Preamble of the Charter of the United Nations, whether enjoying international status as refugees or not.

(d) Persons who were considered refugees before the outbreak of the second world

(c) Ainsi qu'il est stipulé dans la résolution adoptée par le Conseil économique et social le 16 février 1946, aucune assistance internationale ne devrait être accordée aux traîtres, quislings et criminels de guerre, et aucune action entreprise ne devra faire obstacle de façon quelconque à leur livraison et à leur châtement.

(d) Le nouvel Organisme devrait s'attacher à faire en sorte que son assistance ne serve pas à encourager des activités subversives ou hostiles dirigées contre le Gouvernement de l'une quelconque des Nations Unies.

(e) Le nouvel Organisme devrait s'attacher à faire en sorte que son assistance ne soit pas exploitée par les individus qui, manifestement, refusent de retourner dans leur pays d'origine parce qu'ils préfèrent l'oisiveté au dur labeur exigé par la reconstruction de leur pays.

(f) D'autre part, le nouvel Organisme devrait également s'attacher à faire en sorte qu'aucun réfugié ou personne déplacée authentique et méritante ne soit privé de l'assistance qu'il pourra être en mesure de lui offrir.

2. Afin d'assurer l'application impartiale et équitable des principes ci-dessus, ainsi que des définitions ci-après, il conviendrait d'instituer un organe spécial de nature semi-judiciaire, qui recevrait une constitution, une procédure et un mandat appropriés.

PREMIERE PARTIE

Réfugiés et personnes déplacées au sens de la résolution adoptée par le Conseil économique et social le 16 février 1946.

SECTION A: DEFINITION DU TERME "REFUGIE"

1. Sous réserve des dispositions des sections C et D, et de celles de la deuxième partie ci-après, le terme "réfugié" s'applique à toute personne qui a quitté le pays dont elle a la nationalité ou dans lequel elle avait auparavant sa résidence habituelle, ou qui se trouve en dehors de ce pays et qui, qu'elle ait ou non conservé sa nationalité, appartient à l'une des catégories suivantes:

(a) Victimes des régimes nazi ou fasciste, ou de régimes ayant pris part aux côtés de ceux-ci à la deuxième guerre mondiale, ou encore de régimes quislings ou analogues qui ont aidé ces régimes dans leur lutte contre les Nations Unies, que ces personnes jouissent ou non d'un statut international de réfugiés.

(b) Républicains espagnols et autres victimes du régime phalangiste d'Espagne, jouissant ou non d'un statut international de réfugiés.

(c) Victimes de persécutions du fait de leur race, de leur religion, de leur nationalité ou de leurs opinions politiques, à condition que ces opinions ne soient pas en conflit avec les principes des Nations Unies énoncées au Préambule de la Charte des Nations Unies, qu'elles jouissent ou non d'un statut international de réfugiés.

(d) Personnes considérées comme réfugiés avant la deuxième guerre mondiale

war and who enjoy the status of refugees under an established system of international or inter-governmental protection or assistance.

2. Subject to the provisions of sections C and D and of the second part below, the term "refugee" also applies to a person other than a displaced person as defined in section B below, who is outside of his country of nationality or former habitual residence, and who, as a result of events subsequent to the outbreak of the second world war, is unable or unwilling to avail himself of the protection of the government of his country of nationality or former nationality.

3. Subject to the provisions of section D and of part II below, the term "refugee" also applies to a person of Jewish origin or who, having resided in Germany or Austria as a foreigner or stateless person, was a victim of Nazi persecution, and who was detained in or was obliged to flee from, and was subsequently returned to, one of those countries as a result of enemy action, or of war circumstances, and who has not yet been firmly resettled therein.

4. Subject to the provisions of part II (paragraph 4), the term "refugees" also applies to war orphans or unaccompanied children who are outside their countries of origin pending their repatriation or when compelling reasons prevent their repatriation.

SECTION B: DEFINITION OF DISPLACED PERSONS

The term "displaced person" applies to a person who, as a result of the actions of the authorities of the régimes mentioned in part I, section A, paragraph 1 (a), has been deported from, or has been obliged to leave, his country of nationality or former habitual residence, such as persons who were compelled to undertake forced labour or who were deported for racial, religious, or political reasons. Displaced persons whom the new international body cannot repatriate will only fall within its mandate subject to the provisions of sections C and D of part I and to the provisions of part II below.*

SECTION C: CONDITIONS UNDER WHICH "REFUGEES" AND "DISPLACED PERSONS" WILL BECOME THE CONCERN OF WHATEVER INTERNATIONAL BODY MAY BE RECOGNIZED OR ESTABLISHED IN THE SENSE OF THE RESOLUTION ADOPTED BY THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL ON 16 FEBRUARY, 1946

1. In the case of all the above categories except those mentioned in section A, para-

* If the reasons for their displacement have ceased to exist, they should be repatriated as soon as possible in accordance with article II, 1 (a) of the proposed constitution and subject to the provision of paragraph (c), sub-paragraphs (ii) and (iii) of the General Assembly resolution of 12 February 1946.

et qui jouissent d'un statut de réfugié en vertu d'un système établi de protection et d'assistance internationales ou intergouvernementales.

2. Sous réserve des dispositions des sections C et D, et de celles de la deuxième partie ci-après, le terme "réfugié" s'applique aussi à toute personne autre qu'une personne déplacée telle que celle-ci se trouve définie à la section B ci-après, qui se trouve en dehors du pays dont elle a la nationalité ou dans lequel elle avait auparavant sa résidence habituelle, et qui, par suite d'événements qui se sont produits après le début de la deuxième guerre mondiale, ne peut, ou ne veut pas se réclamer de la protection du gouvernement du pays dont elle a, ou avait auparavant, la nationalité.

3. Sous réserves des dispositions de la section D, et de celles de la deuxième partie ci-après, le terme "réfugié" s'applique aussi à une personne d'origine israélite ou à une personne qui, ayant résidé en Allemagne ou en Autriche en qualité d'étranger ou d'apatride, a été victime des persécutions nazies, a été retenue de force dans l'un de ces pays, ou obligée de s'en échapper, qui y a été ramenée ultérieurement du fait de l'ennemi ou de circonstances créées par la guerre, et qui n'y est pas encore réétablie d'une manière stable.

4. Sous réserve des dispositions du paragraphe 4 de la deuxième partie le terme "réfugié" s'applique également aux orphelins de guerre ou enfants non accompagnés qui se trouvent en dehors de leur pays d'origine en attendant leur rapatriement ou lorsque des raisons impérieuses s'opposent à celui-ci.

SECTION B: DEFINITION DU TERME "PERSONNE DEPLACÉE"

Le terme "personne déplacée" s'applique à toute personne qui, par suite de l'action des autorités des régimes mentionnés au paragraphe 1 (a) de la section A de la première partie, a été déportée du pays dont elle a la nationalité ou dans lequel elle avait auparavant sa résidence habituelle, ou qui a été obligée de quitter ce pays, telles que les personnes qui ont été contraintes au travail obligatoire ou qui ont été déportées du fait de leur race, de leur religion ou de leurs opinions politiques. Les personnes déplacées, que le nouvel organisme international ne pourra rapatrier, ne tomberont sous sa compétence que sous réserve des dispositions des sections C et D de la première partie et de celles de la deuxième partie ci-dessous.*

SECTION C: CONDITIONS DANS LESQUELLES LES "REFUGIES" OU "PERSONNES DEPLACÉES" TOMBERONT SOUS LA COMPÉTENCE DE L'ORGANISME INTERNATIONAL QUI POURRA ÊTRE ÉVENTUELLEMENT RECONNU OU CRÉÉ AU SENS DE LA RÉSOLUTION ADOPTÉE PAR LE CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL LE 16 FÉVRIER 1946.

1. Pour toutes les catégories énoncées ci-dessous, à l'exception de celles qui sont men-

* Si les raisons qui ont motivé leur déplacement ont cessé d'exister, ces personnes devraient être rapatriées aussitôt que possible, conformément à l'article II, 1 (a) de la constitution proposée, et sous réserve des dispositions des alinéas (ii) et (iii) du paragraphe (c) de la résolution de l'Assemblée générale, en date du 12 février 1946.

graphs 1 (b) and 3 above, persons will become the concern of whatever international body may be recognized or established in the sense of the resolution adopted by the Economic and Social Council on 16 February 1946 if they can be repatriated, and the help of the international body is required in order to provide for their repatriation, or if they are unable to return to their countries of nationality or former habitual residence, or if they have definitely, in complete freedom, and after receiving full knowledge of the facts, including adequate information from the governments of their countries of nationality or former habitual residence, expressed valid objections to returning to those countries.

(a) The following shall be considered as valid objections:

(i) persecution, or fear, based on reasonable grounds (French: *fondée*, Russian: *obosnovany*), of persecution because of race, religion, nationality or political opinions, provided these opinions are not in conflict with the principles of the United Nations, as laid down in the Preamble of the Charter of the United Nations;

(ii) objections of a political nature judged by the new international body to be "valid", as contemplated in paragraph 8 (a) of the report of the Third Committee of the General Assembly as adopted by the Assembly on 12 February 1946;

(iii) in the case of persons falling within the category mentioned in section A, paragraphs 1 (a) and 1 (c) compelling family reasons arising out of previous persecution, or compelling reasons of infirmity or illness.

(b) The following shall be considered adequate information: Information supplied to refugees or displaced persons from the Governments of their countries of origin, made available through the new international body, in whatever way may seem most appropriate in view of the particular circumstances of the case, as contemplated in paragraph 8 (b) of the report of the Third Committee of the General Assembly as adopted by the Assembly on 12 February 1946.

2. In the case of all refugees falling within the terms of section A, paragraph 1 (b) persons will become the concern of whatever international body may be recognized or established in the sense of the resolution adopted by the Economic and Social Council on 16 February 1946, so long as the falangist regime in Spain continues. Should that regime be replaced by a democratic regime they will have to produce valid objections to returning to Spain corresponding to those indicated in paragraph (a) above.

tionnées à l'alinéa 1 (b) et au paragraphe 8 de la section A, les personnes dont il s'agit tomberont sous la compétence de l'organisme international qui pourra être éventuellement reconnu ou créé, au sens de la résolution adoptée par le Conseil économique et social le 16 février 1946, si elles peuvent être rapatriées, et si l'aide de l'organisme international est nécessaire pour assurer leur rapatriement, ou si elles ne peuvent pas retourner dans le pays dont elles ont la nationalité ou dans lequel elles avaient auparavant leur résidence habituelle, ou si, en toute liberté, et après avoir eu pleinement connaissance de la situation et des renseignements fournis par le gouvernement du pays dont elles ont la nationalité ou dans lequel elles avaient antérieurement leur résidence habituelle, elles ont finalement et définitivement fait valoir des raisons satisfaisantes pour ne pas y retourner.

(a) Seront considérées comme raisons satisfaisantes:

(i) La persécution, ou la crainte fondée (en anglais: *based on reasonable grounds*; en russe: *obosnovany*) de persécutions du fait de la race, de la religion, de la nationalité ou d'opinions politiques, à condition que ces opinions ne soient pas en conflit avec les principes des Nations Unies énoncés au Préambule de la Charte des Nations Unies;

(ii) objections de nature politique jugées "satisfaisantes" par le nouvel organisme international, aux termes de l'alinéa 8 (a) du rapport de la Troisième Commission de l'Assemblée générale, adopté par l'Assemblée le 12 février 1946;

(iii) dans le cas des personnes rentrant dans les catégories mentionnées aux alinéas 1 (a) et 1 (c) de la section A, des raisons de famille impérieuses tirant leur origine de persécutions antérieures, ou des raisons impérieuses d'infirmité ou de maladie.

(b) Seront considérés comme renseignements suffisants: Les renseignements fournis aux réfugiés et personnes déplacées par les Gouvernements de leur pays d'origine par l'intermédiaire du nouvel organisme international, de la façon la plus appropriée au cas d'espèce, ainsi qu'il est prévu à l'alinéa 8 (b) du rapport de la Troisième Commission de l'Assemblée générale, adopté par celle-ci le 12 février 1946.

2. Dans le cas de tous les réfugiés visés par les dispositions de l'alinéa 1 (b) de la section A, les personnes intéressées seront du ressort de l'organisme international qui pourra être éventuellement reconnu ou créé au sens de la résolution adoptée par le Conseil économique et social le 16 février 1946, tant que le régime phalangiste d'Espagne continuera. Au cas où ce régime serait remplacé par un régime démocratique, elles devront alors fournir, pour justifier leur refus de retourner en Espagne, des raisons satisfaisantes correspondantes à celles qui sont mentionnées au paragraphe (a) ci dessus.

SECTION D: CIRCUMSTANCES IN WHICH REFUGEES AND DISPLACED PERSONS WILL CEASE TO BE THE CONCERN OF WHATEVER INTERNATIONAL BODY MAY BE RECOGNIZED OR ESTABLISHED IN THE SENSE OF THE RESOLUTION ADOPTED BY THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL ON 16 FEBRUARY 1946

Refugees or displaced persons will cease to be the concern of the new international body:

- (a) when they have returned to the countries of their nationality in United Nations territory, unless their former habitual residence to which they wish to return is outside their country of nationality; or
- (b) when they have acquired a new nationality; or
- (c) when they have, in the determination of the new international body, become otherwise firmly established; or
- (d) when they have unreasonably refused to accept the proposals of the international body for their resettlement;
- (e) when they are making no substantial effort towards earning their living when it is possible for them to do so, or when they are exploiting the assistance of the new international body.

SECOND PART

Persons who will not be the concern of whatever international body may be recognized or established in the sense of the resolution adopted by the Economic and Social Council on 16 February 1946.

1. War criminals, quislings and traitors.
2. Any other persons who have assisted the enemy in persecuting the civil populations of countries, Members of the United Nations, or have assisted the enemy forces since the outbreak of the second world war in their operations against the United Nations, unless it can be established that such assistance was not given voluntarily or was of a purely humanitarian or non-military nature.
3. Ordinary criminals (Russian: *ugolovny*) who are extraditable by treaty.
4. Persons of German ethnic origin (whether German nationals or members of German minorities in other countries) who:
 - (a) have been or may be transferred to Germany from other countries;
 - (b) have been, during the second world war, evacuated from Germany to other countries;
 - (c) have fled from, or into, Germany, or from their place of residence into countries other than Germany in order to avoid falling into the hands of Allied armies.
5. Persons who are in receipt of financial support and protection from their country

SECTION D: CIRCONSTANCES DANS LESQUELLES LES REFUGIES ET PERSONNES DEPLACES CESSERONT D'ETRE DU RESSORT DE L'ORGANISME QUI POURRA ETRE EVENTUELLEMENT RECONNU OU CREE AU SENS DE LA RESOLUTION ADOPTEE PAR LE CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL LE 16 FEVRIER 1946.

Cesseront d'être du ressort du nouvel organisme international les réfugiés et personnes déplacées:

- (a) qui seront retournés dans le pays dont ils ont la nationalité dans un des territoires des Nations Unies, à moins que le lieu de leur ancienne résidence, où ils désirent retourner, ne se trouve en dehors de ce pays; ou
- (b) qui auront acquis une nouvelle nationalité; ou
- (c) qui se seront, au jugement du nouvel organisme international, établis d'une autre façon de manière stable; ou
- (d) qui auront refusé déraisonnablement d'accepter les propositions du nouvel organisme international touchant leur rétablissement; ou
- (e) qui ne feront aucun effort véritable pour gagner leur vie, en ayant la possibilité, ou profiteront indûment de l'existence du nouvel organisme international.

DEUXIEME PARTIE

Personnes qui ne seront pas du ressort de l'organisme international qui pourra être éventuellement reconnu ou créé au sens de la résolution adoptée par le Conseil économique et social le 16 février 1946

1. Les criminels de guerre, quislings et traîtres.
2. Toutes autres personnes qui ont aidé l'ennemi à persécuter les populations civiles de pays Membres de l'Organisation, ou qui, depuis la deuxième guerre mondiale, ont aidé les forces ennemies dans leurs opérations contre les Nations Unies, à moins qu'il ne puisse être établi que l'aide qu'elles ont ainsi apportée ne l'a pas été volontairement, qu'elle a été de nature purement humanitaire, ou qu'elle ne présentait pas un caractère militaire.
3. Les criminels de droit commun (en anglais: *ordinary*; en russe: *ugolovny*) tombant sous le coup des dispositions des traités d'extradition.
4. Les personnes d'origine allemande du point de vue ethnique (qu'il s'agisse de ressortissants allemands ou de membres de minorités allemandes de pays autres que l'Allemagne) qui:
 - (a) ont été ou peuvent être transférées en Allemagne d'autres pays;
 - (b) ont été évacuées d'Allemagne, au cours de la deuxième guerre mondiale, vers d'autres pays;
 - (c) se sont enfuies d'Allemagne ou ont fui dans ce pays, ou ont quitté les lieux où elles résidaient pour s'enfuir dans des pays autres que l'Allemagne afin d'éviter de tomber aux mains des armées alliées.
5. Les personnes qui bénéficient d'une aide financière et de la protection du pays dont

of nationality, unless their country of nationality requests international assistance for them.

6. Persons who, since the end of hostilities in the second world war:

(a) have participated in any organization having as one of its purposes the overthrow by armed force of the government of their country of origin, being a member of the United Nations, or the overthrow by armed force of the Government of any other Member of the United Nations, or have participated in any terrorist organization;

(b) have become leaders of movements hostile to the government of their country of origin being a Member of the United Nations or sponsors of movements encouraging refugees not to return to their country of origin.

Annex II

BUDGET FOR THE FIRST FINANCIAL YEAR

The provisional budget for the first financial year shall be a sum of United States dollars for administrative expenses and a sum of United States dollars for operational expenses. Any unspent balance under either heading shall be carried over to the corresponding heading as a credit in the budget of the next financial year.

These sums shall be contributed by the member Governments in proportions as follows. . .

(N.B. It is contemplated that the budgets for the first year and the scales of contributions are to be prepared by the Committee on Finances.)

Interim measures concerning refugees and displaced persons

*Resolution adopted 21 June 1946
(document E/83/Rev. 1)*

In view of the statement made by the Special Committee concerning measures to be taken relating to refugees and displaced persons in the interim period (E/REF/75/Add.2),

And in view of the urgent importance of making adequate preparation for the advent of the new Organization (IRO),

THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL hereby recommends that the Secretary-General of the United Nations take such steps as may be appropriate to plan, in consultation with UNRRA and the IGC, the initiation of the work of the IRO.

3. Arrangements for consultation with non-governmental organizations

*Report of the Committee on arrangements for consultation with non-governmental organizations approved by the Council,
21 June 1946
(document E/43/Rev. 2)*

I. PRINCIPLES TO BE APPLIED IN PLACING ORGANIZATIONS ON THE

elles ont la nationalité, à moins que celui-ci ne demande pour elles une assistance internationale.

6. Les personnes qui, depuis la fin des hostilités de la deuxième guerre mondiale:

(a) ont fait partie d'une organisation ayant pour but, entre autres, de renverser par la force le gouvernement de leur pays d'origine, celui-ci étant Membre des Nations Unies, ou de renverser par la force le Gouvernement de tout autre pays Membre des Nations Unies, ou ont fait partie d'une organisation terroriste quelconque;

(b) se sont mis à la tête de mouvements d'opposition au gouvernement de leur pays d'origine, celui-ci étant Membres des Nations Unies, ou ont accordé leur appui à une campagne visant à encourager les réfugiés à ne pas rentrer dans leur pays d'origine.

Annexe II

BUDGET DU PREMIER EXERCICE FINANCIER

Les prévisions provisoires pour la première année budgétaire sont de . . . dollars des Etats-Unis pour les dépenses administratives et de . . . dollars des Etats-Unis pour les dépenses d'exécution. Tout reliquat sous chacune de ces deux rubriques sera reporté sous la même rubrique au budget de l'année suivante.

Les contributions des Etats membres seront fixées dans les proportions suivantes. . .

(N.B. Il est prévu que le budget de la première année et les barèmes de contributions seront établis par la Commission des finances.)

Mesures provisoires à prendre à l'égard des réfugiés et des personnes déplacées

*Résolution adoptée le 21 juin 1946
(document E/83/Rev. 1)*

Considérant l'exposé présenté par le Comité spécial sur les mesures à prendre au sujet des réfugiés et des personnes déplacées pendant la période intérimaire (E/REF/75/Add.2),

Et considérant qu'il importe au plus haut point de préparer d'urgence la création de la nouvelle Organisation (OIR),

LE CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL recommande que le Secrétaire général des Nations Unies prenne les dispositions nécessaires pour dresser, en consultation avec l'UNRRA et le Comité intergouvernemental, un plan pour la mise en marche de l'OIR.

3. Dispositions à prendre en vue des consultations avec les organisations non gouvernementales

*Rapport du Comité chargé d'examiner les dispositions à prendre en vue des consultations avec les organisations non gouvernementales approuvé par le Conseil le 21 juin 1946
(document E/43/Rev.2)*

I. PRINCIPES A APPLIQUER DANS L'ETABLISSEMENT DE LA LISTE DES

LIST OF NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS ELIGIBLE FOR CONSULTATION UNDER ARTICLE 71

The Committee, taking note of the organizations which have expressed their interest in consultation, and considering that many other organizations are likely to indicate such an interest, recommends that the following principles be applied in establishing a list of non-governmental organizations* which would be eligible for consultation:

1. The organization shall be concerned with matters falling within the competence of the Economic and Social Council with respect to international economic, social, cultural, educational, health and related matters.
2. The aims and purposes of the organization should be in conformity with the spirit, purposes and principles of the Charter of the United Nations.
3. Organizations proved to be discredited by past collaboration in fascist activities shall not for the present, be admitted.
4. The organization shall be of recognized standing and shall represent a substantial proportion of the organized persons within the particular interest field in which it operates. To meet this requirement, a group of organizations may form a joint committee or other body authorized to carry on consultation for the group as a whole.
5. The organization shall have an established headquarters, with an executive officer. It shall have a conference, convention, or other policy-making body.
6. The organization shall have authority to speak for its members through its authorized representatives. Evidence of this authority shall be presented, if requested.
7. The organization should be international in its structure, with members who exercise voting rights in relation to the policies or action of the international organization.
8. National organizations should normally present their views through their respective governments or through international non-governmental organizations to which they belong. It would not, save in exceptional cases, be appropriate to include national organizations which are affiliated to an international non-governmental organization covering the same subjects on an international basis. National organizations, however, may be included in the list after consultation with the Member State concerned if they cover a field which is not covered by any international organization or have special experience upon which the Council wishes to draw.
9. The Committee recommends that the Council, in determining the scope and methods of consultation with each non-governmental organization, take as a basis the nature and scope of activities of each organiza-

* Any international organization which is not established by inter-governmental agreement shall be considered as a non-governmental international organization.

ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES POUVANT ETRE CONSULTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 71

Le Comité, prenant note des organisations qui ont exprimé l'intérêt qu'elles portent aux consultations et estimant que d'autres organisations feront vraisemblablement preuve d'un intérêt analogue, recommande d'appliquer les principes suivants, en vue d'établir une liste d'organisations non gouvernementales* pouvant être consultées:

1. L'organisation doit s'occuper des questions relevant de la compétence du Conseil économique et social en ce qui concerne les questions économiques, sociales, culturelles, les questions d'éducation, de santé publique et autres questions connexes d'ordre international.
2. Les buts de l'organisation doivent être conformes à l'esprit et aux fins et aux principes de la Charte des Nations Unies.
3. Les organisations qui se seraient discréditées pour avoir participé de façon indiscutable à des activités fascistes ne pourront, pour le moment, être invitées aux fins de consultations.
4. L'organisation doit avoir une réputation bien établie et représenter une partie importante des personnes groupées travaillant dans le domaine d'activités particulier en question. Pour répondre à cette exigence, un groupe d'organisations peut former un comité commun ou tout autre organisme autorisé à prendre part à des consultations au nom de l'ensemble du groupe.
5. L'organisation doit avoir un siège reconnu et être dotée d'un chef administratif. Elle doit avoir une conférence, une assemblée ou quelque autre organisme directeur.
6. L'organisation doit avoir qualité pour parler au nom de ses membres par l'intermédiaire de ses représentants autorisés. Elle doit pouvoir faire la preuve de cette qualité au cas où on le lui demanderait.
7. L'organisation doit avoir une structure internationale, ses membres ayant le droit de participer aux votes concernant la politique de l'organisation internationale ou les mesures prises par elle.
8. En règle générale, les organisations nationales devraient faire connaître leur manière de voir par l'intermédiaire, soit de leurs gouvernements respectifs, soit des organisations non gouvernementales internationales auxquelles elles sont affiliées. Sauf dans des cas exceptionnels, les organisations nationales, faisant partie d'une organisation internationale non gouvernementale qui s'occupe des mêmes questions sur le plan international, ne pourront pas être inscrites sur cette liste. Toutefois, les organisations nationales couvrant un domaine qui n'est du ressort d'aucune organisation internationale ou possédant une expérience particulière que le Conseil est désireux d'utiliser pourront, après consultation avec l'Etat Membre intéressé, figurer sur cette liste.
9. Le Comité recommande que le Conseil, pour déterminer l'étendue et les méthodes de consultations avec chaque organisation non gouvernementale, prenne pour point de départ la nature des activités et le champ d'ac-

* Toute organisation internationale qui n'est pas créée par voie d'accords intergouvernementaux sera considérée comme organisation non gouvernementale internationale.

tion considering the assistance that may be expected by the Council from this organization in carrying out the tasks set out in chapter IX of the Charter of the United Nations.

10. The Committee considers that most close consultative connection should be established with the World Federation of Trade Unions which has already applied to the Economic and Social Council with a request to establish connection.

II. MACHINERY FOR APPLYING THE PRINCIPLES FOR PLACING ORGANIZATIONS ON THE ELIGIBLE LIST

1. The Economic and Social Council shall establish a standing Committee composed of the President of the Council and five members of the Council* who will be assisted by the Assistant Secretaries-General for Economic and Social Affairs respectively. This Committee will review applications for consultative status submitted by non-governmental organizations, and make recommendations to the Council. It shall be known as the Committee on Arrangements for Consultation with Non-governmental Organizations (short title: Council NGO Committee).

2. The Council NGO Committee may direct the Secretariat to screen applications on the basis of the criteria adopted by the Council for this purpose.

3. The list of applications so screened shall be circulated to the Members of the United Nations by the Secretariat before it is considered by the Council Committee.

III. PRINCIPLES GOVERNING THE NATURE OF THE CONSULTATIVE ARRANGEMENTS

1. It is important to note that a clear distinction is drawn in the Charter between participation without vote in the deliberations of the Council, and the arrangements for consultation. Under Articles 69 and 70 participation is provided for only in the case of States not members of the Council, and of specialized inter-governmental agencies. Article 71 applying to non-governmental organizations provided for suitable arrangements for consultation. It is considered that this distinction, deliberately made in the Charter, is fundamental and that the arrangements for consultation should not be such as to accord to non-governmental organizations the same rights of participation accorded to States not members of the Coun-

* The report of the Committee on Arrangements for Consultation with Non-governmental Organizations (document E/43/Rev. 1) approved by the Council at its fourteenth meeting, 21 June 1946, provided that the Committee consist of the President and four members of the Council.

At its fifteenth meeting, 21 June 1946, the Council decided that the Committee should be composed of the President and five members of the Council. The five members elected were: China, France, the Soviet Union, the United Kingdom, and the United States of America.

tion de chaque organisation dans la mesure où le Conseil pourra compter sur l'aide de cette organisation pour atteindre les objectifs fixés au chapitre IX de la Charte des Nations Unies.

10. Le Comité estime qu'il conviendrait d'établir aux fins de consultations les relations les plus étroites possibles avec la Fédération syndicale mondiale, qui a déjà demandé au Conseil économique et social d'être consultée.

II. MECANISME POUR LA MISE EN ŒUVRE DES PRINCIPES A APPLIQUER DANS LA LISTE DES ORGANISATIONS POUVANT ETRE CONSULTEES

1. Le Conseil économique et social constitue un comité permanent, composé du Président du Conseil économique et social et de cinq de ses membres,* qui seront assistés des secrétaires généraux adjoints chargés respectivement des questions économiques et des questions sociales. Ce comité examinera les demandes que les organisations non gouvernementales pourront lui présenter en vue d'être admises à être consultées, et fera des recommandations au Conseil. Il est désigné sous le nom de "Comité chargé d'examiner les dispositions à prendre en vue de consultations avec les organisations non gouvernementales" (par abréviation: Comité ONG du Conseil).

2. Le Comité ONG du Conseil peut inviter le Secrétariat à examiner les demandes et à éliminer celles qui ne seraient pas conformes aux critères adoptés par le Conseil à cet égard.

3. La liste de ces demandes est communiquée, après examen, par le Secrétariat aux Membres des Nations Unies avant que le Comité du Conseil n'en fasse l'étude.

III. PRINCIPES REGISSANT LA NATURE DES DISPOSITIONS A PRENDRE EN VUE DES CONSULTATIONS

1. Il est important de souligner que la Charte établit une distinction nette entre la participation sans droit de vote aux délibérations du Conseil et les dispositions à prendre en vue des consultations. Conformément aux Articles 69 et 70, la participation n'est prévue que dans le cas des Etats non membres du Conseil et dans celui des institutions spécialisées intergouvernementales. L'Article 71 qui s'applique aux organisations non gouvernementales comporte des dispositions appropriées en vue de consultations. Le Conseil estime que cette distinction, introduite à dessein dans la Charte, est fondamentale et que les dispositions prises en vue de consultations ne devraient pas être de nature telle qu'elles accordent aux organisations non gou-

* Le rapport du Comité chargé d'examiner les dispositions à prendre en vue des consultations avec les organisations non gouvernementales (document E/43/Rev. 1), approuvé par le Conseil à sa quatorzième séance, le 21 juin 1946, prévoyait que ce comité se composerait du Président du Conseil économique et social et de quatre de ses membres.

A sa quinzième séance, le 21 juin 1946, le Conseil a décidé que le comité se composerait du Président et de cinq membres du Conseil. Les cinq membres élus sont: la Chine, la France, l'Union soviétique, le Royaume-Uni et les Etats-Unis d'Amérique.

cil and to the specialized agencies brought into relationship with the United Nations.

2. It should also be recognized as a basic principle that the arrangements should not be such as to overburden the Council or transform it into a general forum for discussion instead of a body for co-ordination of policy and action, as is contemplated in the Charter.

3. Decisions on arrangements for consultation should be guided by the principle that consultative arrangements are to be made, on the one hand for the purpose of enabling the Council or one of its bodies to secure expert information or advice from organizations having special competence on the subjects for which consultative arrangements are made, and, on the other hand, to enable organizations which represent important elements of public opinion, to express their views. Therefore, the arrangements for consultation made with each organization should involve only the subjects for which that organization has a special competence or in which it has a special interest. In general these arrangements should be made for a definite period, reviewable at the end thereof.

4. Consultative arrangements should not be made with an international organization which is a member of a committee or group composed of international organizations with which consultative arrangements have been made except for different subjects than those for which consultative arrangements have been made with that committee or group.

5. In several of the fields covered by the Council there will exist specialized inter-governmental agencies brought into relationship with the Council, and participating in its deliberations as provided in Article 70. There may be close connection and co-operation between these agencies and the non-governmental organizations whose specific field of interest is the same as or similar to that of the specialized agency.

The Council should take this consideration into account.

IV. ARRANGEMENTS FOR CONSULTATION WITH THE COUNCIL

1. It is recognized that the nature of the consultations will vary with the character of the organization. Accordingly, it is recommended that in drawing up its recognized list of organizations the Council should so far as possible define the field of interest of each and should distinguish between:

(a) organizations which have a basic interest in most of the activities of the Council, and are closely linked with the economic or social life of the areas which they represent;

(b) organizations which have a special competence but are concerned specifically with only a few of the fields of activity covered by the Council;

vernementales les mêmes droits de participation aux délibérations que ceux dont jouissent les Etats non membres du Conseil et les institutions spécialisées reliées aux Nations Unies.

2. Il doit également être admis comme principe fondamental que les dispositions prises ne doivent pas être de nature à exiger un travail excessif de la part du Conseil ou en fasse un forum où tout le monde discute au lieu d'un organe chargé de coordonner politique et action, ainsi qu'il est prévu dans la Charte.

3. Toutes décisions relatives aux dispositions à prendre en vue de consultations doivent s'inspirer du principe que ces dispositions ont pour but, d'une part, de mettre le Conseil, ou l'un de ses organes, à même d'obtenir des informations autorisées ou des avis de la part d'organisations ayant une compétence spéciale sur les questions au sujet desquelles des dispositions ont été prises en vue de consultations, et d'autre part, de mettre les organisations qui représentent des éléments importants de l'opinion publique en mesure d'exprimer les opinions de leurs membres. En conséquence, les dispositions en vue de consultations prises avec chaque organisation doivent avoir trait uniquement aux questions qui relèvent de la compétence particulière de cette organisation, ou auxquelles elle s'intéresse spécialement. En règle générale, ces accords doivent couvrir une période déterminée et être révisables au moment où ils viennent à échéance.

4. Des dispositions en vue de consultations ne doivent pas être prises avec une organisation internationale qui est membre d'un comité ou d'un groupe d'organisations internationales avec lequel des dispositions ont été prises en vue de consultations, si ce n'est pour des questions différentes de celles pour lesquelles des dispositions ont été prises avec ce comité ou ce groupe.

5. Dans plusieurs des domaines relevant de la compétence du Conseil, il se trouvera des institutions spécialisées intergouvernementales rattachées au Conseil et prenant part à ses délibérations, ainsi que le stipule l'Article 70. Il se peut qu'il y ait des relations et une collaboration étroite entre ces institutions et les organisations non gouvernementales dont le domaine particulier d'activités est le même que celui de l'institution spécialisée, ou s'y apparente. Le Conseil devra tenir compte de cette possibilité.

IV. DISPOSITIONS RELATIVES AUX CONSULTATIONS AVEC LE CONSEIL

1. Il est évident que la nature des consultations variera suivant le caractère de l'organisation. En conséquence, il est recommandé que le Conseil, en établissant la liste officielle des organisations, délimite dans la mesure du possible le champ d'action de chacune d'elles et fasse une distinction entre:

(a) les organisations qui s'intéressent au premier chef à la plupart des activités du Conseil et qui ont des rapports étroits avec la vie économique et sociale des régions qu'elles représentent;

(b) les organisations de compétence particulière, mais qui s'occupent spécialement de certains domaines d'activités du Conseil;

(c) organizations which are primarily concerned with the development of public opinion and with the dissemination of information.

2. Organizations in category (a) may designate authorized representatives to sit as observers at all the public meetings of the Council. Representatives of these organizations which will include organizations of labour, of management and business, of farmers and consumers, will be entitled to circulate to the various members of the Council written statements and suggestions within their competence. Such communications will be addressed to the Secretariat, which will transmit them to the members of the Council.

3. To insure effective consultation on matters in which organizations have special competence or knowledge, it is recommended that those included in category (a) may be invited by the Council to consult with a standing committee appointed for that purpose, if the Council so desires or the organization requests such consultation. The chairman of the Standing Committee should be the President of the Council. The representatives of the organizations should be able to participate fully in any consultations of this kind so that the Committee may report to the Council on the basis of a full exchange of views. Upon recommendation of the Standing Committee, the Council as a whole may receive representatives of organizations in category (a) for the purpose of hearing their views.

4. Organizations in categories (b) and (c) may designate authorized representatives to sit as observers at public meetings of the Council. They may submit written statements and suggestions on matters within their competence, and the Secretariat will prepare and distribute a list of all such communications briefly indicating the substance of each. On the request of any member of the Council, a communication will be reproduced in full and distributed. Any lengthy communications will be distributed only if sufficient copies are furnished by the organization concerned.

5. To insure effective consultation on matters in which organizations have special competence or knowledge, it is recommended that those included in categories (b) and (c) may be invited by the Council to consult with a committee appointed for that purpose, if the Council so desires or the organization specifically requests such consultation. Their representatives should be able to participate fully in any consultations of this kind so that the committee may report to the Council on the basis of a full exchange of views.

V. ARRANGEMENTS FOR CONSULTATION WITH COMMISSIONS

To insure effective consultation with commissions on matters in which organizations have special competence or knowledge, it is recommended that consultation with organizations in category (a) should normally be with the commission itself. Those organiza-

(c) les organisations qui s'occupent surtout de l'évolution de l'opinion publique et de la diffusion des informations.

2. Les organisations de la catégorie (a) ci-dessus peuvent désigner des représentants autorisés en qualité d'observateurs à toutes les séances publiques du Conseil. Les représentants de ces organisations, au nombre desquelles se trouveront des organisations d'ouvriers, de patrons, de commerçants, de cultivateurs et de consommateurs, auront le droit de communiquer aux divers membres du Conseil des déclarations et des suggestions écrites sur les questions relevant de leur compétence. Les communications de ce genre seront envoyées au Secrétariat qui les transmettra aux membres du Conseil.

3. Afin d'assurer des consultations efficaces sur des sujets pour lesquels les organisations ont une compétence ou une expérience particulière, il est recommandé que les organisations groupées dans la catégorie (a) soient invitées par le Conseil à se concerter avec un comité permanent désigné à cet effet, si le Conseil le désire ou si l'organisation elle-même présente une demande de consultation. Le président du Comité permanent doit être le Président du Conseil. Les représentants de ces organisations doivent pouvoir participer pleinement à tous débats de cet ordre afin que le Comité puisse faire rapport au Conseil après avoir procédé à un échange de vues détaillé. Le Conseil siégeant en séance plénière peut, sur la recommandation du Comité permanent, recevoir les représentants des organisations groupées dans la catégorie (a) afin d'entendre l'exposé de leurs opinions.

4. Les organisations des catégories (b) et (c) peuvent désigner des représentants autorisés en qualité d'observateurs aux séances publiques du Conseil. Elles peuvent également soumettre des déclarations et des suggestions écrites sur les questions relevant de leur compétence, et le Secrétariat prépare et distribue une liste de ces communications en indiquant sommairement l'objet de chacune. Elles sont reproduites et distribuées si un membre quelconque du Conseil en fait la demande. Les communications d'une certaine longueur ne sont distribuées que si l'organisation intéressée fournit un nombre suffisant d'exemplaires.

5. Afin d'assurer des consultations efficaces sur des sujets pour lesquels les organisations ont une compétence ou une expérience particulière, il est recommandé que les organisations groupées dans les catégories (b) et (c) soient invitées par le Conseil à se concerter avec un comité désigné à cet effet, si le Conseil le désire ou si l'organisation elle-même présente une demande de consultation. Leurs représentants doivent pouvoir participer pleinement à tout débats de cet ordre afin que le comité puisse faire rapport au Conseil après avoir procédé à un échange de vues détaillé.

V. DISPOSITIONS RELATIVES AUX CONSULTATIONS AVEC LES COMMISSIONS

Afin d'assurer des consultations efficaces avec les commissions sur des sujets pour lesquels les organisations ont une compétence ou une expérience particulière, il est recommandé que les organisations groupées dans la catégorie (a) se concertent, en règle générale,

tions which have comparatively limited fields of interest (that is to say, those included in categories (b) and (c) above) would normally be linked for consultation purposes with the particular commission or commissions concerned with these fields of interest. The commission or commissions might consult with these organizations either directly or through a committee or committees established for the purpose. In all cases, such consultations may be arranged on the invitation of the commission or on the request of the organization.

VI. GENERAL ARRANGEMENTS

Because the peoples of the United Nations, in accordance with the Preamble of the Charter, have a basic and continuing interest in the policies and operations of the United Nations, and because the arrangements for consultation with non-governmental organizations provide an important means for insuring that their interests be fulfilled, it is urged that the Secretariat be so organized as to render all appropriate assistance to non-governmental organizations and offer to them all appropriate facilities. Such assistance might include the arrangement of interviews with individual members of the Council or its commissions, and the arrangement of informal discussions on matters of special interest to groups of organizations. The Secretariat would also aid organizations in obtaining documentation and securing special facilities, for instance, the use of the library, meeting place, etc.

VII. RECOMMENDATIONS CONCERNING THE IMPLEMENTATION OF PARAGRAPH 2 (b) OF THE RESOLUTION OF THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL OF 16 FEBRUARY 1946

1. In pursuance of paragraph (a) of the resolution adopted by the General Assembly on 14 February 1946, calling upon the Economic and Social Council to adopt suitable arrangements enabling the World Federation of Trade Unions and the International Co-operative Alliance to collaborate for purposes of consultation with the Council, the Committee recommends that the organizations named above be placed under paragraph 1 (a) of part IV of this report.

2. In pursuance of paragraph (b) of the resolution adopted by the General Assembly on 14 February 1946, calling upon the Economic and Social Council to adopt suitable arrangements enabling the American Federation of Labour to collaborate for purposes of consultation with the Council, the Committee recommends that the organization named above be placed under paragraph 1 (a) of part IV of this report.

4. Draft agreements with specialized agencies

*Resolution adopted 21 June 1946
(document E/91.)*

THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL,

HAVING CONSIDERED the draft agreement entered into between its Committee on Ne-

avec la commission elle-même. Les organisations dont le champ d'activité est relativement restreint (c'est-à-dire celles qui sont groupées dans les catégories (b) et (c) ci-dessus) sont en règle générale rattachées en vue de consultations à la commission ou aux commissions qui s'intéressent au domaine d'activité en question. La commission ou les commissions pourront se concerter avec ces organisations soit directement, soit par l'intermédiaire d'un ou de plusieurs comités créés à cette fin. Dans tous les cas, les consultations se feront sur l'invitation de la commission ou à la demande de l'organisation.

VI. DISPOSITIONS GENERALES

Etant donné que les peuples des Nations Unies, conformément au Préambule de la Charte, ont un intérêt fondamental et permanent dans les politiques et les activités de l'Organisation des Nations Unies, et que les dispositions à prendre en vue de consultations avec les organisations non gouvernementales constituent un moyen important pour assurer la sauvegarde de ces intérêts, il importe que le Secrétariat soit en mesure de prêter tout le concours nécessaire aux organisations non gouvernementales et de mettre à leur disposition toutes les facilités appropriées. Ce concours pourrait comprendre l'organisation d'entrevues avec certains membres du Conseil ou de ses commissions, l'organisation d'échanges de vues sur des questions offrant un intérêt particulier pour certains groupes d'organisations. Le Secrétariat aiderait également les organisations à se procurer de la documentation et à obtenir des facilités particulières, notamment l'usage de la bibliothèque, des lieux de réunion, etc.

VII. RECOMMANDATIONS RELATIVES A L'APPLICATION DE L'ALINEA 2 (b) DE LA RESOLUTION DU CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL EN DATE DU 16 FEVRIER 1946

1. Conformément à l'alinéa (a) de la résolution adoptée par l'Assemblée générale en date du 14 février 1946, invitant le Conseil économique et social à prendre les mesures appropriées en vue de permettre à la Fédération syndicale mondiale et à l'Alliance coopérative internationale de se concerter avec le Conseil, le Comité recommande que les organisations sus-mentionnées soient comprises dans la catégorie indiquée au paragraphe 1 (a) du chapitre IV du présent rapport.

2. Conformément à l'alinéa (b) de la résolution adoptée par l'Assemblée générale le 14 février 1946, invitant le Conseil économique et social à prendre les mesures appropriées en vue de permettre à la Fédération américaine du travail de se concerter avec le Conseil, le Comité recommande que l'organisation susmentionnée soit comprise dans la catégorie indiquée au paragraphe 1 (a) du chapitre V du présent rapport.

4. Projets d'accords avec les institutions spécialisées

*Résolution adoptée le 21 juin 1946
(document E/91.)*

LE CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL,

AYANT EXAMINÉ les projets d'accords auxquels ont abouti son Comité de négocia-

negotiations with Specialized Agencies and the International Labour Organization, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the Food and Agriculture Organization of the United Nations,

RECOMMENDS to the General Assembly that these agreements be approved by it.

DRAFT AGREEMENT BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE INTERNATIONAL LABOUR ORGANIZATION (DOCUMENT E/48/REV. 1)

Article 57 of the Charter of the United Nations provides that specialized agencies established by inter-governmental agreement and having wide international responsibilities as defined in their basic instruments in economic, social, cultural, educational, health, and related fields shall be brought into relationship with the United Nations.

The International Labour Conference, meeting in its twenty-seventh session in Paris on 3 November 1945, adopted a resolution confirming the desire of the International Labour Organization to enter into relationship with the United Nations on terms to be determined by agreement.

Therefore, the United Nations and the International Labour Organization agree as follows:

ARTICLE I

The United Nations recognizes the International Labour Organization as a specialized agency responsible for taking such action as may be appropriate under its basic instrument for the accomplishment of the purposes set forth therein.

ARTICLE II

Reciprocal representation

1. Representatives of the United Nations shall be invited to attend the meetings of the International Labour Conference (hereinafter called the Conference) and its committees, the Governing Body and its committees, and such general, regional or other special meetings as the International Labour Organization may convene, and to participate, without vote, in the deliberations of these bodies.

2. Representatives of the International Labour Organization shall be invited to attend meetings of the Economic and Social Council of the United Nations (hereinafter called the Council) and of its commissions and committees and to participate, without vote in the deliberations of these bodies with respect to items on their agenda in which the International Labour Organization has indicated that it has an interest.

3. Representatives of the International Labour Organization shall be invited to attend in a consultative capacity meetings of the General Assembly and shall be afforded full opportunity for presenting to the General Assembly the views of the International La-

tion avec les institutions spécialisées et l'Organisation internationale du travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, ainsi que l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture,

RECOMMANDE à l'Assemblée générale de donner son approbation à ces accords.

PROJET D'ACCORD ENTRE LES NATIONS UNIES ET L'ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL (DOCUMENT E/48/REV. 2)

L'Article 57 de la Charte des Nations Unies prévoit que les diverses institutions spécialisées créées par accords intergouvernementaux et pourvues, aux termes de leurs statuts, d'attributions internationales étendues dans les domaines économique, social, de la culture intellectuelle et de l'éducation, de la santé publique et autres domaines connexes, seront reliées à l'Organisation.

La Conférence internationale du travail, en sa vingt-septième session tenue à Paris le 8 novembre 1945, a adopté une résolution exprimant le désir de l'Organisation internationale du travail d'entrer en relation avec les Nations Unies conformément à des dispositions déterminées par accord mutuel.

En conséquence, les Nations Unies et l'Organisation internationale du travail se sont mises d'accord sur le texte suivant:

ARTICLE I

L'Organisation internationale du travail est reconnue par les Nations Unies comme étant une institution spécialisée investie de la responsabilité de prendre des mesures appropriées aux termes de son instrument fondamental pour l'accomplissement des objectifs prévus à cet instrument.

ARTICLE II

Représentation réciproque

1. Des représentants des Nations Unies seront invités à assister aux réunions de la Conférence internationale du travail (désignée ci-dessous par le terme "Conférence") et de ses commissions; du Conseil d'administration et de ses comités; et des autres conférences générales, régionales, spéciales, convoquées par l'Organisation et à participer, sans droit de vote, aux délibérations de ces organes.

2. Des représentants de l'Organisation internationale du travail seront invités à assister aux réunions du Conseil économique et social des Nations Unies (désigné ci-dessous par le terme "Conseil") et de ses commissions et comités et à prendre part, sans droit de vote, aux délibérations de ces organes en ce qui concerne les questions figurant à leur ordre du jour et pour lesquelles l'Organisation ait indiqué avoir un intérêt.

3. Des représentants de l'Organisation internationale du travail seront invités, à titre consultatif, aux réunions de l'Assemblée générale; ces représentants pourront prendre part, sans droit de vote, aux délibérations des commissions de l'Assemblée générale; il leur

bour Organization on questions within the scope of its activities.

4. Representatives of the International Labour Organization shall be invited to attend meetings of the main committees of the General Assembly in which the International Labour Organization has an interest and to participate, without vote, in the deliberations, thereof.

5. Representatives of the International Labour Organization shall be invited to attend the meetings of the Trusteeship Council and to participate, without vote, in the deliberations thereof with respect to items on the agenda in which the international Labour Organization has indicated that it has an interest.

6. Written statements of the Organization shall be distributed by the Secretariat of the United Nations to all Members of the General Assembly, the Council and its commissions and the Trusteeship Council as appropriate.

ARTICLE III

Proposal of agenda items

Subject to such preliminary consultation as may be necessary, the International Labour Organization shall include on the agenda of the Governing Body items proposed to it by the United Nations. Similarly, the Council and its commissions and the Trusteeship Council shall include on their agenda items proposed by the International Labour Organization.

ARTICLE IV

Recommendations of the General Assembly and of the Council

1. The International Labour Organization, having regard to the obligation of the United Nations to promote the objectives set forth in Article 55 of the Charter and the function and power of the Council, under Article 62 of the Charter, to make or initiate studies and reports with respect to international economic, social, cultural, educational, health and related matters and to make recommendations concerning these matters to the specialized agencies concerned, and having regard, also to the responsibility of the United Nations, under Articles 58 and 63 of the Charter, to make recommendations for the co-ordination of the policies and activities of such specialized agencies, agrees to arrange for the submission, as soon as possible, to the Governing Body, the Conference or such other organ of the International Labour Organization, as may be appropriate, of all formal recommendations which the General Assembly or the Council may make to it.

2. The International Labour Organization agrees to enter into consultation with the United Nations upon request with respect to such recommendations, and in due course to report to the United Nations on the action taken by the Organization or by its members to give effect to such recommendations, or on the other results of their consideration.

sera donné l'occasion de présenter pleinement à l'Assemblée générale les vues de l'Organisation internationale du travail sur les questions tombant dans le domaine de ses activités.

4. Des représentants de l'Organisation internationale du travail seront invités à assister aux réunions des commissions principales de l'Assemblée générale, pour lesquelles l'Organisation internationale du travail a un intérêt et à participer sans droit de vote à leurs délibérations.

5. Des représentants de l'Organisation internationale du travail seront invités à assister aux réunions du Conseil de tutelle et à prendre part, sans droit de vote, aux délibérations de cet organe, en ce qui concerne les questions figurant à son ordre du jour et pour lesquelles l'Organisation ait indiqué avoir un intérêt.

6. Les exposés écrits de l'Organisation seront distribués par le Secrétariat des Nations Unies à tous les Membres de l'Assemblée générale, du Conseil et de ses commissions, ainsi que du Conseil de tutelle, selon le cas.

ARTICLE III

Insertion des questions dans l'ordre du jour

Sous réserve des consultations préliminaires qui pourraient être nécessaires, l'Organisation internationale du travail insérera dans l'ordre du jour du Conseil d'administration les questions proposées par les Nations Unies. Réciproquement, le Conseil et ses commissions, ainsi que le Conseil de tutelle inséreront dans leur ordre du jour les questions proposées par l'Organisation internationale du travail.

ARTICLE IV

Recommandations de l'Assemblée générale et du Conseil

1. L'Organisation internationale du travail, tenant compte de l'obligation des Nations Unies de favoriser les objectifs prévus à l'Article 55 de la Charte et des fonctions et pouvoirs du Conseil aux termes de l'Article 62 de la Charte de faire et de provoquer des études et des rapports sur des questions internationales dans les domaines économique, social, de la culture, de l'éducation et de la santé publique et autres domaines connexes et d'adresser des recommandations sur toutes ces questions aux institutions spécialisées; et tenant compte également de la responsabilité des Nations Unies, aux termes des Articles 58 et 63 de la Charte, de faire des recommandations en vue de coordonner les programmes et activités des institutions spécialisées, s'engage à prendre des mesures en vue de présenter, aussitôt que possible, au Conseil d'administration ou à la Conférence, ou à tout autre organe de l'Organisation internationale du travail, suivant le cas, toutes les recommandations formelles que l'Assemblée générale ou le Conseil pourra lui adresser.

2. L'Organisation internationale du travail se consultera avec les Nations Unies, à leur demande, au sujet de ces recommandations et fera rapport en temps opportun aux Nations Unies sur les mesures prises par l'Organisation ou par ses membres en vue de donner effet à ces recommandations, ou sur tous autres résultats dont aurait été suivie la prise en considération de ces recommandations.

3. The International Labour Organization affirms its intention of co-operating in whatever further measures may be necessary to make co-ordination of the activities of specialized agencies and those of the United Nations, fully effective. In particular, it agrees to participate in, and to co-operate with any body or bodies which the Council may establish for the purpose of facilitating such co-ordination and to furnish such information as may be required for the carrying out of this purpose.

ARTICLE V

Exchange of information and documents

1. Subject to such arrangements as may be necessary for the safeguarding of confidential material, the fullest and promptest exchange of information and documents shall be made between the United Nations and the International Labour Organization.

2. Without prejudice to the generality of the provisions of paragraph 1:

(a) the International Labour Organization agrees to transmit to the United Nations regular reports on the activities of the International Labour Organization;

(b) the International Labour Organization agrees to comply to the fullest extent practicable with any request which the United Nations may make for the furnishing of special reports, studies or information, subject to the conditions set forth in article XV; and

(c) the Secretary-General shall, upon request, consult with the Director regarding the provision to the International Labour Organization of such information as may be of special interest to the Organization.

ARTICLE VI

Assistance to the Security Council

The International Labour Organization agrees to co-operate with the Economic and Social Council in furnishing such information and rendering such assistance to the Security Council as that Council may request including assistance in carrying out decisions of the Security Council for the maintenance or restoration of international peace and security.

ARTICLE VII

Assistance to the Trusteeship Council

The International Labour Organization agrees to co-operate with the Trusteeship Council in the carrying out of its functions and in particular agrees that it will, to the greatest extent possible, render such assistance as the Trusteeship Council may request in regard to matters with which the Organization is concerned.

ARTICLE VIII

Non-self-governing territories

The International Labour Organization agrees to co-operate with the United Nations in giving effect to the principles and obligations set forth in chapter XI of the Charter with regard to matters affecting the well being and development of the peoples of non-self-governing territories.

3. L'Organisation internationale du travail affirme son intention de coopérer dans toutes autres mesures qui pourront être nécessaires en vue d'assurer la coordination effective des activités des institutions spécialisées et de celles des Nations Unies. Notamment, elle convient de participer dans tout organisme ou tous organismes que le Conseil pourrait créer en vue de faciliter cette coordination, de coopérer avec ces organismes et de fournir les informations qui pourraient être requises dans l'accomplissement de cette tâche.

ARTICLE V

Echange d'informations et de documents

1. Sous réserve des mesures nécessaires pour sauvegarder le caractère confidentiel de certains documents, l'échange le plus complet et le plus rapide d'informations et de documents sera fait entre les Nations Unies et l'Organisation internationale du travail.

2. Sans porter préjudice au caractère général des dispositions du paragraphe 1:

(a) l'Organisation internationale du travail convient de fournir aux Nations Unies des rapports réguliers sur les activités de l'Organisation internationale du travail;

(b) l'Organisation internationale du travail convient de répondre, dans toute la mesure du possible, à toutes requêtes des Nations Unies en vue de la préparation de rapports spéciaux, d'études ou d'informations, sous réserve des conditions prévues à l'article XV; et

(c) le Secrétaire général, à la demande du Directeur, se consultera avec lui en vue de fournir les informations pour lesquelles l'Organisation internationale du travail aurait un intérêt spécial.

ARTICLE VI

Assistance au Conseil de sécurité

L'Organisation internationale du travail convient de coopérer avec le Conseil économique et social en fournissant toutes les informations et l'assistance que le Conseil de sécurité pourrait requérir, y compris l'assistance destinée à appliquer les décisions du Conseil de sécurité pour le maintien ou la restauration de la paix et de la sécurité internationales.

ARTICLE VII

Assistance au Conseil de tutelle

L'Organisation internationale du travail convient de coopérer avec le Conseil de tutelle des Nations Unies dans l'accomplissement de ses fonctions et, en particulier, de fournir au Conseil de tutelle, dans toute la mesure du possible, l'assistance que le Conseil pourrait lui demander au sujet des questions auxquelles l'Organisation est intéressée.

ARTICLE VIII

Territoires non autonomes

L'Organisation internationale du travail convient de coopérer avec les Nations Unies dans la mise en œuvre des principes et obligations prévus au chapitre XI de la Charte en ce qui concerne les questions affectant le bien-être et le développement des peuples des territoires non autonomes.

ARTICLE IX

Relations with the International Court of Justice

1. The International Labour Organization agrees to furnish any information which may be requested by the International Court of Justice in pursuance of Article 34 of the Statute of the Court.
2. The General Assembly authorizes the International Labour Organization to request advisory opinions of the International Court of Justice on legal questions arising within the scope of its activities other than questions concerning the mutual relationships of the Organization and the United Nations or other specialized agencies.
3. Such request may be addressed to the Court by the Conference or by the Governing Body acting in pursuance of an authorization by the Conference.
4. When requesting the International Court of Justice to give an advisory opinion the International Labour Organization shall inform the Economic and Social Council of the request.

ARTICLE X

Headquarters and regional offices

1. The International Labour Organization, having regard to the desirability of the headquarters of specialized agencies being situated at the permanent seat of the United Nations and to the advantages that flow from such centralization, agrees to consult the United Nations before making any decision concerning the location of its permanent headquarters.
2. Any regional or branch offices which the International Labour Organization may establish shall, so far as practicable, be closely associated with such regional or branch offices as the United Nations may establish.

ARTICLE XI

Personnel arrangements

1. The United Nations and the International Labour Organization recognize that the eventual development of a single unified international civil service is desirable from the standpoint of effective administrative co-ordination, and with this end in view agree to develop common personnel standards, methods and arrangements designed to avoid serious discrepancies in terms and conditions of employment, to avoid competition in recruitment of personnel, and to facilitate interchange of personnel in order to obtain the maximum benefit from their services.
2. The United Nations and the International Labour Organization agree to cooperate to the fullest extent possible in achieving these ends and in particular they agree to:
 - (a) consult together concerning the establishment of an International Civil Service Commission to advise on the means by which common standards of recruitment in the secretariats of the United Nations and of the specialized agencies may be ensured;
 - (b) consult together concerning other matters relating to the employment of

ARTICLE IX

Relations avec la Cour internationale de justice

1. L'Organisation internationale du travail convient de fournir toutes informations qui lui seraient demandées par la Cour internationale de justice, conformément à l'Article 34 du Statut de la Cour.
2. L'Assemblée générale autorise l'Organisation internationale du travail à demander des avis consultatifs à la Cour internationale de justice sur des questions juridiques qui se poseraient dans le cadre de son activité, autres que celles concernant les relations mutuelles de l'Organisation et des Nations Unies ou d'autres institutions spécialisées.
3. La requête sera adressée à la Cour par la Conférence, ou par le Conseil d'administration autorisé par la Conférence.
4. Au moment de présenter à la Cour internationale de justice une requête d'avis consultatif, l'Organisation internationale du travail en informera le Conseil économique et social.

ARTICLE X

Siège et bureaux régionaux

1. L'Organisation internationale du travail, considérant qu'il est souhaitable que le siège des institutions spécialisées soit situé au siège permanent des Nations Unies, et que cette centralisation présente des avantages, convient de consulter les Nations Unies avant de décider de la situation de son siège permanent.
2. Dans la mesure du possible, les bureaux régionaux ou les branches de l'Organisation du travail pourrait établir, seront en rapports étroits avec les bureaux ou les branches que les Nations Unies pourraient établir.

ARTICLE XI

Arrangements concernant le personnel

1. Les Nations Unies et l'Organisation internationale du travail reconnaissent que le développement futur d'un service civil international unifié est souhaitable du point de vue d'une coordination administrative effective, et à cette fin, conviennent de favoriser les règles communes concernant le personnel, les méthodes et arrangements destinés à éviter de graves inégalités dans les termes et les conditions d'emploi, ainsi qu'une concurrence dans le recrutement du personnel et à faciliter l'échange du personnel en vue d'obtenir le maximum d'avantages de leurs services.
2. Les Nations Unies et l'Organisation internationale du travail conviennent de coopérer, dans la plus large mesure possible, en vue d'atteindre ce but et notamment, elles conviennent:
 - (a) de se consulter au sujet de l'établissement d'une Commission de service civil international, chargée de donner des conseils sur les moyens permettant d'assurer des règles communes pour le recrutement du personnel des secrétariats des Nations Unies et des institutions spécialisées;
 - (b) de procéder à des échanges de vue au sujet des questions relatives à l'emploi

their officers and staff, including conditions of service, duration of appointments, classification, salary scales and allowances, retirement and pension rights and staff regulations and rules with a view to securing as much uniformity in these matters as shall be found practicable;

- (c) co-operate in the interchange of personnel, when desirable, on a temporary or permanent basis, making due provision for the retention of seniority and pension rights;
- (d) co-operate in the establishment and operation of suitable machinery for the settlement of disputes arising in connection with the employment of personnel and related matters.

ARTICLE XII

Statistical services

1. The United Nations and the International Labour Organization agree to strive for maximum co-operation, the elimination of all undesirable duplication between them, and the most efficient use of their technical personnel in their respective collection, analysis, publication and dissemination of statistical information. They agree to combine their efforts to secure the greatest possible usefulness and utilization of statistical information and to minimize the burdens placed upon national governments and other organizations from which such information may be collected.

2. The International Labour Organization recognizes the United Nations as the central agency for the collection, analysis, publication, standardization and improvement of statistics serving the general purposes of international organizations.

3. The United Nations recognizes the International Labour Organization as the appropriate agency for the collection, analysis, publication, standardization and improvement of statistics within its special sphere, without prejudice to the right of the United Nations to concern itself with such statistics so far as they may be essential for its own purposes or for the improvement of statistics throughout the world.

4. The United Nations shall develop administrative instruments and procedures through which effective statistical co-operation may be secured between the United Nations and the agencies brought into relationship with it.

5. It is recognized as desirable that the collection of statistical information should not be duplicated by the United Nations or any of the specialized agencies whenever it is practicable for any of them to utilize information or materials which another may have available.

6. In order to build up a central collection of statistical information for general use, it is agreed that data supplied to the International Labour Organization for incorporation in its basic statistical series or special re-

des fonctionnaires et du personnel, y compris les conditions de service, la durée des nominations, les catégories du personnel, l'échelle des traitements et des indemnités, la retraite et les droits de pension, ainsi que les règles et les règlements du personnel afin d'assurer autant d'uniformité qu'il sera possible dans ce domaine;

- (c) de coopérer dans l'échange de personnel, lorsque cela sera souhaitable, sur une base soit temporaire, soit permanente, en prenant soin de garantir l'ancienneté et les droits de pension;
- (d) de coopérer à l'établissement et à la mise en œuvre d'un mécanisme approprié pour le règlement des litiges concernant l'emploi du personnel et les questions s'y rattachant.

ARTICLE XII

Services de statistiques

1. Les Nations Unies et l'Organisation internationale du travail conviennent de réaliser une coopération aussi complète que possible afin d'éviter le double emploi superflu et d'utiliser avec la plus grande efficacité leur personnel technique dans leurs activités respectives concernant le rassemblement, l'analyse, la publication et la diffusion des informations statistiques. Les Nations Unies et l'Organisation internationale du travail conviennent de mettre leurs efforts en commun en vue d'assurer la plus grande utilité et le plus grand usage possibles de leurs informations statistiques et de réduire au minimum les charges des gouvernements nationaux et de toutes autres organisations auprès desquels de telles informations seront recueillies.

2. L'Organisation internationale du travail reconnaît que les Nations Unies constituent l'organisme central chargé de recueillir, analyser, publier, standardiser et faire progresser les statistiques servant aux buts généraux des organisations internationales.

3. L'Organisation internationale du travail est reconnue par les Nations Unies comme étant l'organisme approprié chargé de recueillir, analyser, publier, standardiser et faire progresser les statistiques dans son propre domaine, sans qu'il soit préjudice au droit des Nations Unies de s'intéresser à de telles statistiques pour autant qu'elles soient essentielles à la poursuite de leurs propres buts et au développement des statistiques à travers le monde.

4. Les Nations Unies établiront les instruments administratifs et la procédure au moyen desquels une coopération effective, concernant les statistiques entre les Nations Unies et les institutions reliées à elles, pourra être assurée.

5. Il est reconnu souhaitable que le rassemblement des informations statistiques ne soit pas répété par les Nations Unies ou par toutes autres institutions chaque fois qu'il est possible d'utiliser les informations ou la documentation qu'une autre institution peut fournir.

6. Afin d'établir un centre de rassemblement des informations statistiques destinées à un usage général, il est convenu que les données fournies à l'Organisation internationale du travail pour insertion dans ses

ports should so far as practicable be made available to the United Nations.

ARTICLE XIII

Administrative and technical services

1. The United Nations and the International Labour Organization recognize the desirability, in the interest of administrative and technical uniformity and of the most efficient use of personnel and resources, of avoiding, whenever possible, the establishment and operation of competitive or overlapping facilities and services among the United Nations and the specialized agencies.
2. Accordingly, the United Nations and the International Labour Organization agree to consult together concerning the establishment and use of common administrative and technical services and facilities in addition to those referred to in articles XI, XII and XIV, in so far as the establishment and use of such services may from time to time be found practicable and appropriate.
3. Arrangements shall be made between the United Nations and the International Labour Organization in regard to the registration and deposit of official documents.

ARTICLE XIV

Budgetary and financial arrangements

1. The International Labour Organization recognizes the desirability of establishing close budgetary and financial relationships with the United Nations in order that the administrative operations of the United Nations and of the specialized agencies shall be carried out in the most efficient and economical manner possible, and that the maximum measure of co-ordination and uniformity with respect to these operations shall be secured.
2. The United Nations and the International Labour Organization agree to co-operate to the fullest extent possible in achieving these ends and, in particular, shall consult together concerning the desirability of making appropriate arrangements for the inclusion of the budget of the Organization within a general budget of the United Nations. Any such arrangements which may be made shall be defined in a supplementary agreement between the two organizations.
3. In the preparation of the budget of the International Labour Organization the Organization shall consult with the United Nations.
4. The International Labour Organization agrees to transmit its proposed budget to the United Nations annually at the same time as such budget is transmitted to its members. The General Assembly shall examine the budget or proposed budget of the Organization and may make recommendations to it concerning any item or items contained therein.
5. Representatives of the International Labour Organization shall be entitled to participate, without vote, in the deliberations of the General Assembly or any committee thereof at all times when the budget of the Organization or general administrative or financial questions affecting the Organization are under consideration.

séries statistiques de base et ses rapports spéciaux seront, dans la mesure du possible, mises à la disposition des Nations Unies.

ARTICLE XIII

Services administratifs et techniques

1. Les Nations Unies et l'Organisation internationale du travail reconnaissent que, afin d'unifier les méthodes administratives et techniques et de faire le meilleur usage possible du personnel et des ressources, il est souhaitable d'éviter, au sein des Nations Unies et des institutions spécialisées, la création d'organismes qui se fassent concurrence ou qui fassent double emploi.
2. En conséquence, les Nations Unies et l'Organisation internationale du travail conviennent de se consulter dans le but d'établir des services administratifs et techniques communs, en plus de ceux qui sont mentionnés aux articles XI, XII et XIV, dans la mesure où, de temps à autre, l'organisation et l'usage de tels services sembleront possibles et appropriés.
3. Les Nations Unies et l'Organisation internationale du travail prendront des dispositions concernant l'enregistrement et le dépôt des documents officiels.

ARTICLE XIV

Arrangements budgétaires et financiers

1. L'Organisation internationale du travail reconnaît qu'il serait souhaitable que d'étroites relations budgétaires et financières s'établissent avec les Nations Unies afin que les travaux administratifs des Nations Unies et des institutions spécialisées soient menés à bien de la manière la plus efficace et la plus économique et que le maximum de coordination et d'uniformité dans ces travaux soit assuré.
2. Les Nations Unies et l'Organisation internationale du travail conviennent de coopérer dans toute la mesure du possible, dans la poursuite de ces objectifs et notamment de se consulter en vue de déterminer s'il serait souhaitable de faire des arrangements appropriés pour l'insertion du budget de l'Organisation dans un budget général des Nations Unies. Tout arrangement conclu à cette fin sera défini dans un accord supplémentaire entre les deux organisations.
3. Au cours de la préparation du budget de l'Organisation internationale du travail, celle-ci se consultera avec les Nations Unies.
4. L'Organisation internationale du travail convient de communiquer annuellement aux Nations Unies son projet de budget en même temps qu'il est communiqué à ses membres. L'Assemblée générale examinera le budget ou le projet de budget de l'Organisation et pourra faire des recommandations à l'Organisation au sujet d'un ou de plusieurs postes dudit budget.
5. Les représentants de l'Organisation internationale du travail ont le droit de vote, aux délibérations de l'Assemblée générale ou de toute commission de celle-ci, en tout temps où sont examinés le budget de l'Organisation ou des questions générales administratives ou financières intéressant l'Organisation.

6. The United Nations may undertake the collection of contributions from those members of the International Labour Organization which are also Members of the United Nations in accordance with such arrangements as may be defined by a later agreement between the United Nations and the International Labour Organization.

7. The United Nations shall, upon its own initiative or upon the request of the International Labour Organization arrange for studies to be undertaken concerning other financial and fiscal questions of interest to the Organization and to other specialized agencies with a view to the provision of common services and the securing of uniformity in such matters.

8. The International Labour Organization agrees to conform as far as may be practicable to standard practices and forms recommended by the United Nations.

ARTICLE XV

Financing of special services

1. In the event of the International Labour Organization being faced with the necessity of incurring substantial extra expense as a result of any request which the United Nations may make for special reports, studies or assistance in accordance with articles V, VI or VII or with other provisions of this agreement, consultation shall take place with a view to determining the most equitable manner in which such expense shall be borne.

2. Consultation between the United Nations and the International Labour Organization shall similarly take place with a view to making such arrangements as may be found equitable for covering the costs of central administrative, technical or fiscal services or facilities or other special assistance provided by the United Nations.

ARTICLE XVI

Inter-agency agreements

The International Labour Organization agrees to inform the Council of the nature and scope of any formal agreement between the International Labour Organization and any other specialized agency or inter-governmental organization and in particular agrees to inform the Council before any such agreement is concluded.

ARTICLE XVII

Liaison

1. The United Nations and the International Labour Organization agree to the foregoing provisions in the belief that they will contribute to the maintenance of effective liaison between the two organizations. They affirm their intention of taking whatever further measures may be necessary to make this liaison fully effective.

2. The liaison arrangements provided for in the foregoing articles of this agreement shall apply as far as appropriate to the relations between such branch or regional offices as may be established by the two organizations as well as between their central machinery.

6. Les Nations Unies pourront entreprendre le recouvrement des contributions des membres de l'Organisation internationale du travail qui sont également des Membres des Nations Unies, conformément aux arrangements qui, le cas échéant, seraient définis dans un accord ultérieur entre les Nations Unies et l'Organisation internationale du travail.

7. Les Nations Unies prendront de leur propre initiative, ou sur requête de l'Organisation internationale du travail, des dispositions pour faire des études sur les questions financières et fiscales intéressant l'Organisation et les autres institutions spécialisées, en vue d'établir des services communs et d'assurer l'uniformité dans ces domaines.

8. L'Organisation internationale du travail convient de se conformer, dans la mesure du possible, aux pratiques et aux règles uniformes recommandées par les Nations Unies.

ARTICLE XV

Financement des services spéciaux

1. Dans le cas où l'Organisation internationale du travail aurait à faire face à des dépenses supplémentaires importantes rendues nécessaires par suite d'une demande de rapports, d'études ou d'assistance spéciale présentée par les Nations Unies, aux termes des articles VI, VII et VIII, ou de toute autre disposition du présent accord, l'Organisation internationale du travail et les Nations Unies se consulteront afin de déterminer la façon la plus équitable de faire face à ces dépenses.

2. De même, les Nations Unies et l'Organisation internationale du travail se consulteront afin de prendre les dispositions équitables pour couvrir les frais des services centraux administratifs, techniques ou fiscaux ou de toute autre assistance fournie par les Nations Unies.

ARTICLE XVI

Accords entre institutions

L'Organisation internationale du travail convient d'informer le Conseil sur la nature et la portée de tout accord permanent entre l'Organisation internationale du travail et toutes autres institutions spécialisées ou organisation intergouvernementale, et notamment convient d'informer le Conseil avant de conclure de tels accords.

ARTICLE XVII

Liaison

1. Les Nations Unies et l'Organisation internationale du travail conviennent les dispositions précédentes dans l'espoir qu'elles contribueront à assurer une liaison effective entre les deux organisations. Elles affirment leur intention de prendre toutes les mesures qui pourront être nécessaires pour rendre cette liaison vraiment effective.

2. Les dispositions en vue de liaison, prévues aux articles précédents du présent accord s'appliqueront, dans la mesure du possible, autant aux relations entre les branches et les bureaux régionaux que les deux organisations pourront établir, qu'à leurs organismes centraux.

ARTICLE XVIII

Implementation of the agreement

The Secretary-General and the Director may enter into such supplementary arrangements for the implementation of this agreement as may be found desirable in the light of the operating experience of the two organizations.

ARTICLE XIX

Revision

This agreement shall be subject to revision by agreement between the United Nations and the International Labour Organization.

ARTICLE XX

Entry into force

This agreement shall come into force on its approval by the General Assembly of the United Nations and the General Conference of the International Labour Organization.

New York, 30 May 1946

(signed)

A. Ramaswami MUDALIAR
President of the Economic and Social Council of the United Nations and Chairman of the Committee of the Council on Negotiations with Specialized Agencies.

G. MYRDDIN EVANS
Chairman of the Governing Body of the International Labour Office and of the negotiating delegation of the International Labour Organization.

DRAFT AGREEMENT BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION
(document E/53)

1. Article 57 of the Charter of the United Nations provides that specialized agencies, established by inter-governmental agreement and having wide international responsibilities as defined in their basic instruments in economic, social, cultural, educational, health, and related fields, shall be brought into relationship with the United Nations.

2. Articles X and IV paragraph B, subparagraph 5 of the constitution establishing the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization provide that this Organization shall be brought into relation with the United Nations as soon as practicable, as one of the specialized agencies referred to in Article 57 of the Charter of the United Nations, with the function of advising the United Nations on the educational, scientific and cultural aspects of matters of concern to the latter.

Therefore the United Nations and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization agree as follows:

ARTICLE I

The United Nations recognizes the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) as a specialized

ARTICLE XVIII

Exécution de l'accord

En vue d'appliquer le présent accord, le Secrétaire général et le Directeur peuvent conclure des arrangements supplémentaires rendus nécessaires à la lumière de l'expérience des deux organisations.

ARTICLE XIX

Révision

Le présent accord sera sujet à révision par accord entre les Nations Unies et l'Organisation internationale du travail.

ARTICLE XX

Entrée en vigueur

Le présent accord entrera en vigueur dès qu'il sera approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies et la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail.

New-York, le 30 mai 1946

(signé)

A. Ramaswami MUDALIAR
Président du Conseil économique et social des Nations Unies et du Comité du Conseil chargé des négociations avec les institutions spécialisées.

G. MYRDDIN EVANS
Président du Conseil administratif du Bureau international du travail et de la délégation de l'Organisation internationale du travail chargée des négociations.

PROJET D'ACCORD ENTRE LES NATIONS UNIES ET L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE
(document E/53)

1. L'Article 57 de la Charte des Nations Unies prévoit que les diverses institutions spécialisées créées par accords intergouvernementaux et pourvues, aux termes de leurs statuts, d'attributions internationales étendues dans les domaines économique, social, de la culture et de l'éducation, de la santé publique et autres domaines connexes, seront reliées aux Nations Unies.

2. L'Article X et l'Article IV, paragraphe B, alinéa 5, de l'acte constitutif de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, prévoient que cette Organisation sera reliée aux Nations Unies dans le plus bref délai possible en qualité d'institution spécialisée mentionnée dans l'Article 57 de la Charte des Nations Unies, et qu'elle sera investie des fonctions de conseiller des Nations Unies pour tout ce qui concerne les questions d'éducation, de science et de culture intéressant les Nations Unies.

En conséquence, les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture conviennent ce qui suit:

ARTICLE I

L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) est reconnue par les Nations Unies en tant

agency responsible for taking such action as may be appropriate under its basic instrument for the accomplishment of the purposes set forth therein.

ARTICLE II

Admission of States not Members of the United Nations

Applications submitted by States not Members of the United Nations for admission to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization shall be immediately transmitted by the secretariat of the Organization to the Economic and Social Council of the United Nations (hereinafter called the Council). The Council may recommend the rejection of such applications and any such recommendation shall be accepted by the Organization. If, within six months of the receipt of an application by the Council, no such recommendation has been made, the application shall be dealt with according to article II, paragraph 2 of the constitution of the Organization.

ARTICLE III

Reciprocal representation

1. Representatives of the United Nations shall be invited to attend the meetings of the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and its committees, the Executive Board and its committees, and such general, regional or other special meetings as the Organization may convene, and to participate, without vote, in the deliberations of these bodies.
2. Representatives of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization shall be invited to attend meetings of the Economic and Social Council and of its commissions and committees and to participate, without vote, in the deliberations of these bodies with respect to items on their agenda relating to educational, scientific and cultural matters.
3. Representatives of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization shall be invited to attend meetings of the General Assembly of the United Nations for the purposes of consultation on educational, scientific and cultural matters.
4. Representatives of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization shall be invited to attend meetings of the main committees of the General Assembly when educational, scientific or cultural matters are under discussion, and to participate, without vote, in such discussions.
5. Representatives of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization shall be invited to attend the meetings of the Trusteeship Council of the United Nations and to participate, without vote, in the deliberations thereof, with respect to items on the agenda relating to educational, scientific and cultural matters.
6. Written statements of the United Nations Educational, Scientific and Cultural

qu'institution spécialisée chargée de prendre toutes les mesures conformes aux termes de son acte constitutif en vue d'atteindre les buts fixés par cet acte.

ARTICLE II

Admission des Etats non Membres des Nations Unies

Les demandes d'admission à l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, émanant des Etats non Membres des Nations Unies seront immédiatement transmises par les soins du secrétariat de l'Organisation au Conseil économique et social des Nations Unies (désigné ci-dessous par le terme "Conseil"); le Conseil pourra recommander le rejet de cette demande et l'Organisation sera tenue de déférer à cette recommandation. Si, dans un délai de six mois à compter de la réception de cette demande par le Conseil, celui-ci n'a pas émis une telle recommandation, la procédure d'admission se déroulera dans les conditions prévues à l'article II, paragraphe 2, de l'acte constitutif de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture.

ARTICLE III

Représentation Réciproque

1. Des représentants des Nations Unies seront invités à assister aux réunions de la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture et de ses commissions, ainsi qu'à celles du Conseil exécutif et de ses comités, et de toutes les conférences générales, régionales ou spéciales, convoquées par l'Organisation et à participer, sans droit de vote, aux délibérations de ces organes.
2. Des représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture seront invités à assister aux réunions du Conseil économique et social des Nations Unies, de ses commissions et de ses comités et à participer, sans droit de vote, aux délibérations de ces organes quand il est traité des questions relatives à l'éducation, à la science et à la culture, qui sont inscrites à l'ordre du jour.
3. Des représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, seront invités aux réunions de l'Assemblée générale des Nations Unies, pour y être consultés sur les questions relatives à l'éducation, à la science et à la culture.
4. Des représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture seront invités à assister aux réunions des commissions principales de l'Assemblée générale lorsque des questions relatives à l'éducation, à la science et à la culture y seront discutées, et à participer à ces discussions.
5. Des représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture seront invités à assister aux réunions du Conseil de tutelle des Nations Unies et à participer, sans droit de vote, aux délibérations de ces organes quand il y est traité de questions relatives à l'éducation, à la science et à la culture, qui sont inscrites à l'ordre du jour.
6. Le Secrétariat des Nations Unies assurera la distribution de toute communication

Organization shall be distributed by the Secretariat of the United Nations to all Members of the General Assembly, the Council and its commissions, and the Trusteeship Council as appropriate.

ARTICLE IV

Proposal of agenda items

Subject to such preliminary consultation as may be necessary, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization shall include on the agenda of the General Conference or Executive Board items proposed to it by the United Nations. Similarly, the Council and its commissions and the Trusteeship Council shall include on their agenda items proposed by the General Conference or Executive Board of the Organization.

ARTICLE V

Recommendations of the United Nations

1. The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, having regard to the obligation of the United Nations to promote the objectives set forth in Article 55 of the Charter and the function and power of the Council, under Article 62 of the Charter, to make or initiate studies and reports with respect to international economic, social, cultural, educational, health and related matters and to make recommendations concerning these matters to the specialized agencies concerned, and having regard, also, to the responsibility of the United Nations, under Articles 58 and 63 of the Charter, to make recommendations for the co-ordination of the policies and activities of such specialized agencies, agrees to arrange for the submission, as soon as possible, to the appropriate organ of the Organization, of all formal recommendations which the United Nations may make to it.

2. The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization agrees to enter into consultation with the United Nations upon request with respect to such recommendations, and in due course to report to the United Nations on the action taken by the Organization or by its members to give effect to such recommendations, or on the other results of their consideration.

3. The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization affirms its intention of co-operating in whatever further measures may be necessary to make co-ordination of the activities of specialized agencies and those of the United Nations, fully effective. In particular, it agrees to participate in, and to co-operate with, any body or bodies which the Council may establish for the purpose of facilitating such co-ordination and to furnish such information as may be required for the carrying out of this purpose.

ARTICLE VI

Exchange of information and documents

1. Subject to such arrangements as may be necessary for the safeguarding of confidential material, the fullest and promptest

écrite de l'Organisation à tous les membres de l'Assemblée générale, du Conseil et de ses commissions, et du Conseil de tutelle, selon le cas.

ARTICLE IV

Inscription de questions à l'ordre du jour

Sous réserve des consultations préliminaires qui pourraient être nécessaires, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, inscrira à l'ordre du jour de la Conférence générale ou du Conseil exécutif les questions qui lui seront soumises par les Nations Unies. Réciproquement, le Conseil et ses commissions, ainsi que le Conseil de tutelle, inscriront dans leur ordre du jour les questions soumises par la Conférence générale ou le Conseil exécutif de l'Organisation.

ARTICLE V

Recommandations de l'Organisation des Nations Unies

1. L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, eu égard à l'obligation des Nations Unies de favoriser la poursuite des objectifs prévus à l'Article 55 de la Charte, et aux fonctions et pouvoirs du Conseil prévus à l'Article 62 de la Charte, de faire ou de provoquer des études et des rapports sur des questions internationales économiques, sociales, de la culture, de l'éducation et de la santé publique et autres domaines connexes et d'adresser des recommandations sur toutes ces questions aux institutions spécialisées; et eu égard également à la mission des Nations Unies, au termes des Articles 58 et 63 de la Charte, de faire des recommandations en vue de coordonner les programmes et activités des institutions spécialisées, convient de prendre toutes mesures en vue de soumettre, dans le plus bref délai, à son organe compétent, toute recommandation formelle que l'Organisation des Nations Unies pourra lui adresser.

2. L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture procédera à des échanges de vues avec les Nations Unies, à leur demande, au sujet de ces recommandations et fera rapport, en temps opportun, aux Nations Unies, sur les mesures prises par l'Organisation ou par ses Membres en vue de donner effet à ces recommandations, ou sur tous autres résultats qui auraient suivi la prise en considération de ces recommandations.

3. L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture affirme son intention de collaborer à toutes mesures nécessaires en vue d'assurer la coordination effective des activités des institutions spécialisées et des Nations Unies. Notamment, elle convient de participer à tout organe que le Conseil pourrait créer en vue de faciliter cette coordination, de coopérer avec ces organes et de fournir les informations qui pourraient être nécessaires dans l'accomplissement de cette tâche.

ARTICLE VI

Echange d'informations et de documents

1. Sous réserve des mesures qui pourraient être nécessaires pour sauvegarder le caractère confidentiel de certains documents, les

exchange of information and documents shall be made between the United Nations and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

2. Without prejudice to the generality of the provisions of paragraph 1:

- (a) the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization agrees to transmit to the United Nations regular reports on the activities of the Organization;
- (b) the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization agrees to comply to the fullest extent practicable with any request which the United Nations may make for the furnishing of special reports, studies or information, subject to the conditions set forth in article XVII;
- (c) the Secretary-General shall, upon request, consult with the Director-General regarding the provision to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization of such information as may be of special interest to the Organization.

ARTICLE VII

Public information

Having regard to the functions of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, as defined in article I, paragraphs 2(a) and (c) of its constitution, to collaborate in the work of advancing the mutual knowledge and understanding of peoples through all means of mass communication, and with a view to co-ordinating the activities of the Organization in this field with the operations of the information services of the United Nations, a subsidiary agreement regarding these matters shall be concluded as soon as possible after the coming into force of the present agreement.

ARTICLE VIII

Assistance to the Security Council

The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization agrees to co-operate with the Economic and Social Council in furnishing such information and rendering such assistance to the Security Council as that Council may request including assistance in carrying out decisions of the Security Council for the maintenance or restoration of international peace and security.

ARTICLE IX

Assistance to the Trusteeship Council

The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization agrees to co-operate with the Trusteeship Council in the carrying out of its functions and in particular agrees that it will, to the greatest extent possible, render such assistance as the Trusteeship Council may request in regard to matters with which the Organization is concerned.

ARTICLE X

Non-self-governing territories

The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization agrees to

Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, procéderont à l'échange le plus complet et le plus rapide d'informations et de documents.

2. Sans porter préjudice au caractère général des dispositions du paragraphe 1:

- (a) l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture convient de fournir aux Nations Unies des rapports réguliers sur ces activités;
- (b) l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture convient de donner suite, dans toute la mesure du possible, à toute demande de rapports spéciaux, d'études ou d'informations présentée par les Nations Unies, sous réserve des dispositions de l'article XVII;
- (c) le Secrétaire général procèdera avec le Directeur général, à la demande de celui-ci, à des échanges de vues afin de fournir à l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture les informations intéressant spécialement l'Organisation.

ARTICLE VII

Informations publiques

Compte tenu de ce que, d'une part, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture a pour mission, aux termes de l'article I, paragraphe 2, alinéa (a) et (c) de son acte constitutif, de collaborer au développement de la connaissance et de la compréhension mutuelle des peuples en prêtant son concours aux organes d'information des masses, et que, d'autre part, il importe de coordonner les activités de l'Organisation dans ce domaine avec celles des services d'information des Nations Unies, l'Organisation et les Nations Unies conviennent de conclure, après l'entrée en vigueur du présent accord et dans le plus bref délai possible un accord complémentaire qui déterminera les conditions de cette coordination.

ARTICLE VIII

Assistance au Conseil de sécurité

L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science, et la culture convient de coopérer avec le Conseil économique et social en fournissant telles informations et telle assistance que le Conseil de sécurité pourrait demander, y compris l'assistance destinée à permettre l'application des décisions du Conseil de sécurité pour le maintien ou le rétablissement de la paix et de la sécurité internationales.

ARTICLE IX

Assistance au Conseil de tutelle

L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, convient de coopérer avec le Conseil de tutelle dans l'accomplissement de ses fonctions et, notamment, de fournir au Conseil de tutelle, dans toute la mesure du possible, telle assistance qu'il pourrait lui demander au sujet des questions intéressant l'Organisation.

ARTICLE X

Territoires non autonomes

L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture convient de

co-operate with the United Nations in giving effect to the principles and obligations set forth in chapter XI of the Charter with regard to matters affecting the well-being and development of the peoples of non-self-governing territories.

ARTICLE XI

Relations with the International Court of Justice

1. The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization agrees to furnish any information which may be requested by the International Court of Justice in pursuance of Article 34 of the Statute of the Court.

2. The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization is authorized, pursuant to Article 96 of the Charter of the United Nations, to submit to the International Court of Justice requests for opinions on legal questions arising within the scope of its activities, other than questions concerning the mutual relationships of the Organization and the United Nations or other specialized agencies, provided that the Organization shall give prior notice to the Council of all such requests. The Council shall have the right to declare that in its judgment any such request should not be made. If, after the Council has made such a declaration, the request is not withdrawn, the General Assembly shall itself determine whether the request shall be submitted to the Court.

ARTICLE XII

Regional offices

Any regional or branch offices which the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization may establish shall, so far as practicable, be closely associated with such regional or branch offices as the United Nations may establish.

ARTICLE XIII

Personnel arrangements

1. The United Nations and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization recognize that the eventual development of a single unified international civil service is desirable from the standpoint of effective administrative co-ordination, and with this end in view agree to develop common personnel standards, methods and arrangements designed to avoid serious discrepancies in terms and conditions of employment, to avoid competition in recruitment of personnel, and to facilitate interchange of personnel in order to obtain the maximum benefit from their services.

2. The United Nations and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization agree to co-operate to the fullest extent possible in achieving these ends and in particular they agree to:

(a) consult together concerning the establishment of an International Civil Service Commission to advise on the means by which common standards of recruitment in the secretariats of the United Nations and of the specialized agencies may be ensured;

coopérer avec les Nations Unies à la mise en œuvre des principes et obligations prévues au chapitre XI de la Charte en ce qui concerne les questions affectant le bien-être et le développement des peuples des territoires non autonomes.

ARTICLE XI

Relations avec la Cour internationale de justice

1. L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture convient de fournir toutes informations qui lui seraient demandées par la Cour internationale de justice, conformément à l'Article 34 du Statut de la Cour.

2. L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture est autorisée, aux termes de l'Article 96 de la Charte des Nations Unies, à soumettre à la Cour internationale de justice les demandes d'avis consultatifs sur des questions juridiques qui se poseraient dans le cadre de son activité, à l'exception de celles concernant les rapports entre l'Organisation et les Nations Unies ou d'autres institutions spécialisées, sous réserve d'informer le Conseil avant de soumettre telles demandes. Le Conseil aura le droit de déclarer qu'à son avis, la demande ne devrait pas être soumise; si, après une telle déclaration du Conseil, l'Organisation ne renonce pas à sa demande, l'Assemblée générale décidera, elle-même, si cette demande sera soumise à la Cour.

ARTICLE XII

Bureaux régionaux

Dans la mesure du possible, les bureaux régionaux ou locaux que l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture pourrait établir seront en rapports étroits avec les bureaux régionaux ou locaux que les Nations Unies pourraient établir.

ARTICLE XIII

Arrangements concernant le personnel

1. Les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture reconnaissent que le développement futur d'un service civil international unifié est souhaitable du point de vue d'une coordination administrative efficace, et, à cette fin, conviennent de concourir à l'établissement de règles communes concernant le personnel, les méthodes et les arrangements destinés tant à éviter de graves inégalités dans les termes et les conditions d'emploi, ainsi qu'une concurrence dans le recrutement du personnel, qu'à faciliter l'échange de membres du personnel en vue de retirer le maximum d'avantages de leurs services.

2. Les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture conviennent de coopérer, dans la plus large mesure possible, en vue d'atteindre ce but; et, notamment, elles conviennent:

(a) de procéder à des échanges de vues au sujet de l'établissement d'une Commission de service civil international, chargée de donner des conseils sur les moyens permettant d'assurer les règles communes pour le recrutement du personnel des secrétariats des Nations Unies et des institutions spécialisées;

(b) consult together concerning other matters relating to the employment of their officers and staff, including conditions of service, duration of appointments, classification, salary scales and allowances, retirement and pension rights and staff regulations and rules with a view to securing as much uniformity in these matters as shall be found practicable;

(c) co-operate in the interchange of personnel when desirable on a temporary or permanent basis, making due provision for the retention of seniority and pension rights;

(d) co-operate in the establishment and operation of suitable machinery for the settlement of disputes arising in connection with the employment of personnel and related matters.

ARTICLE XIV

Statistical services

1. The United Nations and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization agree to strive for maximum co-operation, the elimination of all undesirable duplication between them, and the most efficient use of their technical personnel in their respective collection, analysis, publication and dissemination of statistical information. They agree to combine their efforts to secure the greatest possible usefulness and utilization of statistical information and to minimize the burdens placed upon national governments and other organizations from which such information may be collected.

2. The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization recognizes the United Nations as the central agency for the collection, analysis, publication, standardization and improvement of statistics serving the general purposes of international organizations.

3. The United Nations recognizes the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization as the appropriate agency for the collection, analysis, publication, standardization and improvement of statistics within its special sphere, without prejudice to the right of the United Nations to concern itself with such statistics so far as they may be essential for its own purposes or for the improvement of statistics throughout the world.

4. The United Nations shall develop administrative instruments and procedures through which effective statistical co-operation may be secured between the United Nations and the agencies brought into relationship with it.

5. It is recognized as desirable that the collection of statistical information should not be duplicated by the United Nations or any of the specialized agencies whenever it is practicable for any of them to utilize information or materials which another may have available.

6. In order to build up a central collection of statistical information for general use,

(b) de procéder à des échanges de vues au sujet des questions relatives à l'emploi des fonctionnaires et du personnel, y compris les conditions de service, la durée des nominations, les catégories du personnel, l'échelle des traitements et des indemnités, la retraite et les droits de pension, ainsi que les règles et les règlements du personnel, afin d'assurer autant d'uniformité qu'il sera possible dans ce domaine;

(c) de coopérer par des échanges de personnel, lorsque cela sera souhaitable, sur une base soit temporaire, soit permanente, en prenant soin de garantir le respect de l'ancienneté et les droits de pension;

(d) de coopérer à l'établissement et à la mise en œuvre d'un mécanisme approprié pour le règlement des litiges concernant l'emploi du personnel et les questions s'y rattachant.

ARTICLE XIV

Services de statistiques

1. Les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture conviennent de réaliser une coopération aussi complète que possible, d'éviter le double emploi superflu et d'utiliser avec la plus grande efficacité leur personnel technique dans leurs activités respectives concernant le rassemblement, l'analyse, la publication et la diffusion des informations statistiques. Les Nations Unies et l'Organisation conviennent de mettre leurs efforts en commun en vue d'assurer la plus grande utilité et le plus grand usage possibles de leurs informations statistiques et de réduire au minimum les charges des gouvernements nationaux et de toutes autres organisations auprès desquels de telles informations seront recueillies.

2. L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture reconnaît que les Nations Unies constituent l'organisme central chargé de recueillir, analyser, publier, standardiser et faire progresser les statistiques servant aux buts généraux des organisations internationales.

3. L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture est reconnue par les Nations Unies comme étant l'organisme approprié chargé de recueillir, analyser, publier, standardiser et faire progresser les statistiques dans son propre domaine, sans qu'il soit porté préjudice au droit des Nations Unies de s'intéresser à de telles statistiques pour autant qu'elles sont essentielles à la poursuite de leurs propres buts et au développement des statistiques à travers le monde.

4. Les Nations Unies établiront les instruments administratifs et la procédure au moyen desquels pourra être assurée une coopération efficace concernant les statistiques entre les Nations Unies et les institutions qui lui sont reliées.

5. Il est reconnu souhaitable que le rassemblement des informations statistiques ne soit pas fait simultanément par les Nations Unies et par toutes autres institutions chaque fois qu'il est possible d'utiliser les informations ou la documentation qu'une autre institution peut fournir.

6. Afin d'établir un centre de rassemblement des informations statistiques destinées

it is agreed that data supplied to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization for incorporation in its basic statistical series or special reports should so far as practicable, be made available to the United Nations.

ARTICLE XV

Administrative and technical services

1. The United Nations and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization recognize the desirability, in the interest of administrative and technical uniformity and of the most efficient use of personnel and resources, of avoiding, whenever possible, the establishment and operation of competitive or overlapping facilities and services among the United Nations and the specialized agencies.

2. Accordingly, the United Nations and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization agree to consult together concerning the establishment and use of common administrative and technical services and facilities in addition to those referred to in articles XIII, XIV and XVI, in so far as the establishment and use of such services may from time to time be found practicable and appropriate.

3. Arrangements shall be made between the United Nations and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in regard to the registration and deposit of official documents.

ARTICLE XVI

Budgetary and financial arrangements

1. The United Nations Educational and Scientific Organization recognizes the desirability of establishing close budgetary and financial relationships with the United Nations in order that the administrative operations of the United Nations and of the specialized agencies shall be carried out in the most efficient and economical manner possible, and that the maximum measure of co-ordination and uniformity with respect to these operations shall be secured.

2. The United Nations and the United Nations Educational and Scientific Organization agree to co-operate to the fullest extent possible in achieving these ends and, in particular, shall consult together, concerning appropriate arrangements for the inclusion of the budget of the Organization within a general budget of the United Nations. Such arrangements shall be defined in a supplementary agreement between the two organizations.

3. Pending the conclusion of such agreement, the following arrangements shall govern budgetary and financial relationships between the United Nations and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization:

(a) In the preparation of the budget of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the Organization shall consult with the United Nations.

(b) The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization agrees to transmit its proposed budget to the

à un usage général, il est convenu que les données fournies à l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture pour insertion dans ses séries statistiques de base et ses rapports spéciaux seront, dans la mesure du possible, mises à la disposition des Nations Unies.

ARTICLE XV

Services administratifs et techniques

1. Les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture reconnaissent que, afin d'unifier les méthodes administratives et techniques et de faire le meilleur usage possible du personnel et des ressources, il est souhaitable d'éviter, au sein des Nations Unies et des institutions spécialisées, la création de services qui se fassent concurrence ou qui fassent double emploi.

2. En conséquence, les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture conviennent de procéder à des échanges de vues dans le but d'établir des services administratifs et techniques communs, en plus de ceux qui sont mentionnés aux articles XIII, XIV et XVI, sauf à réviser périodiquement l'opportunité du maintien de tels services.

3. Les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture prendront toutes dispositions convenables concernant l'enregistrement et le dépôt des documents officiels.

ARTICLE XVI

Arrangements budgétaires et financiers

1. L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, reconnaît qu'il serait souhaitable que d'étroites relations budgétaires et financières s'établissent avec les Nations Unies afin que les travaux administratifs des Nations Unies et des institutions spécialisées soient menés à bien de la manière la plus efficace et la plus économique possible et que le maximum de coordination et d'uniformité dans ces travaux soit assuré.

2. Les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture conviennent de coopérer dans toute la mesure du possible pour atteindre ces objectifs et notamment de procéder à des échanges de vues afin de conclure les arrangements appropriés pour l'insertion du budget de l'Organisation dans un budget général des Nations Unies. Ces arrangements seront définis dans un accord complémentaire entre les deux organisations.

3. En attendant la conclusion de cet accord, les dispositions suivantes régleront les relations budgétaires et financières entre les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture:

(a) Au cours de la préparation du budget de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, celle-ci procédera à des échanges de vues avec les Nations Unies.

(b) L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture convient de communiquer annuellement

time as such budget is transmitted to its members. The General Assembly shall examine the budget or proposed budget of the Organization and may make recommendations to it concerning any item or items contained therein.

- (c) Representatives of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization shall be entitled to participate, without vote, in the deliberations of the General Assembly or any committee thereof at all times when the budget of the Organization or general administrative or financial questions affecting the Organization are under consideration.
- (d) The United Nations may undertake the collection of contributions from those members of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization which are also Members of the United Nations in accordance with such arrangements as may be defined by a later agreement between the United Nations and the Organization.
- (e) The United Nations shall, upon its own initiative or upon the request of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, arrange for studies to be undertaken concerning other financial and fiscal questions of interest to the Organization and to other specialized agencies with a view to the provision of common services and the securing of uniformity in such matters.
- (f) The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization agrees to conform, as far as may be practicable, to standard practices and forms recommended by the United Nations.

ARTICLE XVII

Financing of special services

1. In the event of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization being faced with the necessity of incurring substantial extra expense as a result of any request which the United Nations may make for special reports, studies or assistance in accordance with articles VII, VIII, or IX or with other provisions of this agreement, consultation shall take place with a view to determining the most equitable manner in which such expense shall be borne.
2. Consultation between the United Nations and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization shall similarly take place with a view to making such arrangements as may be found equitable for covering the costs of central administrative, technical or fiscal services or facilities or other special assistance provided by the United Nations.

ARTICLE XVIII

Inter-agency agreements

The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization agrees to inform the Council of the nature and scope of any formal agreement between the Organization and any other specialized agency,

en même temps qu'elle le communique à ses membres. L'Assemblée générale examinera le budget ou le projet de budget de l'Organisation et pourra faire des recommandations à l'Organisation au sujet d'un ou de plusieurs postes dudit budget.

- (c) Les représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture ont le droit de participer, sans droit de vote, aux délibérations de l'Assemblée générale ou de toute commission de celle-ci en tout temps où sont examinés le budget de l'Organisation ou des questions générales administratives ou financières intéressant l'Organisation.
- (d) Les Nations Unies pourront entreprendre le recouvrement des contributions des membres de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, qui sont également Membres des Nations Unies, conformément aux arrangements qui seront définis, s'il y a lieu, dans un accord ultérieur entre les Nations Unies et l'Organisation.
- (e) Les Nations Unies prendront de leur propre initiative, ou sur requête de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture des dispositions pour faire des études sur les questions financières et fiscales intéressant l'Organisation et les autres institutions spécialisées, en vue d'établir des services communs et d'assurer l'uniformité dans ces domaines.
- (f) L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture convient de se conformer, dans la mesure du possible, aux pratiques et aux règles uniformes recommandées par les Nations Unies.

ARTICLE XVII

Financement des services spéciaux

1. Dans le cas où l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture aurait à faire face à des dépenses supplémentaires importantes rendues nécessaires, par suite d'une demande de rapports, d'études ou d'assistance spéciale présentée par les Nations Unies, aux termes des articles VII, VIII ou IX, ou de toute autre disposition du présent accord, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture et les Nations Unies procéderont à des échanges de vues afin de déterminer la façon la plus équitable de faire face à ces dépenses.
2. De même, les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture procéderont à des échanges de vues afin de prendre les dispositions équitables pour couvrir les frais des services centraux administratifs, techniques ou fiscaux ou de toute autre assistance fournie par les Nations Unies.

ARTICLE XVIII

Accords entre institutions

L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture convient d'informer le Conseil de la nature et de la portée de tout accord formel qu'elle concluerait avec toute autre institution spécialisée

inter-governmental or non-governmental organization, and in particular agrees to inform the Council before any such agreement is concluded.

ARTICLE XIX

Liaison

1. The United Nations and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization agree to the foregoing provisions in the belief that they will contribute to the maintenance of effective liaison between the two organizations. They affirm their intention of taking whatever further measures may be necessary to make this liaison fully effective.

2. The liaison arrangements provided for in the foregoing articles of this agreement shall apply as far as appropriate to the relations between such branch or regional offices as may be established by the two organizations as well as between their central machinery.

ARTICLE XX

Implementation of the agreement

The Secretary-General and the Director-General may enter into such supplementary arrangements for the implementation of this agreement as may be found desirable in the light of the operating experience of the two organizations.

ARTICLE XXI

Revision

This agreement shall be subject to revision by agreement between the United Nations and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, and shall be reviewed not later than three years after the agreement has come into force.

ARTICLE XXII

Entry into force

This agreement shall come into force on its approval by the General Assembly of the United Nations and the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

New York, 4 June 1946

(signed)

A. Ramaswami MUDALIAR
President of the Economic and Social Council of the United Nations and Chairman of the Committee of the Council on Negotiations with Specialized Agencies.

R. SEYDOUX

Chairman of the negotiating delegation of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

DRAFT AGREEMENT BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (DOCUMENT E/57)

Article 57 of the Charter of the United Nations provides that specialized agencies, established by inter-governmental agreement

ou organisation intergouvernementale ou non gouvernementale et, notamment, de l'informer avant de conclure de tels accords.

ARTICLE XIX

Liaison

1. Les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture conviennent des dispositions précédentes dans l'espoir qu'elles contribueront à assurer une liaison effective entre les deux organisations. Elles affirment leur intention de prendre toutes les mesures supplémentaires qui pourront être nécessaires pour rendre cette liaison vraiment efficace.

2. Les dispositions relatives aux liaisons prévues aux articles précédents du présent accord s'appliqueront, dans la mesure du possible, tant aux relations entre les bureaux régionaux et locaux que les deux organisations pourront établir, qu'aux relations entre leur administration centrale.

ARTICLE XX

Exécution de l'accord

Le Secrétaire général et le Directeur général peuvent conclure tous arrangements complémentaires, en vue d'appliquer le présent accord, qui peuvent paraître souhaitables à la lumière de l'expérience des deux organisations.

ARTICLE XXI

Révision

Le présent accord sera sujet à révision par entente entre les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, et il sera révisé trois ans au plus tard après son entrée en vigueur.

ARTICLE XXII

Entrée en vigueur

Le présent accord entrera en vigueur dès qu'il aura été approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies et la Conférence générale de l'Organisation des Nations pour l'éducation, la science et la culture.

New-York, le 4 juin 1946

(signé)

A. Ramaswami MUDALIAR
Président du Conseil économique et social des Nations Unies et du Comité du Conseil chargé des négociations avec les Institutions spécialisées.

R. SEYDOUX

Président de la délégation de l'Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture, chargée des négociations.

PROJET D'ACCORD ENTRE LES NATIONS UNIES ET L'ORGANISATION POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE (DOCUMENT E/57)

L'Article 57 de la Charte des Nations Unies prévoit que les diverses institutions spécialisées, créées par accords intergouver-

and having wide international responsibilities as defined in their basic instruments in economic, social, cultural, educational, health, and related fields, shall be brought into relationship with the United Nations.

Article XIII of the constitution of the Food and Agriculture Organization of the United Nations provides that the Organization shall constitute a part of any general international organization to which may be entrusted the co-ordination of the activities of international organizations with specialized responsibilities.

Therefore, the United Nations and the Organization agree as follows:

ARTICLE I

The United Nations recognizes the Food and Agriculture Organization of the United Nations as a specialized agency and as being responsible for taking such action as may be appropriate under its basic instrument for the accomplishment of the purposes set forth therein.

ARTICLE II

Reciprocal representation

1. Representatives of the United Nations shall be invited to attend the meetings of the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations and its committees, the Executive Committee, and such general, regional or other special meetings as the Organization may convene, and to participate, without vote, in the deliberations of these bodies.
2. Representatives of the Food and Agriculture Organization of the United Nations shall be invited to attend meetings of the Economic and Social Council of the United Nations (hereinafter called the Council) and of its commissions and committees and to participate, without vote, in the deliberations of these bodies with respect to items on their agenda relating to matters within the scope of its activities.
3. Representatives of the Food and Agriculture Organization of the United Nations shall be invited to attend meetings of the General Assembly for purposes of consultation on matters within the scope of its activities.
4. Representatives of the Food and Agriculture Organization of the United Nations shall be invited to attend meetings of the main committees of the General Assembly when matters within the scope of its activities are under discussion and to participate, without vote, in such discussions.
5. Representatives of the Food and Agriculture Organization of the United Nations shall be invited to attend the meetings of the Trusteeship Council and to participate, without vote, in the deliberations thereof with respect to items on the agenda relating to matters within the scope of its activities.
6. Written statements of the Food and Agriculture Organization of the United Nations shall be distributed by the Secretariat of the United Nations to all Members of

nementaux et pourvues, aux termes de leurs statuts, d'attributions internationales étendues dans les domaines économique, social, de la culture et de l'éducation, de la santé publique et autres domaines connexes, seront reliées aux Nations Unies.

L'Article XIII de l'acte constitutif de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture prévoit que cette Organisation s'intégrera, dans toute organisation internationale générale qui pourra être chargée de coordonner l'activité des organismes internationaux à compétences spéciales.

En conséquence, les Nations Unies et l'Organisation conviennent de ce qui suit:

ARTICLE I

L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture est reconnue par les Nations Unies en tant qu'institution spécialisée compétente pour prendre toutes les mesures conformes aux termes de son acte constitutif en vue d'atteindre les buts fixés par cet acte.

ARTICLE II

Représentation réciproque

1. Des représentants des Nations Unies seront invités à assister aux réunions de la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture et de ses commissions ainsi qu'à celles du Comité exécutif, et de toutes les conférences générales, régionales ou spéciales convoquées par l'Organisation, et à participer, sans droit de vote, aux délibérations de ces organes.
2. Des représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture seront invités à assister aux réunions du Conseil économique et social des Nations Unies, (désigné ci-dessous par le terme "le Conseil") de ses commissions et de ses comités et à participer, sans droit de vote, aux délibérations de ces organes, en ce qui concerne les questions figurant à leur ordre du jour et entrant dans le domaine de ses activités.
4. Des représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture seront invités à assister aux réunions de l'Assemblée générale des Nations Unies, pour y être consultés sur les questions entrant dans le domaine de ses activités.
4. Des représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture seront invités à assister aux réunions des Commissions principales de l'Assemblée générale lorsque des questions entrant dans le domaine de ses activités y seront discutées, et à participer, sans droit de vote, à ces discussions.
5. Des représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture seront invités à assister aux réunions du Conseil de tutelle des Nations Unies, et à participer, sans droit de vote, aux délibérations de ces organes en ce qui concerne les questions figurant à son ordre du jour et entrant dans le domaine de ses activités.
6. Le Secrétariat des Nations Unies assurera la distribution de toute communication écrite de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, à tous les

the General Assembly, the Council, and its commissions and the Trusteeship Council as appropriate.

ARTICLE III

Proposal of agenda items

Subject to such preliminary consultation as may be necessary, the Food and Agriculture Organization of the United Nations shall include on the agenda of the Conference or Executive Committee items proposed to it by the United Nations. Similarly, the Council and its commissions and the Trusteeship Council shall include on their agenda items proposed by the Conference or Executive Committee of the Organization.

ARTICLE IV

Recommendations of the United Nations

1. The Food and Agriculture Organization of the United Nations, having regard to the obligation of the United Nations to promote the objectives set forth in Article 55 of the Charter and the function and power of the Council, under Article 62 of the Charter, to make or initiate studies and reports with respect to international, economic, social, cultural, educational, health and related matters and to make recommendations concerning these matters to the specialized agencies concerned, and having regard, also to the responsibility of the United Nations, under Articles 58 and 63 of the Charter, to make recommendations for the co-ordination of the policies and activities of such specialized agencies, agrees to arrange for the submission, as soon as possible, to the appropriate organ of the Organization, of all formal recommendations which the United Nations may make to it.

2. The Food and Agricultural Organization of the United Nations agrees to enter into consultation with the United Nations upon request with respect to such recommendations, and in due course to report to the United Nations on the action taken by the Organization or by its members to give effect to such recommendations, or on the other results of their consideration.

3. The Food and Agriculture Organization of the United Nations affirms its intention of co-operating in whatever further measures may be necessary to make co-ordination of the activities of specialized agencies and those of the United Nations, fully effective. In particular, it agrees to participate in, and to co-operate with any body or bodies which the Council may establish for the purpose of facilitating such co-ordination and to furnish such information as may be required for the carrying out of this purpose.

ARTICLE V

Exchange of information and documents

1. Subject to such arrangements as may be necessary for the safeguarding of confidential material, the fullest and promptest exchange of information and documents shall be made between the United Nations and

Membres de l'Assemblée générale, du Conseil et de ses commissions, et du Conseil de tutelle, selon le cas.

ARTICLE III

Inscription de questions a l'ordre du jour

Sous réserve des consultations préliminaires qui pourraient être nécessaires, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture inscrira à l'ordre du jour de la Conférence ou du Comité exécutif, les questions qui lui seront soumises par les Nations Unies. Réciproquement, le Conseil et ses commissions, ainsi que le Conseil de tutelle inscriront dans leur ordre du jour les questions soumises par la Conférence ou le Comité exécutif de l'Organisation.

ARTICLE IV

Recommandations des Nations Unies

1. L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, eu égard à l'obligation des Nations Unies de favoriser la poursuite des objectifs prévus à l'Article 55 de la Charte, et aux fonctions et pouvoirs du Conseil, prévus à l'Article 62 de la Charte, de faire ou de provoquer des études et des rapports sur des questions internationales économiques, sociales, de la culture, de l'éducation et de la santé publique et autres domaines connexes, et d'adresser des recommandations surtoutes ces questions aux institutions spécialisées, et eu égard également à la mission des Nations Unies, aux termes des Articles 58 et 63 de la Charte, de faire des recommandations en vue de coordonner les programmes et activités des institutions spécialisées, convient de prendre toutes mesures en vue de soumettre, dans le plus bref délai, à son organe compétent, toute recommandation formelle que les Nations Unies pourront lui adresser.

2. L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture procédera à des échanges de vues avec les Nations Unies, à leur demande, au sujet de ces recommandations et fera rapport, en temps opportun, aux Nations Unies sur les mesures prises par l'Organisation ou par ses membres en vue de donner effet à ces recommandations, ou sur tous autres résultats qui auraient suivi la prise en considération de ces recommandations.

3. L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture affirme son intention de collaborer à toutes mesures nécessaires en vue d'assurer la coordination effective des activités des institutions spécialisées et des Nations Unies. Notamment, elle convient de participer à tout organe que le Conseil pourrait créer en vue de faciliter cette coordination, de coopérer avec ces organes et de fournir les informations qui pourraient être nécessaires dans l'accomplissement de cette tâche.

ARTICLE V

Echange d'informations et de documents

1. Sous réserve des mesures qui pourraient être nécessaires pour sauvegarder le caractère confidentiel de certains documents, les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture pro-

the Food and Agriculture Organization of the United Nations.

2. Without prejudice to the generality of the provisions of paragraph 1:

- (a) the Food and Agriculture Organization of the United Nations agrees to transmit to the United Nations regular reports on the activities of the Organization;
- (b) the Food and Agriculture Organization of the United Nations agrees to comply to the fullest extent practicable with any request which the United Nations may make for the furnishing of special reports, studies or information, subject to the conditions set forth in article XV;
- (c) the Secretary-General shall, upon request, consult with the Director-General regarding the provision to the Food and Agriculture Organization of the United Nations of such information as may be of special interest to the Organization.

ARTICLE VI

Assistance to the Security Council

The Food and Agriculture Organization of the United Nations agrees to co-operate with the Economic and Social Council in furnishing such information and rendering such assistance to the Security Council as that Council may request including assistance in carrying out decisions of the Security Council for the maintenance or restoration of international peace and security.

ARTICLE VII

Assistance to the Trusteeship Council

The Food and Agriculture Organization of the United Nations agrees to co-operate with the Trusteeship Council in the carrying out of its functions and in particular agrees that it will, to the greatest extent possible, render such assistance as the Trusteeship Council may request in regard to matters with which the Organization is concerned.

ARTICLE VIII

Non-self-governing territories

The Food and Agriculture Organization of the United Nations agrees to co-operate with the United Nations in giving effect to the principles and obligations set forth in chapter XI of the Charter with regard to matters affecting the well-being and development of the peoples of non-self-governing territories.

ARTICLE IX

Relations with the International Court of Justice

(It is agreed that a decision regarding this article shall be deferred pending consideration by the Council at its next session.)

ARTICLE X

Headquarters and regional offices

1. The permanent headquarters of the Food and Agriculture Organization of the United Nations shall be situated at the permanent seat of the United Nations subject to:

- (a) the permanent headquarters of the United Nations being situated at a place

céderont à l'échange le plus complet et le plus rapide d'informations et de documents.

2. Sans porter préjudice au caractère général des dispositions du paragraphe 1:

- (a) l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture convient de fournir aux Nations Unies des rapports régulier sur ses activités;
- (b) l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture convient de donner suite, dans toute la mesure du possible, à toute demande de rapports spéciaux, d'études ou d'informations présentées par les Nations Unies, sous réserve des dispositions de l'article XV;
- (c) le Secrétaire général procédera avec le Directeur général, à la demande de celui-ci, à des échanges de vues afin de fournir à l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, les informations intéressant spécialement l'Organisation.

ARTICLE VI

Assistance au Conseil de sécurité

L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture convient de coopérer avec le Conseil économique et social en fournissant telles informations et telle assistance que le Conseil de sécurité pourrait demander, y compris l'assistance destinée à permettre l'application des décisions du Conseil de sécurité pour le maintien ou le rétablissement de la paix et de la sécurité internationales.

ARTICLE VII

Assistance au Conseil de tutelle

L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture convient de coopérer avec le Conseil de tutelle dans l'accomplissement de ses fonctions et, notamment, de fournir au Conseil de tutelle, dans toute la mesure du possible, telle assistance qu'il pourrait lui demander au sujet des questions intéressant l'Organisation.

ARTICLE VIII

Territoires non autonomes

L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture convient de coopérer avec les Nations Unies à la mise en œuvre des principes et obligations prévus au chapitre XI de la Charte, en ce qui concerne les questions affectant le bien-être et le développement des peuples des territoires non autonomes.

ARTICLE IX

Relations avec la Cour internationale de justice

Il a été convenu d'ajourner la décision concernant cet article en attendant son examen par le Conseil à sa prochaine session.

ARTICLE X

Siège et bureaux régionaux

1. Le siège permanent de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture sera situé au siège permanent des Nations Unies, sous réserve que:

- (a) le siège permanent des Nations Unies soit situé en un lieu où l'Organisation des

where the Food and Agriculture Organization of the United Nations can effectively and economically discharge its duties and maintain effective liaison with those specialized agencies with which it is particularly concerned;

- (b) satisfactory arrangements being made in a subsequent agreement between the Food and Agriculture Organization of the United Nations and the United Nations regarding the provision of a site and necessary facilities for the establishment of such headquarters.

The United Nations shall provide the Food and Agriculture Organization of the United Nations with appropriate assistance in the establishment of the permanent headquarters of the Organization at the permanent seat of the United Nations.

2. Any regional or branch offices which the Food and Agriculture Organization of the United Nations may establish shall, so far as practicable, be closely associated with such regional or branch offices as the United Nations may establish.

ARTICLE XI

Personnel arrangements

1. The United Nations and the Food and Agriculture Organization of the United Nations recognize that the eventual development of a single unified international civil service is desirable from the standpoint of effective administrative co-ordination, and with this end in view agree to develop common personnel standards, methods and arrangements designed to avoid serious discrepancies in terms and conditions of employment, to avoid competition in recruitment of personnel, and to facilitate interchange of personnel in order to obtain the maximum benefit from their services.

2. The United Nations and the Food and Agriculture Organization of the United Nations agree to co-operate to the fullest extent possible in achieving these ends and in particular they agree to:

(a) consult together concerning the establishment of an International Civil Service Commission to advise on the means by which common standards of recruitment in the secretariats of the United Nations and of the specialized agencies may be ensured;

(b) consult together concerning other matters relating to the employment of their officers and staff, including conditions of service, duration of appointments, classification, salary scales and allowances, retirement and pension rights and staff regulations and rules with a view to securing as much uniformity in these matters as shall be found practicable;

(c) co-operate in the interchange of personnel when desirable on a temporary or permanent basis, making due provision for the retention of seniority and pension rights;

Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture puisse remplir ses obligations d'une manière efficace et économique et maintenir une liaison satisfaisante avec les institutions spécialisées intéressant particulièrement l'Organisation;

- (b) des arrangements satisfaisants soient faits en vertu d'un accord ultérieur qui serait conclu entre l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture et les Nations Unies au sujet de la fixation du siège et des dispositions nécessaires pour son établissement.

Les Nations Unies prêteront leur concours à l'Organisation dans l'établissement du siège permanent de l'Organisation au siège permanent des Nations Unies.

2. Dans la mesure du possible, les bureaux régionaux et locaux que l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture pourrait établir seront en rapports étroits avec les bureaux régionaux et locaux que les Nations Unies pourraient établir.

ARTICLE XI

Arrangements concernant le personnel

1. Les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture reconnaissent que le développement futur d'un service civil international unifié est souhaitable du point de vue d'une coordination administrative efficace, et, à cette fin, conviennent de concourir à l'établissement de règles communes concernant le personnel, les méthodes et les arrangements destinés tant à éviter de graves inégalités dans les termes et les conditions d'emploi, ainsi qu'une concurrence dans le recrutement du personnel qu'à faciliter l'échange de membres du personnel en vue de retirer le maximum d'avantages de leurs services.

2. Les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture conviennent de coopérer, dans la plus large mesure possible, en vue d'atteindre ce but, et, notamment, elles conviennent:

(a) de procéder à des échanges de vues au sujet de l'établissement d'une Commission de service civil international, chargée de donner des conseils sur les moyens permettant d'assurer des règles communes pour le recrutement du personnel des secrétariats des Nations Unies et des institutions spécialisées;

(b) de procéder à des échanges de vues au sujet des questions relatives à l'emploi des fonctionnaires et du personnel, y compris les conditions de services, la durée des nominations, les catégories du personnel, l'échelle des traitements et des indemnités, la retraite et les droits de pension, ainsi que les règles et les règlements du personnel, afin d'assurer autant d'uniformité qu'il sera possible dans ce domaine;

(c) de coopérer par des échanges de personnel, lorsque cela sera souhaitable, sur une base soit temporaire, soit permanente, en prenant soin de garantir le respect de l'ancienneté et les droits de pension;

(d) co-operate in the establishment and operation of suitable machinery for the settlement of disputes arising in connection with the employment of personnel and related matters.

ARTICLE XII

Statistical services

1. The United Nations and the Food and Agriculture Organization of the United Nations agree to strive for maximum co-operation, the elimination of all undesirable duplication between them, and the most efficient use of their technical personnel in their respective collection, analysis, publication and dissemination of statistical information. They agree to combine their efforts to secure the greatest possible usefulness and utilization of statistical information and to minimize the burdens placed upon national governments and other organizations from which such information may be collected.
2. The Food and Agriculture Organization of the United Nations recognizes the United Nations as the central agency for the collection, analysis, publication, standardization and improvement of statistics serving the general purposes of international organizations.
3. The United Nations recognizes the Food and Agriculture Organization of the United Nations as the appropriate agency for the collection, analysis, publication, standardization and improvement of statistics within its special sphere, without prejudice to the right of the United Nations to concern itself with such statistics so far as they may be essential for its own purposes or for the improvement of statistics throughout the world.
4. The United Nations shall in consultation with the specialized agencies develop administrative instruments and procedures through which effective statistical co-operation may be secured between the United Nations and the agencies brought into relationship with it.
5. It is recognized as desirable that the collection of statistical information should not be duplicated by the United Nations or any of the specialized agencies whenever it is practicable for any of them to utilize information or materials which another may have available.
6. In order to build up a central collection of statistical information for general use, it is agreed that data supplied to the Food and Agriculture Organization of the United Nations for incorporation in its basic statistical series or special reports should so far as practicable be made available to the United Nations.

ARTICLE XIII

Administrative and technical services

1. The United Nations and the Food and Agriculture Organization of the United Nations recognize the desirability, in the in-

(d) de coopérer à l'établissement et à la mise en oeuvre d'un mécanisme approprié pour le règlement des litiges concernant l'emploi du personnel et les questions s'y rattachant.

ARTICLE XII

Services de statistiques

1. Les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture conviennent de réaliser une coopération aussi complète que possible afin d'éviter le double emploi superflu et d'utiliser avec la plus grande efficacité leur personnel technique dans leurs activités respectives concernant le rassemblement, l'analyse, la publication et la diffusion des informations statistiques. Les Nations Unies et l'Organisation conviennent de mettre leurs efforts en commun en vue d'assurer la plus grande utilité et le plus grand usage possibles de leurs informations statistiques et de réduire au minimum les charges des gouvernements nationaux et de toutes autres organisations autres desquels de telles informations seront recueillies.
2. L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture reconnaît que les Nations Unies constituent l'organisme central chargé de recueillir, analyser, publier, standardiser et faire progresser les statistiques servant aux buts généraux des organisations internationales.
3. L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture est reconnue par les Nations Unies comme étant l'organisme approprié chargé de recueillir, analyser, publier, standardiser et faire progresser les statistiques dans son propre domaine, sans qu'il soit porté préjudice au droit des Nations Unies de s'intéresser à de telles statistiques pour autant qu'elles sont essentielles à la poursuite de leurs propres buts et au développement des statistiques à travers le monde.
4. Les Nations Unies établiront, en consultation avec les institutions spécialisées, les instruments administratifs et la procédure au moyen desquels pourra être assurée une coopération efficace concernant les statistiques entre les Nations Unies et les institutions qui lui sont reliées.
5. Il est reconnu souhaitable que le rassemblement des informations statistiques ne soit pas fait simultanément par les Nations Unies et par toutes autres institutions chaque fois qu'il est possible d'utiliser les informations ou la documentation qu'une autre institution peut fournir.
6. Afin d'établir un centre de rassemblement des informations statistiques destinées à un usage général, il est reconnu que les données fournies à l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture pour insertion dans ses séries statistiques de base et ses rapports spéciaux seront, dans la mesure du possible, mises à la disposition des Nations Unies.

ARTICLE XIII

Services administratifs et techniques

1. Les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture reconnaissent que, afin d'unifier les

terest of administrative and technical uniformity and of the most efficient use of personnel and resources, of avoiding, whenever possible, the establishment and operation of competitive or overlapping facilities and services among the United Nations and the specialized agencies.

2. Accordingly, the United Nations and the Food and Agriculture Organization of the United Nations agree to consult together concerning the establishment and use of common administrative and technical services and facilities in addition to those referred to in articles XI, XII and XIV, in so far as the establishment and use of such services may from time to time be found practicable and appropriate.

3. Arrangements shall be made between the United Nations and the Food and Agriculture Organization of the United Nations in regard to the registration and deposit of official documents.

ARTICLE XIV

Budgetary and financial arrangements

1. The Food and Agriculture Organization of the United Nations recognizes the desirability of establishing close budgetary and financial relationships with the United Nations in order that the administrative operations of the United Nations and of the specialized agencies shall be carried out in the most efficient and economical manner possible, and that the maximum measure of co-ordination and uniformity with respect to these operations shall be secured.

2. The United Nations and the Food and Agriculture Organization of the United Nations agree to co-operate to the fullest extent possible in achieving these ends and, in particular, shall consult together, concerning appropriate arrangements for the inclusion of the budget of the Organization within a general budget of the United Nations. Such arrangements shall be defined in a supplementary agreement between the two organizations.

3. Pending the conclusion of such agreement, the following arrangements shall govern budgetary and financial relationships between the Food and Agriculture Organization of the United Nations and the United Nations:

(a) The Secretary-General and the Director-General shall arrange for consultation in connection with the preparation of the budget of the Food and Agriculture Organization of the United Nations.

(b) The Food and Agriculture Organization of the United Nations agrees to transmit its proposed budget to the United Nations annually at the same time as such budget is transmitted to its members. The General Assembly shall examine the budget or proposed budget of the Organization and may make such recommendations as it may consider necessary.

(c) Representatives of the Food and Agriculture Organization of the United Nations shall be entitled to participate, without vote, in the deliberations of the General Assembly or any committee

méthodes administratives et techniques et de faire le meilleur usage possible du personnel et des ressources, il est souhaitable d'éviter, au sein des Nations Unies et des institutions spécialisées, la création de services qui se fassent concurrence ou qui fassent double emploi.

2. En conséquence, les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture conviennent de procéder à des échanges de vues dans le but d'établir des services administratifs et techniques communs, en plus de ceux qui sont mentionnés aux articles XI, XII, XIV sauf à réviser périodiquement l'opportunité du maintien de tels services.

3. Les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture prendront toutes dispositions convenables concernant l'enregistrement et le dépôt des documents officiels.

ARTICLE XIV

Arrangements budgétaires et financiers

1. L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture reconnaît qu'il serait souhaitable que d'étroites relations budgétaires et financières s'établissent avec les Nations Unies afin que les travaux administratifs des Nations Unies et des institutions spécialisées soient menées à bien de la manière la plus efficace et la plus économique possible et que le maximum de coordination et d'uniformité dans ces travaux soit assuré.

2. Les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture conviennent de coopérer dans toute la mesure du possible pour atteindre ces objectifs, notamment de procéder à des échanges de vues afin de conclure les arrangements appropriés pour l'insertion du budget de l'Organisation dans un budget général des Nations Unies. Ces arrangements seront définis dans un accord complémentaire entré les deux organisations.

3. En attendant la conclusion de cet accord, les dispositions suivantes régleront les relations budgétaires et financières entre les Nations Unies et l'Organisation:

(a) Le Secrétaire général et le Directeur général procéderont à des échanges de vues au sujet de la préparation du budget de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture.

(b) L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture convient de communiquer annuellement aux Nations Unies son projet de budget en même qu'elle le communique à ses membres. L'Assemblée générale examinera le budget ou le projet de budget de l'Organisation et pourra faire à l'Organisation les recommandations qu'elle jugera nécessaires.

(c) Les représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture ont le droit de participer, sans droit de vote, aux délibérations de l'Assemblée ou de toute commission de

thereof at all times when the budget of the Food and Agriculture Organization of the United Nations or general administrative or financial questions affecting the Organization are under consideration.

(d) The United Nations may undertake the collection of contributions from those members of the Food and Agriculture Organization of the United Nations which are also Members of the United Nations in accordance with such arrangements as may be defined by a later agreement between the United Nations and the Organization.

(e) The United Nations shall, upon its own initiative or upon the request of the Food and Agriculture Organization of the United Nations arrange for studies to be undertaken concerning other financial and fiscal questions of interest to the Organization and to other specialized agencies with a view to the provision of common services and the securing of uniformity in such matters.

(f) The Food and Agriculture Organization of the United Nations agrees to conform as far as may be practicable to standard practices and forms recommended by the United Nations.

ARTICLE XV

Financing of special services

1. In the event of the Food and Agriculture Organization of the United Nations being faced with the necessity of incurring substantial extra expense as a result of any request which the United Nations may make for special reports, studies or assistance in accordance with articles V, VI, VII, or with other provisions of this agreement, consultation shall take place with a view to determining the most equitable manner in which such expense shall be borne.

2. Consultation between the United Nations and the Food and Agriculture Organization of the United Nations shall similarly take place with a view to making such arrangements as may be found equitable for covering the cost of central administrative, technical or fiscal services or facilities or other special assistance provided by the United Nations.

ARTICLE XVI

Inter-agency agreements

The Food and Agriculture Organization of the United Nations agrees to inform the Council of the nature and scope of any formal agreement between the Organization and any other specialized agency, inter-governmental organization or non-governmental organization and in particular agrees to inform the Council before any such agreement is concluded.

ARTICLE XVII

Liaison

1. The United Nations and the Food and Agriculture Organization of the United Nations agree to the foregoing provisions in the belief that they will contribute to the

celle-ci, en tout temps où sont examinés le budget de l'Organisation ou des questions générales administratives ou financières intéressant l'Organisation.

(d) Les Nations Unies pourront entreprendre le recouvrement des contributions des membres de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture qui sont également Membres des Nations Unies, conformément aux arrangements qui seront définis, s'il y a lieu, dans un accord ultérieur entre les Nations Unies et l'Organisation.

(e) Les Nations Unies prendront, de leur propre initiative ou sur requête de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, des dispositions pour faire des études sur les questions financières et fiscales intéressant l'Organisation et les autres institutions spécialisées, en vue d'établir des services communs et d'assurer l'uniformité dans ces domaines.

(f) L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture convient de se conformer, dans la mesure du possible, aux pratiques et aux règles uniformes recommandées par les Nations Unies.

ARTICLE XV

Financement des services spéciaux

1. Dans le cas où l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture aurait à faire face à des dépenses supplémentaires importantes rendues nécessaires, par suite d'une demande de rapports, d'études ou d'assistance spéciale présentée par les Nations Unies, aux termes des articles V, VI, VII ou de toute autre disposition du présent accord, l'Organisation et les Nations Unies procéderont à des échanges de vues afin de déterminer la façon la plus équitable de faire face à ces dépenses.

2. De même, les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture procéderont à des échanges de vues afin de prendre les dispositions équitables pour couvrir les frais des services centraux administratifs, techniques ou fiscaux ou de toute autre assistance fournie par les Nations Unies.

ARTICLE XVI

Accords entre institutions

L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture convient d'informer le Conseil de la nature et de la portée de tout accord formel qu'elle concluerait avec toute autre institution spécialisée ou organisation intergouvernementale ou non gouvernementale et, notamment, du l'informer avant de conclure de tels accords.

ARTICLE XVII

Liaison

1. Les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture conviennent des dispositions précédentes dans l'espoir qu'elles contribueront à

maintenance of effective liaison between the two organizations. They affirm their intention of taking whatever further measure may be necessary to make this liaison fully effective.

2. The liaison arrangements provided for in the foregoing articles of this agreement shall apply as far as appropriate to the relations between such branch or regional offices as may be established by the two organizations as well as between their central machinery.

ARTICLE XVIII

Implementation of the agreement

The Secretary-General and the Director-General may enter into such supplementary arrangements for the implementation of this agreement as may be found desirable in the light of the operating experience of the two organizations.

ARTICLE XIX

Revision

This agreement shall be subject to revision by agreement between the United Nations and the Food and Agriculture Organization of the United Nations.

ARTICLE XX

Entry into force

This agreement shall come into force on its approval by the General Assembly of the United Nations and the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations.

New York, 10 June 1946

(signed)

A. Ramaswami MUDALIAR
President of the Economic and Social Council of the United Nations and Chairman of the Committee of the Council on Negotiations with Specialized Agencies.

André MAYER
Chairman of the Executive Committee of the Food and Agriculture Organization of the United Nations and of the negotiating delegation of the Food and Agriculture Organization of the United Nations.

REPORT OF THE COMMITTEE ON NEGOTIATIONS WITH SPECIALIZED AGENCIES OF THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL (DOCUMENT E/65)

1. In accordance with its terms of reference as defined in the resolution of the Council on 15 February 1946, the Committee concluded negotiations with the International Labour Organization, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, and the Food and Agriculture Organization, with a view to bringing these organizations into relationship with the United Nations.

2. The Committee met with the negotiating delegation of the International Labour Or-

assurer une liaison efficace entre les deux organisations. Elles affirment leur intention de prendre toutes les mesures qui pourront être nécessaires pour rendre cette liaison vraiment efficace.

2. Les dispositions relatives aux liaisons prévues aux articles précédents du présent accord, s'appliqueront, dans la mesure du possible, autant aux relations entre les bureaux régionaux et locaux que les deux organisations pourront établir, qu'aux relations entre leurs administrations centrales.

ARTICLE XVIII

Exécution de l'accord

Le Secrétaire général et le Directeur général peuvent conclure des arrangements complémentaires en vue d'appliquer le présent accord qui peuvent paraître souhaitables à la lumière de l'expérience des deux organisations.

ARTICLE XIX

Révision

Le présent accord sera sujet à révision par entente entre les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture.

ARTICLE XX

Entrée en vigueur

Le présent accord entrera en vigueur dès qu'il aura été approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies et la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture.

New-York, le 10 juin 1946

(signé)

A. Ramaswami MUDALIAR
Président du Conseil économique et social des Nations Unies et du Comité du Conseil chargé des négociations avec les institutions spécialisées.

André MAYER
Président du Comité exécutif de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et de la délégation de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture chargée des négociations.

RAPPORT DU COMITE DU CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL CHARGE DES NEGOCIATIONS AVEC LES INSTITUTIONS SPECIALISEES (DOCUMENT E/65)

1. Conformément au mandat que le Conseil lui a confié par sa résolution en date du 15 février 1946, le Comité a achevé avec l'Organisation internationale du travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, et l'Organisation de l'alimentation et de l'agriculture, les négociations qui avaient pour but de mettre ces institutions en relations avec l'Organisation des Nations Unies.

2. Le Comité s'est réuni avec la délégation de l'Organisation internationale du travail,

ganization on 28 and 29 May. A working paper (E/NSA/2) prepared at the secretarial level of both organizations was taken as a basis for discussion. As the result of the negotiations, the draft agreement between the United Nations and the International Labour Organization, as contained in document E/48/Rev. 1, was accepted by both negotiating committees.

3. The Committee met with the negotiating delegation of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 3 June, and after a full discussion, a draft agreement between the United Nations and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, as contained in document E/53, was drawn up and accepted by both negotiating committees.

4. The negotiations with the negotiating delegation of the Food and Agriculture Organization took place on 6 and 7 June. The draft agreement between the United Nations and the Food and Agriculture Organization, as contained in document E/57, was accepted by both negotiating committees.

It will be noticed that the article regarding relations with the International Court of Justice is omitted from the draft agreement with the United Nations Food and Agriculture Organization. In the opinion of the negotiating committee of the Economic and Social Council, the formula adopted in the draft agreement with UNESCO would be the appropriate provision for inclusion in the draft agreement with the FAO. The negotiating delegation of the FAO, however, requested the same general authorization as provided for in the draft agreement with the ILO. Since the two committees were unable to resolve this difference of opinion, it was agreed that the two alternative clauses would be referred to the Council for further consideration. The negotiating delegation of the FAO advised the Committee of their intention to submit to the Council an explanatory statement of their position with respect to this matter.

Since the FAO has expressed the wish to have more time at its disposal before submitting such a statement, it is suggested that the Council take action on the draft agreement with that Organization, as it stands in document E/57, that is, omitting the clause on relations with the International Court which would be considered by the Council at its next session. If this course is adopted, the complete draft agreement with FAO, as approved by the Council, would be submitted in time to the General Assembly for its approval before the end of its next session.

5. The Committee agreed to the request of the International Bank for Reconstruction and Development and the International Monetary Fund, to postpone the negotiations with them. These organizations felt they were not at the present time in a position to consider the conclusion of a precise agreement with the United Nations, as they were now confronting the urgent problems of their own organization. It is proposed that the Secretariat be instructed to continue exploratory, informal discussions with the representatives of the International Bank and

les 28 et 29 mai. Un document de travail (E/NSA/2) élaboré par les secrétariats des deux organisations, a servi de base aux discussions. Les deux comités de négociations ont pu, à l'issue de cette réunion, adopter en commun un projet d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation internationale du travail, qui fait l'objet du document E/48/Rev.2.

3. Le Comité s'est réuni avec la délégation de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 3 juin. Après une discussion approfondie, le projet d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, reproduit dans le document E/53, a été rédigé et adopté par les deux comités de négociations.

4. Les négociations avec la délégation de l'Organisation de l'alimentation et de l'agriculture ont eu lieu les 6 et 7 juin. Les deux comités de négociations ont adopté le projet d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation de l'alimentation et de l'agriculture qui fait l'objet du document E/57.

On remarquera que l'article concernant les relations avec la Cour internationale de justice ne figure pas dans le projet d'accord avec la FAO. De l'avis du Comité de négociations, du Conseil économique et social, la formule adoptée dans le projet d'accord avec l'UNESCO conviendrait pour le projet d'accord avec la FAO. Toutefois, la délégation de cette institution a demandé une autorisation d'ordre général, identique à celle qui est prévue dans le projet d'accord avec l'Organisation internationale du travail. Comme les deux comités de négociations n'ont pas pu s'entendre sur ce point, il a été convenu que les deux formules seraient renvoyées au Conseil pour complément d'étude. La délégation de la FAO a fait part au Comité de son intention de soumettre au Conseil un exposé expliquant sa thèse à ce sujet.

Comme la FAO a exprimé le désir qu'on lui donnât quelque temps pour préparer cet exposé, nous proposons que le Conseil se prononce sur le projet d'accord avec cette Organisation tel qu'il figure dans le document E/57, c'est-à-dire sans la clause concernant les relations avec la Cour internationale de justice, laquelle serait étudiée à la prochaine session du Conseil. Si l'on adopte cette solution, le projet d'accord avec la FAO, approuvé dans sa forme complète par le Conseil, serait soumis à l'Assemblée générale à temps pour que celle-ci l'adopte avant la fin de sa prochaine session.

5. Le Comité a déféré au désir de la Banque internationale pour la reconstruction et la mise en valeur et du Fonds monétaire international de remettre à plus tard les négociations avec ces deux institutions. La Banque et le Fonds estimaient qu'ils ne pouvaient pas encore songer à conclure un accord précis avec l'Organisation des Nations Unies, car ils se trouvaient encore aux prises avec des problèmes pressants touchant leur propre organisation. Nous proposons que le Secrétaire soit invité à poursuivre, à titre officieux, des discussions d'information avec les repré-

Monetary Fund, and that the Committee on Negotiations with Specialized Agencies be reconvened during the next meeting of the Council if by this time the International Bank and Fund have indicated that they are in a position to initiate negotiations for formal agreements.

6. The Negotiating Committee of the Economic and Social Council submits these draft agreements to the consideration and approval of the Economic and Social Council. These agreements will come into force after approval by the General Assembly and the General Conferences of the aforementioned organizations.

5. Economic and Employment Commission

Resolution adopted 21 June 1946 (documents E/82/Rev. 1 and E/84/Rev. 1, paragraph 1)

THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL, having considered the report of the Economic and Employment Commission of 18 May 1946 (document E/40),

DECIDES:

1. TERMS OF REFERENCE

Paragraphs 2 and 3 of the terms of reference of the Commission laid down in the resolution of the Council of 16 February 1946 (document E/28) shall be replaced by the following:

- (a) The Commission shall advise the Economic and Social Council on economic questions in order to promote higher standards of living.
- (b) It shall examine such questions as may be submitted to it by the Council and shall on its own initiative report to the Council on problems which, in its opinion, require urgent attention.
- (c) It shall make recommendations to the Council with reference to economic questions involving concerted study and (or) action by more than one specialized agency or commission of the Council and in particular shall draw the attention of the Council to the probable influence of the policies and activities of other commissions of the Council, the specialized agencies or other international organizations on the issues mentioned in paragraph (d) below.
- (d) In particular, it shall be the function of the Commission to advise the Council on:
 - (i) the prevention of wide fluctuations in economic activity and the promotion of full employment by the co-ordination of national full employment policies and by international action;
 - (ii) problems of the reconstruction of devastated areas and other urgent problems arising from the war, with a view to developing means of giving real help, which is so necessary, to various Members of the United Nations whose territories have been devastated by the enemy as a result of occupation and war activities;

sentantes de la Banque internationale et du Fonds monétaire, et que le Comité de négociation avec les institutions spécialisées soit convoqué à nouveau au cours de la prochaine session du Conseil, si à ce moment-là la Banque et le Fonds ont fait connaître qu'ils sont en mesure d'entamer des négociations en vue d'accords définitifs.

6. Le Comité de négociation du Conseil économique et social soumet ces projets d'accords à l'examen et à l'approbation du Conseil économique et social. Ces accords entreront en vigueur après approbation de l'Assemblée générale et des Conférences générales des organisations sus mentionnées.

5. Commission des questions économiques et de l'emploi

Résolution adoptée le 21 juin 1946 (documents E/82/Rev. et E/84/Rev. 1, paragraphe 1)

LE CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL, après avoir examiné le rapport de la Commission des questions économiques et de l'emploi en date du 18 mai 1946 (document E/40),

DÉCIDE:

1. MANDAT

Les paragraphes 2 et 3 relatifs au mandat de la Commission défini par la résolution du Conseil en date du 16 février 1946 (document E/28) sont remplacés par les suivants:

- (a) La Commission donne des avis au Conseil économique et social sur les questions d'ordre économique en vue de favoriser le relèvement des niveaux de vie.
- (b) La Commission examine les questions qui lui sont soumises par le Conseil et fait, de sa propre initiative, rapport au Conseil sur les problèmes qui, de l'avis de la Commission, exigent une attention immédiate.
- (c) La Commission présente des recommandations au Conseil touchant les questions économiques qui nécessitent l'étude et (ou) l'action concertée de plus d'une institution spécialisée ou commission du Conseil, et elle attire en particulier l'attention du Conseil sur l'influence que les objectifs et les activités des autres commissions du Conseil, des institutions spécialisées et autres organisations internationales pourraient avoir sur les questions énoncées au paragraphe (d) ci-dessous.
- (d) En particulier, la Commission a pour attribution de fournir des avis au Conseil en ce qui concerne:
 - (i) les mesures nécessaires pour éviter des fluctuations économiques excessives et pour favoriser le plein emploi en coordonnant les programmes des diverses nations tendant à ce but et en prenant des dispositions d'ordre international;
 - (ii) Les problèmes concernant la reconstruction des pays dévastés, ainsi que les autres problèmes urgents résultant de la guerre, en vue de fournir l'assistance effective qui leur est si nécessaire aux divers Membres des Nations Unies dont les territoires ont été dévastés par l'ennemi du fait de la guerre et de l'occupation;

- (iii) the promotion of economic development and progress with special regard to the problems of less developed areas.

In carrying out the functions set forth above, the Commission shall take account of the close relationship between the short-term problems and the long-term objectives of an expanding and integrated world economy.

2. SUB-COMMISSIONS

The Commission shall establish the following sub-commissions:

- (a) A Sub-Commission on Employment to study national and, in consultation with the Sub-Commissions on Balance of Payments and Economic Development, international methods of promoting full employment and related problems, and to analyse information regarding employment and unemployment in the various countries.
- (b) A Sub-Commission on Balance of Payments to study and advise the Commission on balance of payments problems, especially in so far as they require for their solution concerted action by governments or by more than one specialized agency.
- (c) A Sub-Commission on Economic Development to advise the Commission on the long-term development of production and consumption throughout the world, and, in particular, on:
- (i) the methods of increasing production, productivity and levels of consumption in the less-developed regions of the world;
- (ii) the effects of industrialization and technological change on world economic conditions, and the adjustments required.

The Commission may also make recommendations to the Council concerning any other sub-commission which it considers should be established.

Not more than three members, not members of the Commission, may be appointed to a sub-commission without the previous approval of the Council.

3. COMPOSITION

- (a) The Commission shall consist of one representative from each of fifteen Members of the United Nations selected by the Council.
- (b) With a view to securing a balanced representation in the various fields covered by the Commission, the Secretary-General shall consult with the governments so selected before the representatives are finally nominated by these governments and confirmed by the Council.
- (c) Except for the initial period, the term of office shall be for three years. For the initial period, one-third of the members shall serve for two years, one-third

- (iii) les problèmes concernant le développement et le progrès économiques, en particulier ceux qui ont trait aux régions moins avancées.

En exerçant les fonctions mentionnées ci-dessus, la Commission devra tenir compte des rapports étroits qui existent, dans le développement d'une économie mondiale unifiée, entre les problèmes d'intérêt immédiat et ceux qui relèvent d'une politique à longue échéance.

2. SOUS-COMMISSIONS

La Commission crée les sous-commissions suivantes:

- (a) Une Sous-Commission de l'emploi, chargée d'étudier les méthodes nationales et, en consultation avec les Sous-Commissions des balances de paiement et du développement économique, les méthodes internationales propres à favoriser le plein emploi ainsi que la solution des problèmes connexes; elle sera également chargée d'analyser les informations relatives à l'emploi et au chômage dans les divers pays.
- (b) Une Sous-Commission des balances de paiement, chargée d'étudier les problèmes relatifs aux balances de paiement et de donner des avis à la Commission surtout lorsque la solution de ces problèmes peut exiger une action concertée de la part des gouvernements ou de plus d'une institution spécialisée.
- (c) Une Sous-Commission du développement économique chargée de donner des avis à la Commission sur le développement à longue échéance de la production et de la consommation dans le monde entier, et particulièrement en ce qui concerne:
- (i) les moyens d'augmenter la production et la productivité et d'élever le niveau de la consommation dans les régions insuffisamment développées du monde;
- (ii) les effets de l'industrialisation et des changements d'ordre technologique sur la situation économique mondiale, et les correctifs nécessaires.

La Commission pourra également faire des recommandations au Conseil relativement à la création de toute autre sous-commission qu'elle jugerait nécessaire.

Aucune sous-commission ne pourra, sans l'assentiment préalable du Conseil, comprendre plus de trois membres qui ne feraient pas partie de la Commission.

3. COMPOSITION

- (a) La Commission des questions économiques et de l'emploi comprendra un représentant de chacun des quinze Membres de l'Organisation des Nations Unies, qui seront désignés par le Conseil.
- (b) Afin d'assurer une représentation bien équilibrée des différents domaines dont s'occupe la Commission, le Secrétaire général consultera les gouvernements ainsi désignés, avant que la nomination des représentants ne soit faite de façon définitive par les gouvernements, et confirmée par le Conseil.
- (c) A l'exception de la période initiale, la durée du mandat sera de trois années. Pendant la période initiale, un tiers des membres seront nommés pour deux ans,

for three years and one-third for four years, the terms of each member to be determined by lot.

- (d) Retiring members shall be eligible for re-election.
- (e) In the event that a member of the Commission is unable to serve for the full three-year term, the vacancy thus arising shall be filled by a representative designated by the Member Government, subject to the provisions of paragraph (b) above.
- (f) The Economic and Social Council may, in addition, appoint in their individual capacity, from ten to fifteen corresponding members from countries not represented on the Commission. Such members shall be appointed with the approval of the governments concerned.

6. Temporary Sub-Commission on the Economic Reconstruction of Devastated Areas.

Resolution adopted 21 June 1946 (document E/66/Rev.2)

THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL, acting on the recommendations of the Economic and Employment Commission in its report of 18 May 1946, (Document E/40 of 18 May 1946) and recognizing the importance and urgency of economic reconstruction of devastated areas.

ESTABLISHES a temporary sub-commission of the Economic and Employment Commission under the title of the Temporary Sub-Commission on Economic Reconstruction of Devastated Areas.

1. The Sub-Commission shall be comprised of the following Members:

Australia	Peru
Belgium	Philippine Commonwealth
Canada	Poland
China	Ukrainian SSR
Czechoslovakia	Union of Soviet Socialist Republics
Ethiopia	United Kingdom
France	United States of America
Greece	Yugoslavia
India	
Netherlands	
New Zealand	
Norway	

The representative for France shall be the Chairman, and the representative for China Vice-Chairman, of the Sub-Commission.

2. The terms of reference of the Sub-Commission shall be to advise on:

- (a) the nature and scope of the economic reconstruction problems of those countries which face great and urgent tasks in this field, whether by reason of occupation or physical devastation;
- (b) the progress of reconstruction and the measures of international co-operation by which reconstruction in those countries might be effectively facilitated and accelerated.

3. The Sub-Commission is authorized, with the assistance of the Secretariat, to make inquiries with the consent of the government concerned, in countries which have been oc-

un tiers pour trois ans et un tiers pour quatre ans, la durée du mandat de chaque membre étant déterminée par tirage au sort.

- (d) Les membres sortants pourront être nommés à nouveau.
- (e) Au cas où un membre de la Commission ne serait pas en mesure d'exercer ses fonctions pendant toute la durée d'un mandat de trois ans, le siège devenu vacant sera occupé par un représentant désigné par le gouvernement de l'Etat Membre, conformément aux dispositions du paragraphe (b) ci-dessus.
- (f) Le Conseil économique et social peut, en outre, désigner, à titre individuel, de dix à quinze membres correspondants appartenant à des pays qui ne sont pas représentés à la Commission. Ces membres seront nommés avec l'approbation des gouvernements intéressés.

6. Sous-Commission temporaire de la reconstruction économique des régions dévastées

Résolution adoptée le 21 juin 1946 (document E/66/Rev. 2)

LE CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL, agissant en exécution des recommandations formulées par la Commission des questions économiques et de l'emploi dans son rapport du 18 mai 1946 (document E/40 du 18 mai 1946), et reconnaissant l'importance et le caractère d'urgence que présente la reconstruction économique des régions dévastées,

CRÉE une sous-commission temporaire de la Commission des questions économiques et de l'emploi qui sera désignée sous le titre de Sous-Commission temporaire de la reconstruction économique des régions dévastées.

1. La Sous-Commission se composera des membres suivants:

Australie	Pérou
Belgique	Commonwealth des Philippines
Canada	Pologne
Chine	RSS d'Ukraine
Tchécoslovaquie	Union des Républiques socialistes soviétiques
Ethiopie	Royaume-Uni
France	Etats-Unis d'Amérique
Grèce	Yougoslavie
Inde	
Pays-Bas	
Nouvelle-Zélande	
Norvège	

Le représentant de la France sera le Président de la Sous-Commission et le représentant de la Chine en sera le Vice-Président.

2. La Sous-Commission aura pour mandat de donner des avis sur:

- (a) la nature et l'étendue des problèmes de reconstruction économique se posant dans les pays qui ont à accomplir des tâches considérables et urgentes dans ce domaine, soit en raison de l'occupation qu'ils ont subie ou des dévastations matérielles qui leur ont été infligées;
- (b) les progrès de la reconstruction et les mesures de coopération internationale propres à faciliter et à accélérer efficacement la reconstruction de ces pays.

3. La Sous-Commission est autorisée à faire des enquêtes avec le concours du Secrétariat et le consentement du gouvernement intéressé, dans les pays qui ont été occupés

cupied or devastated by war, except Germany and Japan, with a view to making a preliminary report not later than 2 September 1946 on the problems of economic reconstruction in the countries visited, bearing in mind the special claims of countries Members of the United Nations. In considering the reconstruction problems of these countries, the Sub-Commission shall take into account their economic relations with Germany and Japan and shall obtain information as required through the governments of the occupying powers. Relations with neutral countries shall likewise be considered and, where feasible, the co-operation of the governments of such countries shall be enlisted.

4. The Secretary-General is authorized to form two working groups out of the members of the Sub-Commission, one for Europe and Africa and one for Asia and the Far East. He shall also determine their place of meeting.

7. Temporary Transport and Communications Commission

Resolution adopted 21 June 1946 (document E/58/Rev.1 and document E/84, paragraph 2, both as amended by the Council)

THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL, having considered the report of the nuclear Temporary Transport and Communications Commission (document E/42, 20 May 1946),

DECIDES as follows:

1. A permanent Transport and Communications Commission shall be established to replace the Temporary Transport and Communications Commission.

(a) The Transport and Communications Commission shall consist of one representative from each of fifteen Members of the United Nations selected by the Council.

(b) With a view to securing a balanced representation in the various fields covered by the Commission, the Secretary-General shall consult with the governments so selected before the representatives are finally nominated by these governments and confirmed by the Council.

(c) Except for the initial period, the term of office shall be for three years. For the initial period, one-third of the members shall serve for two years, one-third for three years and one-third for four years, the term of each member to be determined by lot.

(d) Retiring members shall be eligible for re-election.

(e) In the event that a member of the Commission is unable to serve for the full three-year term, the vacancy thus arising shall be filled by a representative designated by the Member Government, subject to the provisions of paragraph (b) above.

ou dévastés par la guerre, à l'exception de l'Allemagne et du Japon, en vue de l'établissement d'un rapport préliminaire qui devra être terminé au plus tard le 2 septembre 1946, concernant les problèmes de la reconstruction économique dans les pays inspectés, en apportant une attention spéciale aux demandes des pays Membres de l'Organisation des Nations Unies. En étudiant les problèmes de reconstruction qui se posent dans ces pays, la Sous-Commission tiendra compte de leurs relations économiques avec l'Allemagne et le Japon et se procurera les renseignements nécessaires par l'intermédiaire des gouvernements des puissances occupantes. Il sera tenu compte également des relations avec les pays neutres et, chaque fois qu'il sera possible de le faire, la Commission s'assurera la collaboration des gouvernements de ces pays.

4. Le Secrétaire général est autorisé à scinder la Sous-Commission en deux groupes de travail, l'un pour l'Europe et l'Afrique et l'autre pour l'Asie et l'Extrême-Orient. Il décidera également des endroits où ces groupes se réuniront.

7. Commission temporaire des transports et des communications

Résolution adoptée le 21 juin 1946 (documents E/58/Rev. 1 et E/84, paragraphe 2, tels qu'ils ont été modifiés par le Conseil)

LE CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL, après avoir examiné le rapport du groupe initial de la Commission temporaire des transports et des communications (document E/42, du 20 mai 1946),

DÉCIDE ce qui suit: *

1. Il sera créé une Commission des transports et des communications destinée à remplacer la Commission temporaire des transports et des communications.

(a) La Commission des transports et des communications comprendra un représentant de chacun des quinze Membres de l'Organisation des Nations Unies qui seront désignés par le Conseil.

(b) Afin d'assurer une représentation bien équilibrée des différents domaines dont s'occupe la Commission, le Secrétaire général consultera les gouvernements ainsi désignés, avant que la nomination des représentants ne soit faite de façon définitive par les gouvernements et confirmé par le Conseil.

(c) A l'exception de la période initiale, la durée du mandat sera de trois années. Pendant la période initiale, un tiers des membres seront nommés pour deux ans, un tiers pour trois ans et un tiers pour quatre ans, la durée du mandat de chaque membre étant déterminée par tirage au sort.

(d) Les membres sortants pourront être nommés à nouveau.

(e) Au cas où un membre de la Commission ne serait pas en mesure d'exercer ses fonctions pendant toute la durée d'un mandat de trois ans, le siège devenu vacant sera occupé par un représentant désigné par le gouvernement Membre, conformément aux dispositions du paragraphe (b) ci-dessus.

2. The functions of the Commission shall be:

- (a) to assist the Economic and Social Council in its tasks concerned with transport and communications problems;
- (b) to advise the Council on the co-ordination of the work of specialized agencies in the sphere of transport and communications;
- (c) to report to the Council, on its request, on the work of any of the specialized agencies in the sphere of transport and communications;
- (d) to advise the Council in fields where no permanent international organization yet exists and on problems which concern more than one sphere of transport or communications;
- (e) to suggest to the Council the creation of new agencies, or the conclusion of new conventions or the revision of existing conventions;
- (f) on instructions of the Economic and Social Council and when so authorized by convention or agreement between the parties, to perform the task of conciliation in cases of disputes between States and (or) specialized agencies, on problems concerning international transport and communications where not dealt with by other means;
- (g) to perform such other tasks as the Economic and Social Council may require of it on any question concerning international transport and communications;
- (h) to assist the Security Council, if so desired by the Economic and Social Council, in accordance with Article 65 of the Charter;
- (i) to assist the Trusteeship Council, if so desired by the Economic and Social Council, in accordance with Article 91 of the Charter.

3. The Temporary Transport and Communications Commission shall continue to function until the date fixed by the Council for its replacement by the permanent Commission and the functions of the Temporary Commission will be those enumerated in paragraph 2 above.

4. The Committee on Negotiations with Inter-governmental Agencies is directed to enter into negotiations as soon as possible with the Provisional International Civil Aviation Organization, for the purpose of bringing it into relationship with the United Nations, and to submit a report of the negotiations to the third session of the Council, including therein a draft preliminary agreement based upon these negotiations.

5. The Economic and Social Council considers that it would be desirable to study further the question of establishing relations between the Economic and Social Council and inter-governmental agencies in the field of inland transport in view of the seriousness and complexity of this problem. The Transport and Communications Commission should submit its recommendations the Economic and Social Council on the question of the forms of relationship and the organizations with which the Council should establish relationship.

2. Les attributions de la Commission sont les suivantes:

- (a) assister le Conseil économique et social dans ses travaux concernant les transports et les communications;
- (b) donner des avis au Conseil sur la coordination des travaux des institutions spécialisées dans le domaine des transports et des communications;
- (c) faire rapport au Conseil, à la demande de celui-ci, sur les travaux de toutes les institutions spécialisées dans le domaine des transports et des communications;
- (d) donner au Conseil des avis concernant les domaines où il n'existe pas encore d'organisation internationale permanente, ou les problèmes ayant trait à plus d'une catégorie de transports et de communications;
- (e) proposer au Conseil la création de nouvelles institutions ou la conclusion de nouvelles conventions, ou encore la révision de conventions existantes;
- (f) à la demande du Conseil économique et social, et lorsqu'elle est autorisée à le faire par une convention ou un accord entre les parties, jouer le rôle d'organe de conciliation, lorsqu'un différend surgit entre les Etats et (ou) les institutions spécialisées sur des questions de transports et de communications internationales, et que ce différend n'est pas réglé par d'autres moyens;
- (g) accomplir tous autres travaux dont pourra le charger le Conseil économique et social, relatif aux transports et aux communications internationaux;
- (h) assister le Conseil de sécurité, à la demande du Conseil économique et social, conformément à l'Article 65 de la Charte;
- (i) assister le Conseil de tutelle, à la demande du Conseil économique et social, conformément à l'Article 91 de la Charte.

3. La Commission temporaire des transports et des communications continuera de fonctionner jusqu'à la date, fixée par le Conseil, à laquelle elle sera remplacée par la Commission permanente, ses attributions étant celles qui sont énumérées au paragraphe 2 ci-dessus.

4. Le Comité de négociation avec les institutions intergouvernementales, a reçu des instructions lui demandant d'entamer aussitôt que possible des négociations avec l'Organisation internationale provisoire de l'aviation civile visant à la mettre en relation avec l'Organisation des Nations Unies, et de faire, lors de la troisième session du Conseil, un rapport sur ces négociations, comprenant un projet d'accord préliminaire, établi sur la base de ces négociations.

5. Le Conseil économique et social estime qu'il est préférable de procéder à une étude plus complète de la question de l'établissement de relations entre le Conseil économique et social et les institutions intergouvernementales dans le domaine des transports intérieurs, étant donné l'importance et la complexité de ce problème. La Commission des transports et des communications devrait soumettre ses recommandations au Conseil économique et social concernant les modalités d'établissement de ces relations et de proposer les organisations avec lesquelles le Conseil devrait entrer en relation.

6. The Council expresses the hope that a world conference in the field of telecommunications shall be convened as soon as possible to review the organization of the International Telecommunication Union and its radio regulations and to enable the International Telecommunication Union to be brought into relationship with the United Nations.

7. The Secretary-General is directed to convene, as soon as possible, a meeting of telecommunications experts designated by the governments of all the countries Members of the United Nations which might desire to participate in such a meeting, with a view to drafting propositions to be submitted by the respective administrations to the Telecommunications Conference with respect to bringing the International Telecommunications Union into relationship with the United Nations.

8. The Secretary-General is directed to bring to the attention of the preliminary five power conference on telecommunications which it is expected will be held at Moscow, the question which will have to be considered in bringing the International Telecommunications Union into relation with the United Nations.

9. The Secretary-General is directed to convene, as soon as possible, a meeting of postal experts designated by the governments of all the countries Members of the United Nations which might desire to participate in such a meeting, with a view to drafting propositions to be submitted by the respective administrations to the Congress of the Universal Postal Union foreseen for the spring of 1947 with respect to bringing the Universal Postal Union into relationship with the United Nations.

10. The question of the establishment of a world-wide inter-governmental shipping organization to deal with technical matters shall be fully examined by the permanent Transport and Communications Commission with the assistance of the necessary experts. The Commission is instructed to report to the Council on the conclusions reached on that matter. In the meantime, the Secretary-General is authorized to seek the views of the United Maritime Consultative Council at their forthcoming meeting in Amsterdam.

11. A committee of experts shall be convened as soon as possible in order to prepare the ground for the meeting of a world conference on the subject of passports and frontier formalities.

12. The Transport and Communications Commission is requested to examine the situation with respect to the co-ordination of activities in the fields of aviation, shipping, and telecommunications in regard to safety at sea and in the air, with a view to making recommendations on the machinery required for the necessary co-ordination of such activities.

13. In accordance with the resolution of the General Assembly charging the Economic and Social Council to assume and continue provisionally the work hitherto done by the Economic, Financial, and Transit Department of the League of Nations and having regard to the recommendations of the Temporary Transport and Communications Commission in this behalf, the Economic and

6. Le Conseil a exprimé l'espoir qu'une conférence internationale des télécommunications sera réunie dès que possible pour revoir l'organisation de l'Union internationale des télécommunications et sa réglementation en ce qui concerne la radiodiffusion, et pour permettre à cette organisation d'être mise en relation avec l'Organisation des Nations Unies.

7. Le Secrétaire général est invité à convoquer dès que possible une conférence d'experts en matière de télécommunications, désignés par tous les gouvernements des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies désireux d'y prendre part, en vue d'établir les propositions que diverses administrations soumettront à la conférence des télécommunications concernant la mise en relation de l'Union internationale des télécommunications avec l'Organisation des Nations Unies.

8. Le Secrétaire général est invité à attirer l'attention de la conférence préliminaire des télécommunications, que les cinq puissances doivent tenir à Moscou, sur les questions à examiner en vue de la mise en relation de l'Union internationale des télécommunications avec l'Organisation des Nations Unies.

9. Le Secrétaire général est invité à convoquer dès que possible une conférence d'experts en matière postale, désignée par les gouvernements des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies, désireux d'y participer, en vue de rédiger les propositions que les diverses administrations soumettront au Congrès de l'Union postale universelle prévu pour le printemps 1947, et touchant la mise en relation de l'Union postale universelle avec l'Organisation des Nations Unies.

10. La question de la création d'une organisation mondiale intergouvernementale de la navigation, chargée d'étudier les questions techniques, sera examinée de façon approfondie par la Commission permanente des transports et des communications avec l'assistance des experts indispensables. Le Conseil a chargé la Commission de lui soumettre les conclusions auxquelles elle sera parvenue à ce sujet. Entre temps, le Secrétaire général est autorisé à rechercher quelles sont les vues du *United Maritime Consultative Council* lors de sa prochaine réunion à Amsterdam.

11. Un comité d'experts sera constitué dès que possible pour préparer la convocation d'une conférence mondiale sur la question des passeports et des formalités de frontière.

12. La Commission des transports et des communications est chargée d'examiner la situation en ce qui concerne la coordination des activités dans le domaine de l'aviation, de la navigation et des télécommunications, en matière de sécurité en mer et dans les airs, afin de formuler des recommandations sur l'organisme nécessaire pour assurer la coordination indispensable de ces activités.

13. Conformément à la résolution de l'Assemblée générale ayant chargé le Conseil économique et social de reprendre et de poursuivre, à titre provisoire, l'œuvre accomplie jusque-là par le Département des questions économiques, financières et du transit de la Société des Nations, et prenant en considération les recommandations de la Commission des transports et des communications à ce

Social Council directs the Secretary-General to take the following steps in order to put into effect these proposals.

- (a) That it be suggested to the European Central Inland Transport Organization that it may continue, for the time being, the study of the co-ordination of inland transport.
- (b) That it be suggested to the Provisional International Civil Aviation Organization that it may continue, for the time being, the examination of (i) the question of identity papers for the flying staff of air transport undertakings, and (ii) the question of new facilities to be granted to air navigation.
- (c) That the Statistical Commission of the Economic and Social Council be asked to consider in collaboration with the Transport and Communications Commission, and with such specialized agencies as it may be considered necessary, the problem of the unification of transport statistics.
- (d) That the Transport and Communications Division of the United Nations Secretariat take over (i) the publication of the monthly summary of important events in the field of transport, and (ii) the periodical publication of lists of multilateral conventions, agreements, etc., relating to transport and communications questions.

14. Finally, the Council draws the attention of the interested governments to the problems set forth in paragraphs (c) and (f) section 13 of the Temporary Commission's report: "Substantive problems requiring immediate attention," concerning respectively the re-establishment and re-organization of inter-governmental and other international machinery for co-ordination of railway problems in Europe, and the need for improvement in the present situation of inland waterways in Europe.

8. Statistical Commission

*Resolution adopted 21 June 1946
(document E/76/Rev.1 and
document E/84/Rev.1, paragraph 3)*

THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL, having considered the report of the Statistical Commission of 15 May 1946 (document E/39)

DECIDES that:

1. FUNCTIONS

The functions of the Statistical Commission shall be those set forth in the terms of reference of the Commission as approved by the Economic and Social Council in its resolution of 16 February 1946 (document E/30), except for sub-paragraphs (a), (d), and (e) of paragraph 2 which are amended to read as follows:

- (a) in promoting the development of national statistics and the improvement of their comparability;
- (d) in advising the organs of the United Nations on general questions relating to

sujet, le Conseil économique et social invite le Secrétaire général à prendre les mesures suivantes afin de donner effet à ces propositions:

- (a) L'Organisation des transports intérieurs de l'Europe centrale devrait être invitée à poursuivre, jusqu'à nouvel ordre, l'étude de la coordination des transports intérieurs.
- (b) L'Organisation internationale de l'aviation civile devrait être invitée à poursuivre, jusqu'à nouvel ordre, l'examen (i) de la question des pièces d'identité du personnel navigant des compagnies de transport aérien, et (ii) la question de nouvelles facilités à accorder à la navigation aérienne.
- (c) La Commission de statistique du Conseil économique et social devrait être invitée à examiner en collaboration avec la Commission temporaire des transports et des communications et avec toutes les institutions spécialisées qu'elle jugera nécessaires, le problème de l'unification des statistiques des transports.
- (d) La Division des transports et des communications du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, devrait reprendre (i) la publication de l'aperçu mensuel des événements importants dans le domaine des transports et (ii) la publication périodique des listes de conventions et accords pluri-latéraux, etc., traitant des questions de transports et de communications.

14. Finalement, le Conseil attire l'attention des gouvernements intéressés sur les problèmes exposés à la section 13, paragraphes (c) et (f), du rapport de la Commission temporaire: "Problèmes de fond présentant un caractère d'urgence," concernant l'un, la reconstruction et la réorganisation des rouages intergouvernementaux ou autres pour la coordination sur le plan international des problèmes ferroviaires qui se posent en Europe, et l'autre, la nécessité d'améliorer la situation actuelle des voies navigables intérieurs en Europe.

8. Commission de statistiques

Résolution adoptée le 21 juin 1946 (document E/76/Rev.1 et E/84/Rev.1, paragraphe 3)

LE CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL, après avoir étudié le rapport de la Commission de statistique en date du 15 mai 1946 (document E/39),

DÉCIDE ce qui suit:

1. ATTRIBUTIONS

Les attributions de la Commission de statistiques seront celles qui sont exposées dans le mandat de la Commission tel qu'il a été approuvé par le Conseil économique et social dans sa résolution du 16 février 1946 (document E/30), à l'exception des subdivisions (a), (d), et (e) du paragraphe 2 qui sont modifiées comme suit:

- (a) à favoriser le développement des statistiques sur le plan national et l'amélioration de leur comparabilité;
- (d) à donner des avis aux divers organes des Nations Unies sur des questions gé-

the collection, interpretation and dissemination of statistical information;

- (e) in promoting the improvement of statistics and statistical methods generally.

2. COMPOSITION

(a) The Statistical Commission shall consist of one representative from each of twelve Members of the United Nations selected by the Council.

(b) With a view to securing a balanced representation in the various fields covered by the Commission, the Secretary-General shall consult with the governments so selected before the names of the representatives are confirmed by the Council.

(c) Except for the initial period, the term of office shall be for three years. For the initial period, one-third of the members shall serve for two years, one-third for three years and one-third for four years, the term of each member to be determined by lot.

(d) Retiring members shall be eligible for re-election.

(e) In the event that a member of the Commission is unable to serve for the full three-year term, the vacancy thus arising shall be filled by a representative designated by the Member Government, subject to the provisions of paragraph (b) above.

(f) The Economic and Social Council may, in addition, appoint in their individual capacity, not more than twelve corresponding members from countries not represented on the Commission. Such members shall be appointed with the approval of the governments concerned.

3. SUB-COMMISSION ON STATISTICAL SAMPLING

The Commission is authorized to establish a Sub-Commission on Statistical Sampling of not more than nine members for the purposes indicated in chapter VIII of the report.

4. RELATIONSHIPS WITH QUASI-GOVERNMENTAL AND NON-GOVERNMENTAL STATISTICAL ORGANIZATIONS

The Statistical Commission is directed to formulate recommendations concerning the methods by which the activities of quasi-governmental and non-governmental statistical organizations may be related to those of the United Nations in fostering international co-operation in the improvement of statistics.

5. THE SECRETARIAT STATISTICAL UNIT

In organizing the Statistical Division in the Secretariat, the Secretary-General is requested to take into special consideration the recommendations of the Statistical Commission concerning:

- (a) organization of a central statistical unit in the Secretariat of the United Nations;

nérales relatives à la centralisation, à l'interprétation et à la diffusion des données statistiques;

- (e) à favoriser le perfectionnement des statistiques et des méthodes de statistique en général.

2. COMPOSITION

(a) La Commission de statistiques comprendra un représentant de chacun des douze Membres de l'Organisation des Nations Unies qui seront désignés par le Conseil.

(b) Afin d'assurer une représentation bien équilibrée des différents domaines dont s'occupe la Commission, le Secrétaire général consultera les gouvernements ainsi désignés, avant que la nomination des représentants ne soit faite de façon définitive par les gouvernements et confirmée par le Conseil.

(c) A l'exception de la période initiale, la durée du mandat sera de trois années. Pendant la période initiale, un tiers des membres seront nommés pour deux ans, un tiers pour trois ans et un tiers pour quatre ans, la durée du mandat de chaque membre étant déterminée par tirage au sort.

(d) Les membres sortants pourront être nommés à nouveau.

(e) Au cas où un membre de la Commission ne serait pas en mesure d'exercer ses fonctions pendant toute la durée d'un mandat de trois ans, le siège devenu vacant sera occupé par un représentant désigné par le gouvernement Membre, conformément aux dispositions du paragraphe (b) ci-dessus.

(f) Le Conseil économique et social peut en outre désigner, à titre individuel, douze membres correspondants au plus, appartenant à des pays qui ne sont pas représentés à la Commission. Ces membres seront nommés avec l'approbation des gouvernements intéressés.

3. SOUS-COMMISSION DE SONDAGES STATISTIQUES

La Commission est autorisée à créer une Sous-Commission de sondages statistiques ne devant pas comporter plus de neuf membres pour les fins indiquées au chapitre VIII du rapport.

4. RELATIONS AVEC LES ORGANISATIONS DE STATISTIQUES SEMI-GOUVERNEMENTALES ET NON GOUVERNEMENTALES

La Commission de statistiques est chargée de formuler des recommandations concernant les méthodes par lesquelles les activités des organisations de statistiques semi-gouvernementales et non gouvernementales peuvent être mises en relations avec celles de l'Organisation des Nations Unies afin d'encourager la collaboration internationale pour l'amélioration des statistiques.

5. SERVICE DE STATISTIQUES DU SECRETARIAT

En organisant la division statistique du Secrétariat, le Secrétaire général est prié d'apporter une attention toute particulière aux recommandations de la Commission des statistiques relatives:

- (a) à l'organisation du service central de statistique du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies;

- (b) collection, analysis and evaluation of statistics from Member Governments, specialized agencies, and other sources;
- (c) publication of statistics;
- (d) co-ordination of statistical activities of specialized agencies;
- (e) promotion of development and improvement of statistics in general;
- (f) maintenance of an international centre for statistics;
- (g) maintenance of close contact and co-ordination with national governments on programmes of statistical research, submission of statistical data, analysis and publication. The submission of statistical data and their publications will be undertaken with the consent of the governments concerned.

6. STATISTICAL ACTIVITIES OF THE LEAGUE OF NATIONS

The Secretary-General is requested to make arrangements whereby the Secretariat of the United Nations will maintain without interruption the valuable statistical activities of the League of Nations, and to submit plans to the Statistical Commission for the future disposition of these activities.

9. Commission on Human Rights

Resolution adopted 21 June 1946 (documents E/56/Rev. 1 and document E/84, paragraph 4, both as amended by the Council)

THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL, having considered the report of the nuclear Commission on Human Rights of 21 May 1946 (document E/38/Rev.1)

DECIDES as follows:

1. FUNCTIONS

The functions of the Commission on Human Rights shall be those set forth in the terms of reference of the Commission, approved by the Economic and Social Council in its resolution of 16 February 1946, with the addition to paragraph 2 of that resolution of a new sub-paragraph (e) as follows:

- (e) any other matter concerning human rights not covered by items (a), (b), (c), and (d).

2. COMPOSITION

(a) The Commission on Human Rights shall consist of one representative from each of eighteen members of the United Nations selected by the Council.

(b) With a view to securing a balanced representation in the various fields covered by the Commission, the Secretary-General shall consult with the governments so selected before the representatives are finally nominated by these governments and confirmed by the Council.

(c) Except for the initial period, the term of office shall be for three years. For the initial period, one-third of the members shall serve for two years, one-third for three years, and one-third for four years, the term of each member to be determined by lot.

(b) au rassemblement, l'analyse et l'examen critique des statistiques émanant des gouvernements des Etats Membres, des institutions spécialisées et des autres sources;

- (c) à la publication des statistiques;
- (d) à la coordination des activités statistiques des institutions spécialisées;
- (e) aux mesures tendant à encourager le développement et l'amélioration des statistiques en général;
- (f) à un centre international de statistique;
- (g) à l'établissement de relations étroites avec les gouvernements nationaux et la coordination du programme concernant les recherches statistiques, la présentation, l'analyse et la publication des données statistiques.

6. ACTIVITES STATISTIQUES DE LA SOCIETE DES NATIONS

Le Secrétaire général est chargé de prendre des dispositions pour que le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies reprenne sans interruption les importantes activités statistiques de la Société des Nations, et de soumettre à la Commission de statistique des projets visant la répartition de ces activités.

9. Commission des droits de l'homme

Résolution adoptée le 21 juin 1946 (documents E/56/Rev. 1 et E/84, paragraphe 4, tels qu'ils ont été modifiés par le Conseil)

LE CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL, après avoir examiné le rapport présenté par la Commission nucléaire des droits de l'homme en date du 21 mai 1946 (document E/38/

DÉCIDE ce qui suit:

1. ATTRIBUTIONS

Les attributions de la Commission des droits de l'homme sont celles qui ont été exposées dans le mandat de la Commission, approuvé par le Conseil économique et social dans sa résolution en date du 16 février 1946, avec addition, au paragraphe 2 de la dite résolution, d'un nouvel alinéa (e) ainsi rédigé:

- (e) toute autre question relative aux droits de l'homme qui ne serait pas visée par les points (a), (b), (c), et (d).

2. COMPOSITION

(a) La Commission des droits de l'homme comprendra un représentant de chacun des dix-huit Membres de l'Organisation des Nations Unies qui seront désignés par le Conseil.

(b) Afin d'assurer une représentation bien équilibrée des différents domaines dont s'occupe la Commission, le Secrétaire général consultera les gouvernements ainsi désignés, avant que la nomination des représentants ne soit faite de façon définitive par les gouvernements et confirmée par le Conseil.

(c) A l'exception de la période initiale, la durée du mandat sera de trois années. Pendant la période initiale, un tiers des membres seront nommés pour deux ans, un tiers pour trois ans et un tiers pour quatre ans, la durée du mandat de chaque membre étant déterminée par tirage au sort.

(d) Retiring members shall be eligible for re-election.

(e) In the event that a member of the Commission is unable to serve for the full three-year term, the vacancy thus arising shall be filled by a representative designated by the Member Government, subject to the provisions of paragraph (b) above.

3. WORKING GROUPS OF EXPERTS

The Commission is authorized to call in *ad hoc* working groups of non-governmental experts in specialized fields or individual experts, without further reference to the Council, but with the approval of the President of the Council and the Secretary-General.

4. DOCUMENTATION

The Secretary-General is requested to make arrangements for:

- (a) the compilation and publication of a year-book on law and usage relating to human rights, the first edition of which should include all declarations and bills on human rights now in force in the various countries;
- (b) the collection and publication of information on the activities concerning human rights of all organs of the United Nations;
- (c) the collection and publication of information concerning human rights arising from trials of war criminals, quislings, and traitors, and in particular from the Nuremberg and Tokyo trials;
- (d) the preparation and publication of a survey of the development of human rights;
- (e) the collection and publication of plans and declarations on human rights by specialized agencies and non-governmental national and international organizations.

5. INFORMATION GROUPS

Members of the United Nations are invited to consider the desirability of establishing information groups or local human rights committees within their respective countries to collaborate with them in furthering the work of the Commission on Human Rights.

6. HUMAN RIGHTS IN INTERNATIONAL TREATIES

Pending the adoption of an international bill of rights, the general principle shall be accepted that international treaties involving basic human rights, including to the fullest extent practicable treaties of peace, shall conform to the fundamental standards relative to such rights set forth in the Charter.

7. PROVISIONS FOR IMPLEMENTATION

Considering that the purpose of the United Nations with regard to the promotion and observance of human rights, as defined in the Charter of the United Nations, can only be fulfilled if provisions are made for the implementation of human rights and of an inter-

(d) Les membres sortants pourront être nommés à nouveau.

(e) Au cas où un membre de la Commission ne serait pas en mesure d'exercer ses fonctions pendant toute la durée d'un mandat de trois ans, le siège devenu vacant sera occupé par un représentant désigné par le gouvernement de l'Etat Membre, conformément aux dispositions du paragraphe (b) ci-dessus.

3. GROUPES DE TRAVAIL D'EXPERTS

La Commission est autorisée à constituer des groupes de travail spéciaux composés d'experts nongouvernementaux s'occupant de domaines particuliers ou d'experts désignés à titre individuel, sans en référer au Conseil mais avec l'approbation du Président du Conseil et du Secrétaire général.

4. DOCUMENTATION

Le Secrétaire général est chargé de prendre toutes dispositions en vue:

- (a) de composer et de publier un annuaire des droits et coutumes relatifs aux droits de l'homme, et dont la première édition contiendra toutes les déclarations des droits de l'homme en vigueur actuellement dans les divers pays;
- (b) de rassembler et de publier des informations sur les activités de tous les organes des Nations Unies s'occupant des droits de l'homme;
- (c) de rassembler et de publier les renseignements concernant les droits de l'homme qui pourraient se dégager des procès des criminels de guerre, des quislings, des traîtres, et en particulier des procès de Nuremberg et de Tokio;
- (d) de préparer et de publier une étude sur l'évolution des droits de l'homme;
- (e) de rassembler et de publier les plans et les déclarations des droits de l'homme émanant des institutions spécialisées et des organisations nongouvernementales, nationales et internationales.

5. GROUPES D'INFORMATION

Les Etats Membres des Nations Unies sont invités à examiner l'opportunité de créer, dans le cadre de leurs pays respectifs, des groupes d'information ou des comités locaux des droits de l'homme qui collaboreront avec eux au développement des activités de la Commission des droits de l'homme.

6. LES DROITS DE L'HOMME DANS LES TRAITES INTERNATIONAUX

En attendant l'adoption d'une déclaration internationale des droits, il convient d'admettre le principe général que les traités internationaux intéressant les droits fondamentaux de l'homme, notamment dans toute la mesure du possible, les traités de paix, se conformeront aux normes fondamentales relatives à ces droits énoncées dans la Charte.

7. DISPOSITIONS RELATIVES A L'APPLICATION DE LA DECLARATION

Considérant que le but des Nations Unies, en ce qui concerne le développement et le respect des droits de l'homme, tels qu'ils sont définis dans la Charte des Nations Unies, ne peut être réalisé que si des dispositions sont prises en vue d'assurer le respect des droits

national bill of rights, the Council requests the Commission on Human Rights to submit at an early date suggestions regarding the ways and means for the effective implementation of human rights and fundamental freedoms, with a view to assisting the Economic and Social Council in working out arrangements for such implementation with other appropriate organs of the United Nations.

8. SUB-COMMISSION ON FREEDOM OF INFORMATION AND OF THE PRESS

(a) The Commission on Human Rights is empowered to establish a Sub-Commission on Freedom of Information and of the Press.

(b) The function of the Sub-Commission shall be, in the first instance, to examine what rights, obligations, and practices should be included in the concept of freedom of information, and to report to the Commission on Human Rights on any issues that may arise from such examination.

9. SUB-COMMISSION ON PROTECTION OF MINORITIES

(a) The Commission on Human Rights is empowered to establish a Sub-Commission on the Protection of Minorities.

(b) Unless the Commission otherwise decides, the function of the Sub-Commission shall be, in the first instance, to examine what provisions should be adopted in the definition of the principles which are to be applied in the field of protection of minorities, and to deal with the urgent problems in this field by making recommendations to the Commission.

10. SUB-COMMISSION ON THE PREVENTION OF DISCRIMINATION

(a) The Commission on Human Rights is empowered to establish a Sub-Commission on the prevention of discrimination on the grounds of race, sex, language, or religion.

(b) Unless the Commission otherwise decides, the function of the Sub-Commission shall be, in the first instance, to examine what provisions should be adopted in the definition of the principles which are to be applied in the field of the prevention of discrimination, and to deal with the urgent problems in this field by making recommendations to the Commission.

10. Temporary Social Commission

Resolution adopted 21 June 1946 (document E/78/Rev.1 and document E/84, paragraph 5, both as amended by the Council)

THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL, taking note of the recommendations of the Temporary Social Commission and bearing in mind the following considerations:

(a) The Economic and Social Council, in harmony with Article 55 of the Charter, shall endeavour to solve the international social problems, having in mind the connection of these problems with the development of social activities in the na-

de l'homme et d'une déclaration internationale des droits, le Conseil invite la Commission des droits de l'homme à soumettre, aussitôt que possible, des propositions relatives aux moyens d'assurer le respect effectif des droits de l'homme et des libertés fondamentales afin d'aider le Conseil économique et social à prendre, avec les autres organes appropriés des Nations Unies, les dispositions visant à assurer ce respect.

8. SOUS-COMMISSION DE LA LIBERTE DE L'INFORMATION ET DE LA PRESSE

(a) La Commission des droits de l'homme a le droit d'instituer une Sous-Commission de la liberté de l'information et de la presse.

(b) En premier lieu, la Sous-Commission a pour attributions d'examiner quels droits, quelles obligations et quelles coutumes doivent relever de la notion de liberté d'information et de faire rapport à la Commission des droits de l'homme sur tous les problèmes qui pourraient se dégager au cours de cet examen.

9. SOUS-COMMISSION DE LA PROTECTION DES MINORITES

(a) La Commission des droits de l'homme a le droit d'instituer une Sous-Commission de la protection des minorités.

(b) A moins que la Commission n'en décide autrement, la Sous-Commission aura pour attributions, en premier lieu, d'examiner les dispositions à prendre en ce qui concerne la définition des principes à appliquer en matière de protection des minorités, de s'occuper des problèmes urgents qui se posent dans ce domaine et d'adresser des recommandations à la Commission à ce sujet.

10. SOUS-COMMISSION POUR L'ABOLITION DES DISTINCTIONS

(a) La Commission des droits de l'homme est habilitée à créer une Sous-Commission pour l'abolition des distinctions fondées sur la race, le sexe, la langue ou la religion.

(b) A moins que la Commission n'en décide autrement, la Sous-Commission aura d'abord pour attributions d'examiner les dispositions à prendre en ce qui concerne la définition des principes à appliquer dans la lutte contre les distinctions, de s'occuper des problèmes urgents qui se posent dans ce domaine, et d'adresser des recommandations à la Commission à ce sujet.

10. Commission temporaire des questions sociales

Résolution adoptée le 21 juin 1946 (documents E/78/Rev.1 et E/84, paragraphe 5, tels qu'ils ont été modifiés par le Conseil)

LE CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL, prenant acte des recommandations de la Commission temporaire des questions sociales et s'inspirant des considérations ci-dessous:

(a) Le Conseil économique et social, conformément à l'Article 55 de la Charte, s'efforcera de résoudre les problèmes sociaux d'ordre international, sans perdre de vue le rapport qui existe entre ces problèmes et le développement des acti-

- (b) The activities of the United Nations in the social field shall be based on democratic principles; these activities shall be conducted in the interest of all peoples concerned, and with the active participation of the organizations which unite groups of people concerned with such activities (trade unions of workers, agricultural societies, etc.).
- (c) The raising of the standard of living and the welfare of the peoples of the countries of the United Nations, which should include not only wages and income but all kinds of social services, is an important task for the United Nations.
- (d) Special attention should be given to the social problems of countries needing rehabilitation, and particularly those whose territories were occupied by an aggressor with a view to their restoration to normal conditions as soon as possible. This rehabilitation will assist these countries and facilitate the development of an effective social policy.
- (e) (i) Successful activity of the United Nations in the social field demands the continued co-operation of the specialized agencies.
- (ii) It is one of the functions of the United Nations to co-ordinate the activities of the specialized agencies, so as to avoid overlapping and omissions.
- (iii) The United Nations should consider the possibility of assuming responsibility for social activities which do not come within the scope of any existing specialized agency.

ESTABLISHES a Permanent Social Commission.

1. TERMS OF REFERENCE

The terms of reference of the Social Commission shall be:

- (a) to advise the Council on social questions of a general character, and in particular on all matters in the social field not covered by specialized inter-governmental agencies;
- (b) to advise the Council on practical measures that may be needed in the social field;
- (c) to advise the Council on measures needed for the co-ordination of activities in the social field;
- (d) to advise the Council on such international agreements and conventions on any of these matters, as may be required, and on their execution;
- (e) to report to the Council on the extent to which the recommendations of the United Nations in the field of social policy are being carried out.

2. COMPOSITION

(a) The Social Commission shall consist of one representative from each of eighteen Members of the United Nations selected by the Council.

(b) With a view to securing a balanced representation in the various fields covered by the Commission, the Secretary-General

(b) Les activités des Nations Unies dans le domaine social doivent être fondées sur les principes démocratiques; elles doivent s'exercer dans l'intérêt des éléments de population qu'elles concernent et avec l'active participation des organisations servant de lien entre ces éléments (syndicats ouvriers, associations agricoles, etc.).

(c) Le relèvement du niveau de vie et le bien-être des peuples des Etats Membres des Nations Unies, qui doivent comprendre non seulement les salaires et le revenu, mais encore tous les genres de services sociaux, constituent pour les Nations Unies une tâche importante.

(d) Il est nécessaire d'accorder une attention toute spéciale aux problèmes sociaux des pays qu'il faut relever et, en particulier, de ceux dont les territoires ont été occupés par l'ennemi, afin d'y rétablir le plus tôt possible des conditions normales. Cette reconstruction aidera les pays en question et favorisera le développement d'une politique sociale efficace.

(e) (i) Pour être fructueuse, l'activité des Nations Unies dans le domaine social exige la collaboration constante des institutions spécialisées.

(ii) L'une des fonctions des Nations Unies consiste à coordonner les activités des institutions spécialisées en vue d'éviter les lacunes et les doubles emplois.

(iii) L'Organisation des Nations Unies doit envisager la possibilité d'assumer la responsabilité des activités du domaine social qui ne relèvent de la compétence d'aucune institution spécialisée existante.

CRÉE une Commission permanente des questions sociales.

1. MANDAT

La Commission des questions sociales a pour mandat:

- (a) de donner des avis au Conseil, touchant les questions sociales de caractère général, et, tout spécialement, toutes les questions du domaine social qui ne sont pas du ressort des institutions spécialisées intergouvernementales;
- (b) de donner des avis au Conseil touchant les mesures concrètes qu'il y a lieu de prendre dans le domaine social;
- (c) de donner des avis au Conseil touchant les mesures qu'exige la coordination des activités dans le domaine social;
- (d) de donner des avis au Conseil touchant les conventions ou accords internationaux relatifs aux questions sociales et, le cas échéant, leur application.
- (e) de faire rapport au Conseil sur la mesure dans laquelle sont appliquées les recommandations de l'Organisation des Nations Unies en ce qui concerne la politique sociale.

2. COMPOSITION

(a) La Commission des questions sociales comprendra un représentant de chacun des dix-huit Membres de l'Organisation des Nations Unies qui seront désignées par le Conseil.

(b) Afin d'assurer une représentation bien équilibrée des différents domaines dont s'occupe la Commission, le Secrétaire général

shall consult with the governments so selected before the representatives are finally nominated by these governments and confirmed by the Council.

(c) Except for the initial period, the term of office shall be for three years. For the initial period, one-third of the members shall serve for two years, one-third for three years and one-third for four years, the term of each member to be determined by lot.

(d) Retiring members shall be eligible for re-election.

(e) In the event that a member of the Commission is unable to serve for the full three-year term, the vacancy thus arising shall be filled by a representative designated by the Member Government, subject to the provisions of paragraph (b) above.

3. MATTERS REFERRED TO THE SOCIAL COMMISSION

(a) The observations of the Temporary Social Commission concerning provision needed in the social welfare field included in section II of its report, and its suggestions as to methods by which such work might be carried on, are referred to the Social Commission for early study and recommendation to the Economic and Social Council.

(b) The observations and recommendations concerning the activities of the League of Nations in the social field included in section XIV of the report of the Temporary Social Commission are referred to the Social Commission with the request that, in the light of conditions prevailing in the post-war world:

(i) it consider the best way of carrying on the functions undertaken by the League with reference to traffic in women and children and all measures designed to prevent such traffic;

(ii) it consider how work in the child welfare field can be effectively carried out, in co-operation with those international organizations which are concerned with particular aspects of these problems, and take steps to create a sub-commission especially constituted for work in the child welfare field;

(iii) it consider how effective machinery can be developed for studying on a wide international basis the means for the prevention of crime and the treatment of offenders, undertake consultation with the International Penal and Penitentiary Commission, and recommend a scheme by which work on this whole subject can be fruitfully dealt with on a broad international basis in close association with other social problems.

(c) The observations of the Temporary Social Commission in section XV of its report concerning social problems requiring immediate attention, especially problems in countries directly affected by war or under enemy occupation to which first priority should be given, and in countries which are

consultera les gouvernements ainsi désignés, avant que la nomination des représentants ne soit faite de façon définitive par les gouvernements et confirmée par le Conseil.

(c) A l'exception de la période initiale, la durée du mandat sera de trois années. Pendant la période initiale, un tiers des membres seront nommés pour deux ans, un tiers pour trois ans et un tiers pour quatre ans, la durée du mandat de chaque membre étant déterminée par tirage au sort.

(d) Les membres sortants pourront être nommés à nouveau.

(e) Au cas où un membre de la Commission ne serait pas en mesure d'exercer ses fonctions pendant toute la durée d'un mandat de trois ans, le siège devenu vacant sera occupé par un représentant désigné par le gouvernement de l'Etat, conformément aux dispositions du paragraphe (b) ci-dessus.

3. QUESTIONS DU RESSORT DE LA COMMISSION DES QUESTIONS SOCIALES

(a) Les observations formulées par la Commission temporaire des questions sociales concernant les dispositions à prendre dans le domaine de la prévoyance sociale et figurant à la section 2 de son rapport, ainsi que ses suggestions touchant les méthodes permettant d'exécuter ces tâches, sont renvoyées devant la Commission des questions sociales, qui les étudiera le plus tôt possible et qui adressera des recommandations au Conseil économique et social.

(b) Les observations et les recommandations relatives aux travaux de la Société des Nations dans le domaine social, et figurant à la section 14 du rapport de la Commission temporaire des questions sociales, sont renvoyées devant la Commission des questions sociales qui doit, en tenant compte des conditions existant dans le monde d'après guerre:

(i) étudier la meilleure manière de poursuivre les activités de la Société des Nations en ce qui concerne la traite des femmes et enfants, ainsi que toutes les mesures destinées à réprimer la dite traite;

(ii) étudier comment peuvent être efficacement poursuivis les travaux concernant la protection de l'enfance, en collaboration avec les organisations internationales qui traitent des aspects particuliers de ces questions, et prend des mesures en vue de la création d'une sous-commission spécialement constituée pour s'occuper de la protection de l'enfance;

(iii) étudier quel mécanisme efficace peut être adopté en vue d'examiner d'un large point de vue international les moyens de répression du crime ainsi que le traitement des délinquants; entrer en consultation avec la Commission internationale pénale et pénitentiaire et recommander un plan grâce auquel les activités relatives à toutes ces questions pourront être poursuivies avec fruit sur une large base internationale et en liaison étroite avec d'autres problèmes sociaux.

(c) Les observations de la Commission temporaire des questions sociales figurant à la section 15 de son rapport, et relatives aux questions sociales présentant un caractère d'urgence, en particulier aux problèmes existant dans les pays directement touchés par la guerre ou occupés par l'ennemi, auxquels

under-developed, are referred to the Social Commission with the request that it give special attention to these problems and particularly to the urgent need for finding some way of dealing with the important aspects of the work of the United Nations Relief and Rehabilitation Administration, mentioned in the report, after it is brought to a close. The Social Commission is also asked to consider the desirability of setting up international machinery in the fields of housing and town and country planning.

4. MATTERS REFERRED TO THE SECRETARY-GENERAL

The following recommendations of the Temporary Social Commission are referred to the Secretary-General:

- (a) The importance of an adequate staff for the Social Commission and any committees of this Commission that may be set up under its jurisdiction.
- (b) Communications to governments which have hitherto made reports concerning traffic in women and children, and with national and international agencies to ascertain the present position concerning such reports and obtain other relevant information.

11. Commission on the Status of Women

Resolution adopted 21 June 1946 (document E/90 and document E/84, paragraph 6)

THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL, having considered the report of the nuclear Commission on Human Rights and of the nuclear Sub-Commission on the Status of Women of 21 May 1946 (document E/38/ Rev. 1),

DECIDES to confer upon the Sub-Commission the status of a full commission to be known as the Commission on the Status of Women.

1. FUNCTIONS

The functions of the Commission shall be to prepare recommendations and reports to the Economic and Social Council on promoting women's rights in political, economic, social, and educational fields. The Commission shall also make recommendations to the Council on urgent problems requiring immediate attention in the field of women's rights.

The Commission may submit proposals to the Council regarding its terms of reference.

2. COMPOSITION

(a) The Commission on the Status of Women shall consist of one representative from each of fifteen Members of the United Nations selected by the Council.

(b) With a view to securing a balanced representation in the various fields covered by the Commission, the Secretary-General shall consult with the governments so selected before the representatives are finally nominated by these governments and confirmed by the Council.

(c) Except for the initial period, the term of office shall be for three years. For the

il y a lieu d'accorder la priorité, et dans les pays qui sont insuffisamment développés, sont renvoyées devant la Commission des questions sociales qui est chargée d'examiner particulièrement ces questions et de prendre en considération spéciale le besoin urgent de trouver un moyen de donner suite aux aspects importants des activités de l'UNRRA mentionnés dans le rapport, au moment où cette organisation cessera d'exister. La Commission des questions sociales est également chargée d'examiner s'il est opportun de créer un organisme international chargé des questions de logement, d'urbanisme et d'aménagement des campagnes.

4. QUESTIONS RENVOYÉES AU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Les recommandations ci-dessous formulées par la Commission temporaire des questions sociales sont renvoyées au Secrétaire général:

- (a) La nécessité de fournir un personnel suffisant à la Commission permanente des questions sociales et aux comités qui pourraient être créés et placés sous son autorité.
- (b) Les communications adressées aux gouvernements qui ont, à ce jour, présenté des rapports relatifs à la traite des femmes et des enfants, et les communications avec les institutions nationales et internationales, en vue de déterminer la situation actuelle en ce qui concerne lesdits rapports et d'obtenir toutes autres informations utiles.

11. Commission de la condition de la femme

Résolution adoptée le 21 juin 1946 (documents E/90 et E/84, paragraphe 6)

LE CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL, après avoir examiné les rapports de la Commission nucléaire des droits de l'homme et de la Sous-Commission de la condition de la femme (en date du 21 mai 1946, E/38/Rev.1),

DÉCIDE de conférer à la Sous-Commission le statut de commission; cette commission s'intitulera Commission de la condition de la femme.

1. FONCTIONS

La Commission a pour fonctions de présenter des recommandations et rapports au Conseil économique et social sur le développement des droits de la femme dans les domaines politique, économique, social et de l'instruction. La Commission formulera également des recommandations sur les problèmes présentant un caractère d'urgence dans le domaine des droits de la femme.

La Commission peut soumettre au Conseil des propositions relatives à son propre mandat.

2. COMPOSITION

(a) La Commission de la condition de la femme comprendra un représentant de chacun des quinze Membres de l'Organisation des Nations Unies qui seront désignés par le Conseil.

(b) Afin d'assurer une représentation bien équilibrée des différents domaines dont s'occupe la Commission, le Secrétaire général consultera les Gouvernements ainsi désignés, avant que la nomination des représentants ne soit faite de façon définitive par les gouvernements et confirmée par le Conseil.

(c) A l'exception de la période initiale, la durée du mandat sera de trois années. Pen-

initial period, one-third of the members shall serve for two years, one-third for three years, and one-third for four years, the term of each member to be determined by lot.

(d) Retiring members shall be eligible for re-election.

(e) In the event that a member of the Commission is unable to serve for the full three-year term, the vacancy thus arising shall be filled by a representative designated by the Member Government, subject to the provisions of paragraph (b) above.

3. POLICY AND PROGRAMME

Sections I and II of the report of the Sub-Commission, concerning policy and programme, shall be referred for study to the Commission on the Status of Women.

4. DOCUMENTATION

In order to assist the Commission on the Status of Women, the Secretary-General is requested to make arrangements for a complete and detailed study of the legislation concerning the status of women and the practical application of such legislation.

12. Composition of the Commissions

Resolution adopted 21 June 1946 (document E/84/Rev.1)

THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL, in order to complete its action concerning the establishment of the Economic and Employment Commission (document E/82), the Transport and Communications Commission (document E/58/Rev.1), the Statistical Commission (document E/76/Rev.1), the Commission on Human Rights (document E/56/Rev.1), the Social Commission (document E/78/Rev.1), and the Commission on the Status of Women (document E/90),

DECIDES that the composition of these Commissions shall be as follows:

1. ECONOMIC AND EMPLOYMENT COMMISSION

(a) The Economic and Employment Commission shall consist of one representative from each of fifteen members of the United Nations selected by the Council.

(b) With a view to securing a balanced representation in the various fields covered by the Commission, the Secretary-General shall consult with the governments so selected before the representatives are finally nominated by these governments and confirmed by the Council.

(c) Except for the initial period, the term of office shall be for three years. For the initial period, one-third of the members shall serve for two years, one-third for three years and one-third for four years, the term of each member to be determined by lot.

(d) Retiring members shall be eligible for re-election.

(e) In the event that a member of the Commission is unable to serve for the full

dant la période initiale, un tiers des membres seront nommés pour deux ans, un tiers pour trois ans et un tiers pour quatre ans, la durée du mandat de chaque membre étant déterminée par tirage au sort.

(d) Les membres sortants pourront être nommés à nouveau.

(e) Au cas où un membre de la Commission ne serait pas en mesure d'exercer ses fonctions pendant toute la durée d'un mandat de trois ans, le siège devenu vacant sera occupé par un représentant désigné par le gouvernement de l'Etat Membre, conformément aux dispositions du paragraphe (b) ci-dessus.

3. POLITIQUE A SUIVRE ET PROGRAMME DE TRAVAIL

Les sections I et II du rapport de la Sous-Commission, relatives à la politique à suivre et au programme de travail, sont renvoyées, aux fins d'examen, devant la Commission de la condition de la femme.

4. DOCUMENTATION

En vue d'assister la Commission de la condition de la femme, le Secrétaire général est invité à prendre toutes dispositions permettant de faire une étude complète et détaillée des lois concernant la condition de la femme ainsi que de leur application.

12. Composition des Commissions

Résolution adoptée le 21 juin 1946 (document E/84/Rev. 1)

LE CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL, afin de compléter les mesures qu'il a prises, visant la création de la Commission des questions économiques et de l'emploi (document E/82), la Commission des transports et des communications (document E/58/Rev. 1), la Commission de statistiques (document E/76/Rev. 1), la Commission des droits de l'homme (document E/56/Rev. 1), la Commission des questions sociales (document E/78/Rev. 1), et la Commission de la condition de la femme (document E/90),

DÉCIDE que la composition de ces Commissions sera la suivante:

1. COMMISSION DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES ET DE L'EMPLOI

(a) La Commission des questions économiques et de l'emploi comprendra un représentant de chacun des quinze Membres de l'Organisation des Nations Unies qui seront désignés par le Conseil.

(b) Afin d'assurer une représentation bien équilibrée des différents domaines dont s'occupe la Commission, le Secrétaire général consultera les gouvernements ainsi désignés, avant que la nomination des représentants ne soit faite de façon définitive par ces gouvernements et confirmée par le Conseil.

(c) A l'exception de la période initiale, la durée du mandat sera de trois années. Pendant la période initiale, un tiers des membres seront nommés pour deux ans, un tiers trois ans et un tiers pour quatre ans, la durée du mandat de chaque membre étant déterminée par tirage au sort.

(d) Les membres sortants pourront être nommés à nouveau.

(e) Au cas où un membre de la Commission ne serait pas en mesure d'exercer ses

three-year term, the vacancy thus arising shall be filled by a representative designated by the Member Government, subject to the provisions of paragraph (b) above.

(f) The Economic and Social Council may, in addition, appoint in their individual capacity, from ten to fifteen corresponding members from countries not represented on the Commission. Such members shall be appointed with the approval of the governments concerned.

2. TRANSPORT AND COMMUNICATIONS COMMISSION

(a) The Transport and Communications Commission shall consist of one representative from each of fifteen Members of the United Nations selected by the Council.

(b) With a view to securing a balanced representation in the various fields covered by the Commission, the Secretary-General shall consult with the governments so selected before the representatives are finally nominated by these governments and confirmed by the Council.

(c) Except for the initial period, the term of office shall be for three years. For the initial period, one-third of the members shall serve for two years, one-third for three years and one-third for four years, the term of each member to be determined by lot.

(d) Retiring members shall be eligible for re-election.

(e) In the event that a member of the Commission is unable to serve for the full three-year term, the vacancy thus arising shall be filled by a representative designated by the Member Government, subject to the provisions of paragraph (b) above.

3. STATISTICAL COMMISSION

(a) The Statistical Commission shall consist of one representative from each of twelve Members of the United Nations selected by the Council.

(b) With a view to securing a balanced representation in the various fields covered by the Commission, the Secretary-General shall consult with the governments so selected before by these governments and confirmed by the Council.

(c) Except for the initial period, the term of office shall be for three years. For the initial period, one-third of the members shall serve for two years, one-third for three years and one-third for four years, the term of each member to be determined by lot.

(d) Retiring members shall be eligible for re-election.

(e) In the event that a member of the Commission is unable to serve for the full three-year term, the vacancy thus arising shall be filled by a representative designated by the Member Government, subject to the provisions of paragraph (b) above.

(f) The Economic and Social Council may, in addition, appoint in their individual ca-

fonctions pendant toute la durée d'un mandat de trois ans, le siège devenu vacant sera occupé par un représentant désigné par le gouvernement de l'Etat Membre, conformément aux dispositions du paragraphe (b) ci-dessus.

(f) Le Conseil économique et social peut en outre désigner, à titre individuel, de dix à quinze membres correspondants appartenant à des pays qui ne sont pas représentés à la Commission. Ces membres seront nommés avec l'approbation des gouvernements intéressés.

2. COMMISSION DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

(a) La Commission des transports et des communications comprendra un représentant de chacun des quinze Membres de l'Organisation des Nations Unies qui seront désignés par le Conseil.

(b) Afin d'assurer une représentation bien équilibrée des différents domaines dont s'occupe la Commission, le Secrétaire général consultera les gouvernements ainsi désignés, avant que la nomination des représentants ne soit faite de façon définitive par ces gouvernements et confirmée par le Conseil.

(c) A l'exception de la période initiale, la durée du mandat sera de trois années. Pendant la période initiale, un tiers des membres seront nommés pour deux ans, un tiers pour trois ans et un tiers pour quatre ans, la durée du mandat de chaque membre étant déterminée par tirage au sort.

(d) Les membres sortants pourront être nommés à nouveau.

(e) Au cas où un membre de la Commission ne serait pas en mesure d'exercer ses fonctions pendant toute la durée d'un mandat de trois ans, le siège devenu vacant sera occupé par un représentant désigné par le gouvernement de l'Etat Membre conformément aux dispositions du paragraphe (b) ci-dessus.

3. COMMISSION DE STATISTIQUE

(a) La Commission de statistique comprendra un représentant de chacun des douze Membres de l'Organisation des Nations Unies qui seront désignés par le Conseil.

(b) Afin d'assurer une représentation bien équilibrée des différents domaines dont s'occupe la Commission, le Secrétaire général consultera les gouvernements ainsi désignés, avant que la nomination des représentants ne soit faite de façon définitive par ces gouvernements et confirmée par le Conseil.

(c) A l'exception de la période initiale, la durée du mandat sera de trois années. Pendant la période initiale, un tiers des membres seront nommés pour deux ans, un tiers pour trois ans et un tiers pour quatre ans, la durée du mandat de chaque membre étant déterminée par tirage au sort.

(d) Les membres sortants pourront être nommés à nouveau.

(e) Au cas où un membre de la Commission ne serait pas en mesure d'exercer ses fonctions pendant toute la durée d'un mandat de trois ans, le siège devenu vacant sera occupé par un représentant désigné par le gouvernement de l'Etat Membre, conformément aux dispositions du paragraphe (b) ci-dessus.

(f) Le Conseil économique et social peut en outre désigner, à titre individuel, douze

capacity, not more than twelve corresponding members from countries not represented on the Commission. Such members shall be appointed with the approval of the governments concerned.

4. COMMISSION ON HUMAN RIGHTS

(a) The Commission on Human Rights shall consist of one representative from each of eighteen Members of the United Nations selected by the Council.

(b) With a view to securing a balanced representation in the various fields covered by the Commission, the Secretary-General shall consult with the governments so selected before the representatives are finally nominated by these governments and confirmed by the Council.

(c) Except for the initial period, the term of office shall be for three years. For the initial period, one-third of the members shall serve for two years, one-third for three years and one-third for four years, the term of each member shall be determined by lot.

(d) Retiring members shall be eligible for re-election.

(e) In the event that a member of the Commission is unable to serve for the full three-year term, the vacancy thus arising shall be filled by a representative designated by the Member Government, subject to the provisions of paragraph (b) above.

5. SOCIAL COMMISSION

(a) The Social Commission shall consist of one representative from each of eighteen Members of the United Nations selected by the Council.

(b) With a view to securing a balanced representation in the various fields covered by the Commission, the Secretary-General shall consult with the governments so selected before the names of the representatives are finally nominated by these governments and confirmed by the Council.

(c) Except for the initial period, the term of office shall be for three years. For the initial period, one-third of the members shall serve for two years, one-third for three years and one-third for four years, the term of each member to be determined by lot.

(d) Retiring members shall be eligible for re-election.

(e) In the event that a member of the Commission is unable to serve for the full three-year term, the vacancy thus arising shall be filled by a representative designated by the Member Government, subject to the provisions of paragraph (b) above.

6. COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

(a) The Commission on the Status of Women shall consist of one representative from each of fifteen Members of the United Nations selected by the Council.

membres correspondants au plus, appartenant à des pays qui ne sont pas représentés à la Commission. Ces membres seront nommés avec l'approbation des gouvernements intéressés.

4. COMMISSION DES DROITS DE L'HOMME

(a) La Commission des droits de l'homme comprendra un représentant de chacun des dix-huit membres de l'Organisation des Nations Unies qui seront désignés par le Conseil.

(b) Afin d'assurer une représentation bien équilibrée des différents domaines dont s'occupe la Commission, le Secrétaire général consultera les gouvernements ainsi désignés, avant que la nomination des représentants ne soit faite de façon définitive par ces gouvernements et confirmée par le Conseil.

(c) A l'exception de la période initiale, la durée du mandat sera de trois années. Pendant la période initiale, un tiers des membres seront nommés pour deux ans, un tiers pour trois ans et un tiers pour quatre ans, la durée du mandat de chaque membre étant déterminée par tirage au sort.

(d) Les membres sortants pourront être nommés à nouveau.

(e) Au cas où un membre de la Commission ne serait pas en mesure d'exercer ses fonctions pendant toute la durée d'un mandat de trois ans, le siège devenu vacant sera occupé par un représentant désigné par le gouvernement de l'Etat Membre, conformément aux dispositions du paragraphe (b) ci-dessus.

5. COMMISSION DES QUESTIONS SOCIALES

(a) La Commission des questions sociales comprendra un représentant de chacun des dix-huit Membres de l'Organisation des Nations Unies qui seront désignés par le Conseil.

(b) Afin d'assurer une représentation bien équilibrée des différents domaines dont s'occupe la Commission, le Secrétaire général consultera les gouvernements ainsi désignés, avant que la nomination des représentants ne soit faite de façon définitive par ces gouvernements et confirmée par le Conseil.

(c) A l'exception de la période initiale, la durée du mandat sera de trois années. Pendant la période initiale, un tiers des membres seront nommés pour deux ans, un tiers pour trois ans et un tiers pour quatre ans, la durée du mandat de chaque membre étant déterminée par tirage au sort.

(d) Les membres sortants pourront être nommés à nouveau.

(e) Au cas où un membre de la Commission ne serait pas en mesure d'exercer ses fonctions pendant toute la durée d'un mandat de trois ans, le siège devenu vacant sera occupé par un représentant désigné par le gouvernement de l'Etat Membre, conformément aux dispositions du paragraphe (b) ci-dessus.

6. COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

(a) La Commission de la condition de la femme comprendra un représentant de chacun des quinze Membres de l'Organisation des Nations Unies qui seront désignés par le Conseil.

(b) With a view to securing a balanced representation in the various fields covered by the Commission, the Secretary-General shall consult with the governments so selected before the representatives are finally nominated by these governments and confirmed by the Council.

(c) Except for the initial period, the term of office shall be for three years. For the initial period, one-third of the members shall serve for two years, one-third for three years and one-third for four years, the term of each member to be determined by lot.

(d) Retiring members shall be eligible for re-election.

(e) In the event that a member of the Commission is unable to serve for the full three-year term, the vacancy thus arising shall be filled by a representative designated by the Member Government subject to the provisions of paragraph (b) above.

13. Assistance to the Food and Agriculture Organization

Resolution adopted 21 June 1946 (document E/72/Rev.1)

THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL, BEING CONCERNED with urgent economic and social problems and with the task of coordinating the activities of specialized agencies;

HAVING TAKEN NOTE that the Food and Agriculture Organization of the United Nations, in order to assist governments and international organizations to implement the resolution on wheat and rice of the General Assembly of the United Nations of 14 February 1946, convened a special meeting on Urgent Food Problems in Washington, D.C., 20 to 27 May 1946, which was attended by representatives of twenty-one governments and of five international organizations; and

HAVING TAKEN NOTE of the report of the Special Meeting and, in particular, of the "recommendations on longer term machinery" which call upon the Director-General of the Food and Agriculture Organization to make a survey and proposals concerning longer-term international machinery, in the preparation of which he is requested to maintain close contact with the Economic and Social Council;

REQUESTS the Secretary-General to offer all possible assistance to the Director-General of the Food and Agriculture Organization at all stages, in making the survey and in preparing proposals concerning longer-term international machinery with reference to food with a view to ensuring that these proposals are in harmony with the broad pattern of the United Nations for international economic organization and co-operation; and requests the Secretary-General to report to the next session of the Council.

(b) Afin d'assurer une représentation bien équilibrée des différents domaines dont s'occupe la Commission, le Secrétaire général consultera les gouvernements ainsi désignés avant que la nomination des représentants ne soit faite de façon définitive par ces gouvernements et confirmée par le Conseil.

(c) A l'exception de la période initiale, la durée du mandat sera de trois années. Pendant la période initiale, un tiers des membres seront nommés pour deux ans, un tiers pour trois ans et un tiers pour quatre ans, la durée du mandat de chaque membre étant déterminée par tirage au sort.

(d) Les membres sortants pourront être nommés à nouveau.

(e) Au cas où un membre de la Commission ne serait pas en mesure d'exercer ses fonctions pendant toute la durée d'un mandat de trois ans, le siège devenu vacant sera occupé par un représentant désigné par le gouvernement de l'Etat Membre, conformément aux dispositions du paragraphe (b) ci-dessus.

13. Assistance à l'Organisation de l'alimentation et de l'agriculture

Résolution adoptée le 21 juin 1946 (document E/72/Rev. 1)

LE CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL ÉTANT CHARGÉ d'étudier les problèmes d'ordre économique et social présentant un caractère d'urgence, et de coordonner les activités des institutions spécialisées;

PRENANT ACTE que l'Organisation de l'alimentation et de l'agriculture des Nations Unies, en vue d'aider les gouvernements et les organisations internationales à appliquer la résolution sur le blé et le riz en date du 14 février 1946 adoptée par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies, a convoqué une conférence spéciale pour étudier les problèmes alimentaires présentant un caractère d'urgence, qui s'est réunie à Washington, D. C., du 20 au 27 mai 1946, et auquel étaient représentés vingt et un gouvernements et cinq organisations internationales; et

PRENANT ACTE que le rapport de la conférence spéciale et, en particulier, les "Recommandations sur l'organisation à prévoir pour un avenir moins immédiat," invitent le Directeur général de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture à faire une enquête et à présenter des propositions concernant une politique internationale à plus long terme, et lui demandent de se tenir à cet effet en liaison étroite avec le Conseil économique et social;

DEMANDE au Secrétaire général de fournir constamment toute l'assistance possible au Directeur général de l'Organisation de l'alimentation et de l'agriculture, dans la conduite des enquêtes et l'élaboration des propositions sur la politique internationale à long terme touchant l'alimentation, en vue de mettre ces propositions en harmonie avec la ligne de conduite générale adoptée par l'Organisation des Nations Unies en ce qui concerne l'organisation et la coopération économiques internationales; et demande au Secrétaire général de présenter un rapport à ce sujet à la prochaine session du Conseil.

NOTES

NOTES

NOTES
